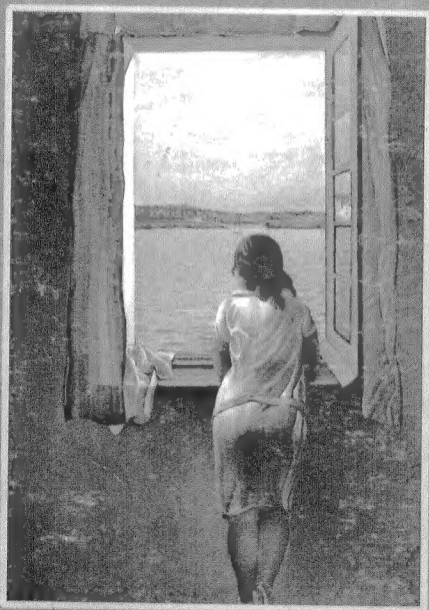


# حياتي في مصر

مذكرات فتاة سويسرية عاشت في الاسكندرية

١٩٥٠ - ١٩٣٤



تأليف: إستر تسيمرلي-هارتمان

ترجمة: محمد أبو رحمة

تقديم: شوقي فهميم



# حياتي في مصر

مذكرات فتاة سويسرية عاشت في الاسكندرية

١٩٣٤ - ١٩٥٠

تأليف : إستر تسيمرلي - - هاتمان

ترجمة : محمد أبو رحمة

تقديم : شوقي فهديم



العنوان الاصلى للكتاب

**Mein Leben in Aegypten,**

**Erinnerungen eines Schweizer Mädchens,**

**das in Alexandrien geboren und aufgewachsen ist**

**1934 - 1950**



## تقديم

دعنا نتخيل كاتباً روائياً يعيش سنة ٢٧٥٠ ميلادية وأراد أن يكتب رواية تصور الحياة في الاسكندرية عام ١٩٤٥م، أو كاتب سناريو، بعد مئات السنين، يكتب فيلماً سينمائياً عن الإسكندرية عام ١٩٥٠م، فمن أين يستمد مثل هؤلاء الكتاب، القادمون بعد سبعةائة سنة ، من أين يستمدون مادة أعمالهم؟ إنهم سوف يعتمدون أساساً على مذكرات أو يوميات مثل هذه التي بين أيدينا الآن. هذا التصور جال بخاطري عندما قرأت أعمال الكاتب الروائي أمين معلوف ، وهو كاتب لبناني يعيش في باريس ويكتب بالفرنسية، ومن أشهر رواياته "ليون الأفريقي" و " سمر قند" . والأولى يصور فيها نهايات الحكم العربي في الاندلس، منذ خمسمائة سنة، من خلال أسرة عربية، حيث نرى دقائق الحياة اليومية العادية في الاندلس في ذلك الوقت:طقوس الحياة اليومية من مأكول ومشرب وملبس،العادات والتقاليد، التركيب الإجتماعي للمجتمع في تلك الفترة.. ونفس الشيء نجده في رواية " سمر قند" وهي عن حياة الشاعر العظيم وعالم الفلك والرياضيات عمر الخيام حين ذهب إلى مدينة سمر قند في القرن الحادي عشر. إن كتب " التاريخ" تهتم بالأحداث السياسية وأخبار الملوك والحكام، ويتلون كاتبوها غالباً بلون ملوكهم وحكامهم. أما يوميات الناس العاديين فإنها تصور حياة الناس العادية واليومية، إنها تاريخ من لا تاريخ لهم.

وأعتقد أن قيمة كتاب إستير تسيمرلى - هارتمان تأتي في هذه الحدود .

طبعاً هناك ملاحظات حول الكتاب، فسوف ترى أن معرفة إستير الأساسية بالمجتمع السكندري في الأربعينات من القرن العشرين تتركز في الجاليات الأوربية التى كانت تعيش في الإسكندرية في ذلك الوقت. أما معرفتها بالمجتمع المصرى فتكاد تنحصر في طبقة الباشوات، ثم في طبقة الخدم، والباعة في أسواق الإسكندرية.

ولدت استير تسيمرلى في الإسكندرية عام ١٩٣٤ وعاشت فيها حتى عام ١٩٥٠ مع أسرته حتى قررت الأسرة العودة إلى الوطن الأم : سويسره.

ولعل أهم ما يلفت النظر في كتاب إستير أنها ترى الحياة في الإسكندرية بعين غريبة تلحظ أموراً لا نلاحظها نحن. إن ملاحظتها عن رجل في مقهى يجلس وأمامه فنجان القهوة يرتشف منه ببطئ وهو غارق في التفكير.. هذا المشهد الذى لا يلفت إنتباهنا يراه الغربى واضحاً ويرى فيه دلالات على معنى الزمن "في الشرق". أيضاً مما يلفت إنتباه هذه الفتاة السويسرية كيف يجفل الحصان ، الذى يجر عربة، لدى سماعه بوق سيارة.



ملاحظة أخرى ذكرتها بقصة : " بالأس حلمت بك " للكاتب  
الروائي بهاء طاهر عندما تحكى إستر كيف ترك والدها العمل فى  
"مصحة فؤاد الأول" فى حلوان حوالى عام ١٩٣٣ " لأن وكيل  
الوزارة الذى كان يساعده ترك منصبه " .. فرأى أبى الخطر القادم  
وهو أن يتورط فى لعبة التأمير الشرقية التى لم يكن يجيدها " !! إنها  
نفس النظرة الغربية إلى الشرق: فهو مستودع السحر والغموض  
والتأمر.

على أى حال فإن كتاب إستر تسيمرلى - هارتمان يبقى  
وثيقة لها قيمتها عن الحياة فى الإسكندرية فى أربعينات القرن  
العشرين.

شوقى فهميم

القاهرة - يونيو ١٩٩٨



## من سويرة إلى حلوان.. ومن حلوان إلى الإسكندرية

فى حياة الإنسان ثمة مشاهد تتحرك وتطفو على سطح الذاكرة رغم مرور عشرات السنين.

كنا نعيش فى الإسكندرية فى الأربعينات من القرن العشرين، وكنت أذهب كثيراً إلى سوق الإبراهيمية. وفى حى السوق كان يسكن مواطنو بلدان البحر المتوسط فى منازل تتكون من طابق أو طابقين. وكان من بين هؤلاء — بالإضافة إلى المصريين — اليهود والشوام واليونانيون والمالطيون والأرمن والإيطاليون وكثيرون من بلدان البحر المتوسط.

وبيلما كان صوت المغنى الفرنسى "تينو روس" ينبعث من إحدى النوافذ مردداً أشهر أغانيه، كانت بعض الفتيات يقفن أمام منازل قديمة ويتبادلن الشتائم باللغة العربية أو اليونانية أو الإيطالية، بينما كانت إحدى بنات الشام تغف على مقربة منهن وقد فهمت كل حديثهن وأخذت تضحك من قلبها.

هذا المشهد يشكل علامة أساسية فى حياة وشخصية مدينة الإسكندرية فى ذلك الوقت.

والآن دعونى أحكى لكم كيف سافقتى الأقدار لأعيش فى مصر، وبالذات فى الإسكندرية التى ولدت بها.

كان أبى، إريش تسيمرلى، طبيباً للأمراض الصدرية. أتم دراسة الطب فى يازل بسويسرة، ثم التحق بمستشفى "سانت مارى" بلندن حيث حصل على زمالة الأطباء الإنجليزية.

وفى لندن التقى والدى هناك بالدكتور برنارد فون ليزين، وشعر أن الحياة قد أقبلت عليه عندما عرض عليه الأخير أن يحل محله فى إدارة مصحة فؤاد بطوان - إحدى ضواحي القاهرة.

فى ديسمبر ١٩٢٩ رحل أبى الى القاهرة، وقد استغرقت رحلته البحرية من جنوة إلى بورسعيد أربعة أيام. وهكذا صار موظفاً لدى الحكومة المصرية فى عهد الملك فؤاد، الذى كان يستقبله مرة كل عام بقصره ليعرض عليه والدى تقريراً بسير العمل فى المصحة.

أما دكتور برنارد فكان أول سويسرى يُستدعى الى طوان لى يحول فندقاً قديماً فخماً يحتوى على ٥٠٠ سرير الى مصحة على الأسلوب السويسرى.

وصار أبى ومعه ثمانية مساعدين يمارسون عملهم فى خدمة ١٥٠ مريضاً.

وقضى أبى هناك ثلاث سنوات، عاش خلالها أطرف أحداث وقعت له خلال حياته.

لم تكن مهمة أبى يسيرة، ولكنه استطاع بمرور الزمن أن ينجح فى خلق تعاون جيد وطيب مع الجميع. وشيئاً فشيئاً ارتفع عدد المرضى من ١٥٠ الى ٤٥٠ مريضاً، كان أهمهم مرضى الدرجة الاولى، فمن خلال هؤلاء كان يتم توفير تمويل رعاية مرضى الدرجة الثانية والثالثة.

ومن خلال وظيفته بحلول كان يتم تكليف أبى بالسفر لبضعة أيام الى 'أوسلو' للمشاركة فى مؤتمر 'مرضى السل'، كممثل للحكومة المصرية.

ولما كان أبى قد اعتاد الحياة المرتبة فى المجتمع السويسرى، فإنه واجه صعوبة كبيرة للتكيف مع الحياة فى أرض القراعة. ففى إحدى رسائله الى زوجته كتب يصف الجهد الكبير الذى يبذله مساعدوه للالتزام بالمواعيد المقررة.

عند وصول أبى الى حلوان لم يكن العمل على تحويل القصر الفخم الى مصحة قد إنتهى بعد، فكان يحدث أن يقضى مرضى - فى حالة حرجة - ساعات طويلة للوصول الى المستشفى، دون إتصال بالمستشفى لتحديد موعد دخولهم، ولذلك لم يكن من النادر أن يعود هؤلاء ثانية من حيث أتوا لعدم توافر أسرة لهم.

كما كان أبى يقضى وقتاً طويلاً فى تعلم اللغة العربية.

وكان الحال في تعلم العربية، كما هو بالنسبة للألمانية الفصحى فالعربية الفصحى تستخدم للكتابة في المقام الأول. أما لغة الحياة اليومية فكانت بالأحرى لهجة محلية، التي كنا نسميها فيما بيننا لغة المطبخ.

ولما كان أبى يريد تعلم الفصحى أولاً، فقد استطاع بحماس وافر وبمساعدة مدرس خاص أن يتمكن من هذه اللغة الصعبة. وبالإضافة الى كتب القواعد كان أبى يستخدم النسخة العربية من الإنجيل كتاباً للمطالعة، فكان يستطيع من خلال ذلك مقارنة آياته بما ورد فى الإنجيل الألمانية أو الإنجليزية.

وأثناء وقت فراغه القصير كان أبى يقوم باستطلاع الصحراء المجاورة للمصحة من فوق أحد الجبال. وبالإضافة الى ذلك كان يحتفظ فى منزله بقرد صغير " شقى " يدعى " جاكى ". ولكن بمرور الوقت صار القرد يسبب متاعب لأبى أكثر مما يسببه له من تسلية، وهكذا اضطر للتخلي عنه.

بعد زمن يسير من التحاق أبى بعمله نشبت " أزمة الثلاثينات " الاقتصادية، فتم وضع المصحة تحت إشراف وزارة أخرى، وهكذا فقد أبى رئيسه المباشر وصديقه فى الوزارة، الذى كان يساعده ويدعّمه فى كل المصاعب التى كانت تعترض طريقه، وكان عقده قد انتهى فرأى الخطر القادم، وهو أن يتورط فى لعبة التآمر الشرقية، التى لم يكن يجيد التعامل معها.

وفى اليوم الذى استدعى فيه لمقابلة الوزير الجديد لتجديد عقده لمدة ثلاث سنوات تالية، قدم أبى له إستقالته، وقرر الإنتقال الى الإسكندرية.

لم يكن قرار الاستقالة من تلك الوظيفة المرموقة قراراً سهلاً، فقد كان أبى فى ذلك الوقت قد قرر الزواج.

فى الصيف السابق على ذلك كان أبى قد سافر الى سويسرا حيث تعرف هناك على أمى؟ وكان عمره حينذاك ٣٦ عاماً، ولم يكن أمامه سوى أسبوعين للعودة لعمله فى المصلحة المصرية، الذى لم يكن سيستمر فيه سوى شهور قليلة.

وهكذا كان عمر تعارف أبى وأمى قبل الزواج لا يتجاوز ثلاث أو أربع لقاءات وتبادل بعض الرسائل.

بعد ميلاد أبى بثلاث عشرة سنة ولدت أمى فى ضاحية من ضواحي مدينة بازل. وكانت أمها وإخوتها الستة من عائلة عريقة ومرموقة من عائلات بازل. وكانت أمى تقضى أجازات لطيفة ومرموقة وسط عائلتها الكبيرة.

وبعد إنتضاء طفولتها السعيدة عاشت سنتين فى باريس، فقرأت كلاسيكيات الألب الفرنسى وغرقت فى عالمهما الثقافى. وبعد ذلك قضت أمى عاماً لدى عائلة أحد الضباط فى إنجلترا حيث درست عدة دورات فى جامعة "توتينجهام" فقد كانت تحب اللغات الأجنبية مثل أبسى. والى

جانب هذه الموهبة كانت تجد سعادة فى العناية بالأمر المنزلية، فالتحقت بمدرسة "الأعمال النسائية" فى زيورخ، وحصلت منها على دبلوم "التدبير المنزلى". وفى هذه الأثناء تعرفت على والسى أثناء زيارتها لأحد معارفها، فقررا الإقدام على خطوة الزواج، وتمت الخطوبة قبيل عودة أبى الى مصر.

وهكذا حدث فيما بعد فى يوم بارد من أيام شتاء عام ١٩٣٣ أن سافرت أمى بصحبة والدها الى فينيسيا، وهناك ودعته بقلوب حزين، لتبدأ رحلتها عبر البحر المتوسط، وبعد أيام قليلة وصلت الى الإسكندرية. كان أبى فى غاية السعادة للقاء خطيبته الشابة أما أمى فقد وجدت صعوبة فى العثور على أبى وسط زحام غفير من إناس كثيرين من ألوان وأجناس مختلفة.

وبعد سبع ساعات من السفر خلال الدلتا الخصيبة (صومعة غلال مصر) وصل الإثنان الى القاهرة، حيث تزوجا هناك فى الكنيسة البروتستانتية الصغيرة، أما مراسم الزواج فقد جرت باللغة الفرنسية. ثم مضيا لقضاء "شهر العسل" فى فندق ميناهاوس عند سفح الهرم.

كان هذا الفندق العريق قد تم بناؤه بمناسبة إفتتاح قناة السويس فى عام ١٨٦٩ ليكون مقراً للضيوف من أمراء ونبلاء أوروبا الذين قدموا الى مصر للإحتفال بهذه المناسبة، وكان من بين هؤلاء الضيوف الأميرة أوجينى.



أما " أوبرا عايدة " التى كلف بتأليفها جوزيبى فردى الموسيقى الإيطالى، فإنها لم تعرض أمام هذه النخبة أثناء إفتتاح القناة كما كان مقرراً، وإنما تم عرضها لأول مرة بالقاهرة عام ١٨٧١. ومن خلال نافذتهما بالفندق أخذ أبى وأمى يستمتعان بالنظر السى هرم خوفو العملاق.

ولما كان تسلق الأهرامات مسموحاً به حينذاك، فقد استطاعا من فوق قممتها رؤية منظر لاينسى، حيث إتسعت أمامهما صحراء بلا نهاية، ورأيا كذلك مدينة الأموات ممفيس، وكذلك المنطقة الخضراء التى تحدها.

وبعد أسبوعين سعيين سافر والدائ (هذه المرة كزوجين شابين) الى الاسكندرية، هذه المدينة التى شهدت طفولتى السعيدة وصباى أيضاً.

فى منزل مكون من عدة طوابق ولا يبعد كثيراً عن وسط المدينة الصاخب، استأجر والدائ شقة مشمسة، خصص أبى جزءها الجنوبي المطل على شارع سعيد الأول - لعيانته.

أما فى الجزء "البحرى" منها فكانت هناك شرفة صغيرة، كنا نرى من خلالها رصيف الميناء الواقع، الذى يمتد - كنصف دائرة - لعدة كيلو مترات ليحيط الميناء القديم بالحالم.

ولما كان أبى لا يتكسب كثيرا من عمله فقد عاش فى البداية مع أمى حياة متواضعة. فى المساء كانا يخرجان للنزهة على "الكورنيش" ويمرّان بالمطاعم الفخمة والفنادق الكبيرة وكانا يفتنان بالفسق، حين تغرب الشمس، وأثناء ذلك كانت السيارات الحديثة تمرّ بجوارهما بسرعة.

وعلى ناصية تالية تظهر أمامهما عربة "حظور" كان سائقها لا يكف عن جلد حصانه العجوز بسوط فى يده.

أما فى شهور الشتاء، عندما كانت الرياح الباردة تهب من كل اتجاه، فتجعل الكورنيش خاليا من الناس، كان والدائ غالبا ما يذهبان الى السينما، حيث كانا يفضلان مشاهدة الأفلام الفرنسية. وكانت أمى تفضل اصطحاب أبى للذهاب للتسوق بعد العشاء، فكثير من محلات المواد الغذائية كانت تفتح ابوابها حتى ساعات متأخرة من الليل.

وأحيانا كانا يركبان الترام حتى "الشاطبى" حيث ينضممان للحفلات الكثيرة التى كان ينظمها النادى السويسرى، وهناك كانا يقضيان وقتهما فى الاستماع الى محاضرة، او مشاهدة فيلم سويسرى، او فى الرقص، او فى التواجد - ببساطة - بين سويسريين آخرين.

وكان والدائ قد تعرفا على زوجين بريطانيين، كانا جارين لهما يتمتعان بجاذبية كبيرة :

كان لكليمنت اهتمامات علمية، وبالإضافة إلى نشاطه في تجارة القطن، كان يعمل أيضا مراسلا لصحيفة التايمز أما "إيفا" فكانت أحيانا تعمل ككاتبة حرة.

كان كليمنت وأيفا يقضيان الصيف في "شالية" لهما على شاطئ العجمي، الذي يبعد ١٠ كيلو مترات غربي المدينة، وهناك كانا يستضيفان أبي وأمي لعدة أسابيع كل صيف، حيث كانا يتمتعان بأيام لا تنسى على شاطئ البحر الهادي ذي المياه الفيروزية.

## شئ من التاريخ

الآن وقبل بدء عام ٢٠٠٠، تمتد مدينة الاسكندرية حوالى ٢٠ كيلو متراً على ساحل البحر المتوسط. وهى ثانى أكبر مدن مصر بسكانها الذين يقترب عددهم من الخمسة ملايين.

وكما يتضح من اسمها فإنه قد تم تأسيسها بأمر من الاسكندر الأكبر فى القرن الثالث قبل الميلاد.

وبعد موت الاسكندر وصل البطالمة الى سدة الحكم، وتحت حكمهم صارت الاسكندرية أهم مدينة تجارية فى العالم، فضلاً عن أنها صارت مركزاً للحضارة الهلينية، واستطاعت شخصيات اغريقية هامة دخول التاريخ من أوسع أبوابه.

فى عهد بطليموس الأول تم تأسيس أهم مكتبة عرفها العالم القديم، كانت تحتفظ بحوالى تسعمائة ألف بردية إلا أن الحريق، الذى شب بالمكتبة وأشعله الجيش الرومانى، استطاع تدمير كافة الكتب القيمة.

وأثناء حكم بطليموس الثانى شيدت واحدة من عجائب الدنيا السبعة : منارة الاسكندرية التى كانت ترتفع لأكثر من ١٥٠ متراً، وعرفت باسم "فاروس" وظل هذا الفئار الشهير يقاوم شراسة البحر حتى القرن الرابع عشر حين تهاوى بنيانه إثر زلزال شديد. وبعد مائة عام وفى نفس موقع الفئار وببقايا حطامه أقيمت قلعة قايتباى، التى يمكن زيارتها حتى

اليوم. وهناك شخصية إغريقية هامة أخرى، أطلق اسمها على حي كامل  
بالاسكندرية وخلصها شكسبير وجورج برنارد شو، هي : كليوباترا.

\* \* \* \* \*

إلا انه لم يبق من الاسكندرية القديمة سوى القليل، نذكر من ذلك  
عمود السورى (المعروف ايضا بعمود بومباى)، الذى شيّد من حجر  
الجرانيت الوردى ويبلغ ارتفاعه ٢٧ متراً، كذلك بعض التحف الفنية  
الكبيرة والصغيرة والتى يحتفظ بها المتحف اليونانى الرومانى.

وفى الوقت الذى كانت تتمتع فيه كليوباترا بعلاقة عاطفية مع  
يوليوس قيصر كان تعداد شعب الاسكندرية يربو على نصف مليون  
نسمة، ولكن الاوبئة واضطهاد المسيحيين المتكرر استطاعا القضاء  
على جزء كبير من سكان الاسكندرية فى بداية القرن الثالث الميلادى.

وفى بداية القرن السادس الميلادى احتل الفرس مدينة الاسكندرية.  
وبعد ذلك بأعوام قليلة احتل العرب المدينة، وانتقلت عاصمة البلاد الى  
القاهرة.

ولم تزدهر الاسكندرية ثانية الا فى عهد محمد على، ذلك الألبانى  
الذى صار واليا على مصر فى بداية القرن التاسع عشر واستطاع ان  
ينتزع الاسكندرية التى نقص عدد سكانها الى عدة آلاف فقط - من  
سبلاتها العميق.

ففى عهد محمد على تم شسق ترعة المحمودية التى ربطت الاسكندرية بالبحر وتم من خلالها استصلاح مساحات شاسعة من أراضى الاسكندرية.

ونستطيع أن نقول أن محمد على كان المؤسس للاسكندرية الحديثة.

\*\*\*

كانت الولايات الجنوبية بأمريكا الشمالية تتمتع حتى عام ١٨٦٠ بمكان الصدارة فى تجارة القطن، الا ان مزارعها تعرضت لخسارة فادحة بسبب الحروب الانفصالية، فضلا عن ان الحصار الاقتصادى المفروض على ولايات الجنوب منعها من تصدير القطن الى إنجلترا.

وهنا صار لمصر موقع الصدارة فى زراعة وتجارة وتصدير القطن طويل التيلة ذى الشهرة العالمية، فازدهرت تجارة القطن ازدهاراً عظيماً وتنتج عن ذلك افتتاح الاسكندرية على العالم. وقد عرف محمد على أهمية الأجانب للبلاد، فرحب بمقدمهم اليها. فقدم اليها معظمهم للتجارة فى القطن، وهاجر اليها بعضهم بسبب ظروف الحرب أو الاضطهاد<sup>(١)</sup> أو الفقر السائد فى بلادهم.

وهكذا كان ازدهار تجارة القطن سبباً فى النمو المطرد للمدينة. فقد تم تأسيس العديد من شركات تصدير القطن. كان من بينها ثلاثة شركات هامة — تعمل فى مجال تصدير هذه المادة الخام الهامة — عرفت باسم رنهارت وكوير وفون بلانتا، وكانت شركات سويسرية خالصة. وقد

---

(١) تقصد الاضطهاد الذى تعرض له اليهود فى أوروبا ( المترجم )

أدى ذلك الى هجرة كثير من السويسريين الى الاسكندرية بحثاً عن الرزق فى نهاية القرن الماضى وقبل بداية الحرب العالمية الأولى. كان لأثرياء تجار القطن أثر عظيم على الحياة فى الاسكندرية فقد شيدوا لانفسهم فيلات فخمة ببساتين ساحرة، سمح للعامة بارتياحها فيما بعد، فحديقة "أنطوينداس" بأحواض زهورها المختلفة الالوان، والمزدانة بنافورات ذات سباع تتدفق منها المياه ويتمثيل اغريقية ونخيل واراف الظل تعد من أجمل حدائق مصر. كانت هذه الحديقة ملكاً لأسرة يونانية ثرية، ثم قامت فيما بعد باهداء هذه الحديقة لمدينة الاسكندرية. أما حديقة الورود التى كانت أقل حجماً وأكثر شاعرية، فكان المرء يستمتع فيها بعبق الورود - المختلفة الالوان - على مدار العالم كله.

وكذلك "حديقة نوشا" الواقعة على ترعة المحمودية التى كانت تضم مقهى وحديقة حيوان كانت أحد أماكن الترفيه المفضلة.

أما فى حى الشاطبي، حيث انشئت المقابر التى تعود الى عصر البطالسة الأول، فقد صارت المقابر اليهودية والمسيحية به شاهدة على عالمية مدينة الاسكندرية وقد تم الكشف حديثاً عن نصوص على المقابر باللغة العبرية والايطالية والفرنسية والاغريقية.

أما اليهود فقد عاشوا فى الاسكندرية منذ تأسيسها على يد الاسكندر الأكبر.

وكانوا يشكلون فى القرن الأول الميلادى ثلث مجموع السكان حينذاك، وفيما بعد انضم اليهم أيضا اليهود الذين تعرضوا للاضطهاد فى اوروبا وفى اماكن اخرى. فكان من نتيجة ذلك ان صار جزء كبير من يهود الاسكندرية نوى أصل مصرى بينما انتمى الآخرون إلى دول البحر المتوسط وشمال اوروبا.

وبعد تسلم هنتر للسلطة هاجر الى الاسكندرية عدد كبير من اليهود. وبالإضافة الى التجار الاثرياء والمتقنين كانت الجالية اليهودية تضم أيضا موظفين صغارا وعمالا يدويين. وإلى جانب المعابد اليهودية الكبيرة كان يوجد بالطبع مدارس يهودية وجمعيات عديدة كما كانت هناك مستشفى، قام والذى بعلاج بعض المرضى فيها.

كانت الجالية اليهودية أهم الجاليات نظراً لعددهم الضخم فكان من اعضاءها كبار رجال الصناعة وأثرياء تجار القطن أما تجار البقالة فكانوا كلهم - تقريباً - من اليونانيين. وكانت محلات الحلويات الشهيرة بالمدينة مثل "أثينيوس" و"باسترووس" ملكاً لليونانيين.

أما محل الأسماك الشهير، والذي مازال موجوداً حتى اليوم، فقد أسسه فى العشرينات من هذا القرن أحد اليونانيين واسمه "زيفريون".

كما أسس يونانى آخر مقهى البن البرازيلى، الذى مازال أحد الاماكن المحببة لاهل الاسكندرية.



ولم يكن يقدم فقط القهوة الطازجة وإنما أيضا مشروب الشوكولاتية  
المتلج الممتاز الذى مازلت اذكر مذاقه حتى الآن.

ويرتبط مقهى البن البرازيلى فى ذاكرتى بحكايات أبى عندما كان  
يحدثنى عن ازدهار انتاج البن البرازيلى، لدرجة أنهم كانوا يستخدمون  
البن كوقود لقطارات نقل البن بدلا من الفحم.

**فى الاسكندرية ربما تستخدم أربع لغات فى اليوم الواحد :**  
وبجانب مدارسهم العديدة كان من الطبيعى أن يقيم اليونانيون  
مستشفى خاصاً بهم اسموها كوتسيكا".

ومثل بقية المهاجرين الى الاسكندرية كان. اليونانيون يتكلمون لغات  
عديدة. ولم يكن من النادر ان يعطى المرء فى الصباح أو امره الى خاتم  
المفزل باللغة العربية ثم يتحدث مع الكوافير باللغة اليونانية ويتكلم فى  
محل الاحذية باللغة الإيطالية.

أما فى المساء، ومع الشائ وإثناء لعب البريدج أو البولسو فكان  
الحديث مع الأصدقاء يدور بالإنجليزية، وفى الليل كان المرء يستقبل  
ضيوفه مرحباً بهم باللغة الفرنسية. وكان الايطاليون يشكلون ثلثى أكبر  
الجاليات بعد اليونانيين. فقد دفعت الأوضاع الاقتصادية المتأزمة فى  
نهاية القرن الماضى عدداً كبيراً منهم الى الهجرة الى دول البحر  
المتوسط القريبة، فأقام عدد منهم فى الاسكندرية.

وبجانب عائلات مرموقة وثرية تسكن الفيلات الفخمة، كان يعيش  
عمال يدويون منهم الإسكافي والخياط والميكانيكي في بيوت بسيطة ذات  
طوابق متعددة.

وأختلط التجار بأهل البلد فصارت لبعض التعبيرات العربية مكانة  
هامة.

فعندما كانت أمى تسمح لى بمرافقتها الى السوق كنت أسمع التجار  
العرب ينادون على فاكهتهم وخضارهم فهذه فراولة وتلك فاصوليا —  
وكان أبى يضطر أحيانا لاصلاح سيارته الى "أويل القديمة" لدى  
ميكانيكى مصرى. وفى اليوم التالى كان يعود "بالعربية" بعد اصلاحها.

وكان الكثير من الأرمن، الذين نجوا من مذابح الاتراك فى بداية هذا  
القرن، وكذلك الروس الذين هربوا بعد قيام الثورة<sup>(١)</sup>، يعدون أيضاً من  
المزيج الملون للمجتمع الاسكندرى. وحتى بداية الحرب العالمية الثانية  
كان يسكن الاسكندرية كثير من الألمان أيضاً، وهكذا ولد — على سبيل  
المثال — رولف هايس — نائب هتلر — فى الاسكندرية.

وكان السويسريون يعطون من الجاليات الصغيرة فى هذه المدينة.  
فأثناء الحرب العالمية الثانية كان يعيش هناك أكثر من ألف سويسرى.

---

(١) ثورة أكتوبر ١٩١٧

وكان لنا النادي الخاص بنا " النادي السويسرى بالاسكندرية" الذى  
كنا نحتفل فيه بمناسبات اجتماعية عديدة.

أما التلاميذ السويسريون البالغ عددهم ستون تلميذاً فكانوا يدرسون  
بالمدرسة السويسرية بالاسكندرية. (1)

وبجانب العربية كانت اللغة الفرنسية هى اللغة السائدة منذ عام  
١٨٨٠م. ثم إنتشرت الإنجليزية بعد ذلك أثناء الحرب العالمية الثانية.

وكانت الفرنسية هى صاحبة النصيب الأعظم فى التعليم الاجنبى.  
وكانت الفتيات تستطعن الدراسة بمدرسة الليسيه الفرنسية أو فى  
(حدى المدارس الكثيرة التى تديرها الراهبات الكاثوليكيات مثل مدرسة :  
"Immaculee Soeurs St. Vincent de paul" أو مدرسة "conception"  
التي كان اسمها يمثل لى - كفتاة صغيرة - لغزاً.

كما كانت الفرصة متاحة أمامهن ليدرسن فى المدرسة الداخلية  
العظيمة: "Notre Dame de Sion"

أما الفتيان فكانوا يفضلون الدراسة بمدارس يشرف عليها الرهبان  
كمدرسة كلية سان مارك " ومدرسة الفريير سانت كاترين أو مدرسة  
الليسيه.

---

(1) Ecole suisse de' Alexandria

أما إذا شاء الآباء تعليم إبنائهم على الطريقة الانجليزية فإنه كان باستطاعتهم ان يرسلوهم الى كلية فيكتوريا - للبنين - ، أو المدرسة الاسكتلندية - للبنات أو الكلية الانجليزية للبنات، وكلها بالاسكندرية. وبالإضافة الى المدارس اليونانية والفرنسية والانجليزية فقد كانت هناك مدارس أخرى منها :

**" Ecole des soevrs Armeniennes Catholique de L'Immaculee conception "**

ومدرسة "Union Juive pour L'Enseignement" والمدرسة الألمانية (١) ، والمعهد الإيطالي للبنين "دون بوسكو" . ومن الطبيعي ان يكون بالاسكندرية ايضا مدارس مصرية مثل : "الفاروقية الاسلامية" وبنات الأشراف وغيرهما. وكان هناك جنسيات وأديان مختلفة من أرمن ومالطيين الى القبارصة الذين كانوا على العقيدة الارثوذكسية اليونانية، أو الكاثوليكية اليونانية، بالإضافة الى مهاجرين من حلب ودمشق وبيروت وكان اغلب هؤلاء السوريين واللبنانيين يتمتعون بالجنسية المصرية، الا انهم كانوا يعتزون بعقيدتهم الكاثوليكية.

وبفضل تنوع الجنسيات والجاتيات كان من الطبيعي أن يوجد هناك ايضا تنوع فى الحياة الاجتماعية والثقافية.

فكانت هناك جمعيات وأندية لمختلف اللغات والمذاهب. بدءاً من "نادى الاسكندرية الرياضى" الراقى ونادى الفروسية المصرى التابع له، والنادى اليونانى للرياضة واليخوت، وحتى نادى "Cercle de la Jeunesse Grecque orthodoxe Egyptienne" وكذلك بالطبع النادى السويسرى. وكانت النوادى الانجليزية والفرنسية لليخوت تضم

أعضاء كثيرين. وبالرغم من أن السويسريين ليسوا من الشعوب التى لها علاقة بالبحار إلا أننا كنا نملك نادياً لليخوت خاصاً بنا حتى بدايئة الخمسينات كما كان لدينا أيضاً نادى للرماية، يتردد عليه الملك فاروق أحيانا كثيرة.

وكانت الحياة الثقافية بالاسكندرية تضم مجموعة عظيمة من الفنانين أصحاب الشهرة العالمية.

وفى شهور الشتاء كان لدينا الفرصة لحضور عروض فرق "Scala di Milano" و "Ballets de champs Elysees" والكوميدي فرانسيزيه.

وكان الواقع اللغوى والثقافى بالاسكندرية عبارة عن لوحة فسيفساء من حضارات البحر المتوسط، كانت متنوعة وغنية بألوانها تماماً مثل مجموعة البهارات التى تقدمها الأسواق الشرقية.

• • •

هكذا كانت الصورة المختلفة الألوان لمدينة الاسكندرية التى ستخذها أسرتى مواطناً لسبعة عشر عاماً قادمة.

كان تعداد مدينة الاسكندرية - حين استقر بها والداى - يبلغ ٨٠٠,٠٠٠ نسمة.

وكان مرض السل متفشياً فيها حينذاك، ولم يكن بها طبيب للأمراض الصدرية. فكان علاج السل يقتصر فى الأساس على إعطاء المريض نواء لعلاج الحمى.

ولما كان مرض المل يعتبر مرضا خبيثا ومرعبا وكان المصابون به يحرسون على إخفاء مرضهم، فقد شكل ذلك صعوبة امام أبى قسى البداية، فقد كان ينقصه عنصر هام، الا وهو الدعاية "الشفوية" لعيادته. وهكذا واجه أبى مشقة تأسيس عيادته الخاصة كطبيب أمراض صدرية.

وبجانب عيادته والعمليات التى كان يجريها فى مستشفى "الأنجلو سويسرية" فانه قام بتأسيس وحدة كفالة اجتماعية للفقراء فى المستشفى المذكور. وهناك كان يقضى النهار كله، وكان ذلك يجعله راض النفس بالرغم من مكسبه المادى الضئيل. ومن خلال ذلك كانت شهرته تزداد بين الأهالى، مما جعل بعضهم يترددون بعد ذلك على عيادته فى شارع سعيد الأول.

وأحيانا ما كان يقوم المستشفى اليهودى أو اليونانى وكذلك المستشفى المصرى "المواساة" بعلاج بعض الحالات. وكان أبى يعانى من عدم انتظام حياته العملية نظرا لعدم التزام المرضى بالموعد الذى ضربه لهم، ويرجع ذلك لاختلاف العرب عنا - كأوروبيين - فى فهمهم لمعنى الوقت ومع ذلك فقد اتسع نشاط عيادته على نحو عظيم بمرور الزمن.

أما مرضاه فكان بعضهم فلاحين من المناطق المجاورة والبعض الآخر من العمال المصريين بنفس المدينة، أى خليط من كافة البشر، كانوا يمتنون بشدة لأكل مساعدة، هذه المساعدة التى لم يكونوا ينتظرون من مواطنيهم أنفسهم. وفى يوم ما فى منتصف الأربعينات

استقبل أبى بعيانته مريضا هاما، لم يكن سوى والده الملك العراقى الشاب فيصل، الذى اختيل بعد سنوات قليلة<sup>1</sup>

و ذات مرة استقبل أبى امرأة بدوية كانت تعاني من مرض عضال وبعد فحصها أخبرها أبى بأنها فى حاجة الى إجراء عملية مرتفعة التكاليف وسألها إن كان باستطاعتها تدبير المال الكافى لذلك، وبالرغم من استعداد أبى للتنازل عن جزء من التكاليف ألا أن المبلغ المطلوب كان كبيرا، وهنا نظرت البدوية إلى أبى وقد رفعت حاجبيها دهشة وهى تشير الى ذراعها الذى غطته أساور ذهبية من المعصم حتى الكوع ، وأخبرته بأنه ما عليه سوى إخبارها بعدد الأساور التى تحتاجها تكاليف العملية فى ذلك الوقت إذ كانت غالبية الناس لا تعرف القراءة والكتابة ، فكانوا يخشون إيداع أموالهم بالتبوك وبدلا من ذلك كانوا يشترون بهذا المال ذهباً أو أراض زراعية .

وكان من المألوف أن تحمل المرأة ثروتها معها وذلك على هيئة " كردان " أو سوار او خلخال او كذلك حلق للأنثى أو للأثف ، أما الرجال فكانوا يتباهون بأسنانتهم الذهبية .

كان أبى سعيدا بأن مرضاه ينتمون لجنسيات عديدة ، وكان ذلك يتيح له التحدث يوميا باللغات الفرنسية والانجليزية والايطالية والعربية . فبدأ وهو فى الاربعين من عمره تقريبا ، بتعلم اليونانية الحديثة . وعلى هذا النحو ويمرور الزمن صار فى استطاعته التفاهم مع كل مرضاه .

---

<sup>1</sup> - قتل الملك فيصل، ملك العراق السابق فى أحداث ثورة ١٩٥٨

وبعدها أعلن النظم الجمهورى فى العراق.

وكم كان أحد الرهبان اليونانيين سعيداً لعثوره على طبيب سويسرى  
يستطيع محادثته بلغته الأم .

### صرنا ثلاثة

عندما بدأ شتاء معتدل فى طرق الابواب ، كان الوقت قد حان لتقوم  
أُمى باعداد غرفة للابناء .

كان مولدى فى مستشفى الأنجلو سويسرية وقام الأب فينمار  
بتعميدى فى كنيسة البروتستانت بالاسكندرية .

وتم تحرير شهادة ميلادى باللغة العربية واللغة الفرنسية .

وبالفرنسية ايضا ظهر اعلان عن ميلادى بالجريدة السويسرية

“ Journal suisse d’Egypt et du proche orient ” وكانت

هذه الجريدة هى الصحيفة الرسمية للجمعيات السويسرية فى مصر  
وسوريا وفلسطين .

وبمناسبة هذا الحدث السعيد جاءت جنتى — لأُمى — من سويسرا ،

لكى تقم عدة أسابيع بجوار أول حفيدة — مصرية — لها .

وعندما كبرت ونما شعرى الأشقر وصار بمقدورى الجلوس فى

عربة الأطفال صارت أُمى تأخذنى كل يوم — متكثرة بمعطفى الصغير

الأزرق ويقفزات بيضاء فى يدى — لنزهة الى البحر لتتسم هواء البحر



الطيل. وكان على أمى - حتى بعد مولدى - أن تجتهد أحياناً كربة بيت  
ماهرة لكى تعتمد على أسلوب الحياة فى مصر .

فقد كان كل شئ مختلفاً تماماً عما نشأت عليه فى الماضى ، أطفال  
متسولون بملايس مهلهلة وعيون تخفى وراء النباب<sup>1</sup>، حرارة الجو  
المرتفعة أثناء الصيف حيث مؤشر الحرارة يرتفع أحياناً إلى ٣٧ درجة  
بينما كانت الرطوبة تبلغ نسبة ٩٨%.

وبالإضافة لذلك فإنه كان غالباً ما تحدث مشاكل مع الخدم فممن  
المألوف فى مصر أن كل إنسان ميسور الحال كان لديه خادم (سفرجى)  
أو خادمة، وكان لبعض معارفنا فوق ذلك طبياخ وبساتنى وكان  
لبعضهم أيضاً سائق. أما أفضل من كانوا يقومون بذلك فهم النوبيون -  
الذين ينتمون لصعيد مصر. وهؤلاء، كانوا يتميزون بلون بشرة داكن  
على التقيض من المصريين ساكنى شمال الوادى الذين يتميزون  
ببشرتهم الفاتحة، وكان لبعضهم ملامح تركية .

أما هؤلاء (السفرجية) فكانوا يتمتعون بطول القامة وعزة النفس،  
وعندما كانوا يجهزون مائدة الطعام كانوا غالباً يرتدون الجلابيب البيضاء  
بحزام أحمر، ويضعون عاملات أو طرايبش صغيرة حمراء على  
رؤسهم. وعندما كانوا يضحكون كانت ضحكاتهم الطفولية تضىء  
وجههم الأسمر، وكانت خدودهم تتميز بشقوق طويلة .

---

<sup>1</sup> - تتحدث المؤلفة عن أولائل الأربعينات.

ولم تكن هذه الندوب تشوه وجوههم، بل كانت علامة للقبائل التي ينتمون إليها.

وكان معظمهم مخلصين لسادتهم الأوروبيين، فقد كان حالهم أفضل مما لو خدموا لدى مواطنيهم الباشاوات الأثرياء الذين كان بعضهم يستغلهم أبشع استغلال. ولكن لم يكن الحظ يحالفنا دائماً في العثور على خادم جيد، وأحياناً كنا نبحث عنه طويلاً كما نبحث عن إبرة في كومة قش. ولذلك لم يكن غريباً أن والدائ - في بدء حياتهم بالاسكندرية - توقفوا عن البحث عن خدم، بعد أن فشلت جهودهم مع محمد ثم حسن، ثم عبده، ثم علي.

وكانا سعيدين عندما قدم لهما أحدهم خادمة يونانية . وقد احتفظا بهذه الخادمة حتى تزوجت، ثم بدءا البحث من جديد.

إن تكرياتي الأولى تعود الى عام ١٩٣٨، عندما كان عمري أربع سنوات، وسافرت أنا وامي فقط إلى سويسرا، وكانت أمي حاملةً لقي طفلها الثاني، وكانت تريد أن تضع مولودها هذه المرة في مدينة بازل. وقد سافرنا وحدنا بدون أبي بعد أن فشل في العثور على زميل يقوم برعاية مرضاه لعدة شهور.

كانت الباخرة الفاخرة - والتابعة لشركة لويد تريستينو والتي تربط الاسكندرية بمدينة تريست - تنتظر بصبر فارغ ركبائها على مرسى

الميناء. أما أمى فكانت تتطلع بشوق جارف الى لقاء أسرتها فى بازل،  
على الجانب الآخر كان عليها تحمل الام فراق الحبيب.

بعد أن ودعت أمى أبى، تمسكت أنا به فتشبثت به بعنف لأنى شعرت  
بخوف شديد عندما رأيت سلفاً مطلقاً فى الهواء، كان يقودنا من مرسى  
الميناء الى الباخرة فقد كانت درجات هذا السلم - الذى يشبه السهم  
المتحرك - عبارة عن ألواح منفردة ربطت من نهاياتها بالاحبال. وكان  
هذا السهم المتحرك يتأرجح لدى كل موجة.

وكانت المسافة بين كل درجة وأخرى تبلغ ٢٥ سنتيمتراً تقريباً.  
وهكذا كان خوفى عظيماً من السقوط فى خضم هذا الماء القنر. (لا أن  
أمى هدأت من روعى وامسكت بيدي بحنان وكما كانت سعادتي عندما  
شعرت ثانية بأن أقدامى تقف على أرض صلبة.

وعندما وصلت إلى الكابينة بدأت التعرف بدقة على كل جديد حولى،  
وثلاثت مخاوفى بعد ذلك عندما قفزت الى حوض السباحة المثلئ بمياه  
البحر الدافئه .

وبسرعة شديدة مرت شهور الصيف التى قضيتها مع أمى عند  
والديها فى مدينة "رين" والذى زوجها فى "لوسرن". وأقترب  
الصيف من نهايته. وذات عصر يوم مشمس وصلنى خبر بأن أمى قد  
ولدت أخاً لى كنت أتطلع لميلاده. وقد تم تعميده بأسم كريسطن  
هاينريش الكسندر.

وبعد قليل كان الوقت قد حان ليلتقى الرضيع الجديد بأبيه، وهكذا  
رحلنا ونحن هذه مرة ثلاثة وسافرنا مرة أخرى عبر البحر المتوسط  
متجهين إلى الاسكندرية .

### أربعة في وطن جديد

اثناء إقامتنا بسويسرا كان أبى قد عثر لنا على مسكن أكثر إتساعاً  
فى الاسكندرية .

ولم تكن رحابة المكان هى الدافع الوحيد وراء ذلك، وإنما كان هناك  
ايضاً أسباب تتعلق بالصحة، فلقد أراد أبى الاستقلال بعيادته بعيداً عن  
المسكن .

وفى موقع خارج وسط المدينة وفى أحد البيوت المنعزلة فى شارع  
مارك أورل رقم ٥٩ بحى كامب شيزار عثر أبى على شقة واسعة  
مشمسة تتكون من خمس حجرات. كانت المالكة السيدة كائ تحتل  
الدور الأرضى بينما سكنا نحن الطابق الأول .

وكان البيت مطلياً باللون الاصفر، أما خصائص نوافذه فكانت خضراء  
اللون. وكان هذا البيت قد أنشئ قبل عشرين عاماً، وكان يقع وسط

حقيقة، كان الاهتمام بها واضحاً، أما واجهة المنزل المنتهية بباب الحديقة الأخضر فكانت تطل على ارض فضاء عبارة عن تلال جرداء.

كانت هذه التلال تخفى تحتها شواهد حضارات غابرة طمرت بها العواصف الرملية المتكررة واستطاعت أن تغطي - بعدة أمتار مستعمرات مدمرة ومهجورة.

ولذلك لم يكن من النادر أن يعثر المرء - بشئ من الحظ - على حطام قناديل زيت أثرية أو ما شابه ذلك .

وذات مرة وفي مكان قريب للغاية عثر والدئ على أصبع صديئ لتمثال من البرونز في الحجم الطبيعي.

واليوم عندما أمر بأحد مواقع الحفر أشعر بدافع ما يجعلنى أدقق النظر فى المكان لعلنى اعثر على كنز صغير مدفون هناك. وللأسف كانت هذه التلال تستخدم كموقع لتجميع القمامة .

وهكذا كان بإمكاننا أن نطل من الشرفة لنرقب النصور وهى تنقضى فجأة لتختطف بسرعة ثعابين حيه .

وفيما بعد الحرب العالمية الثانية كانت سيارات الجيب تستخدم هذه التلال لاختبارات قدرتها على السير ( فى المناطق الوعرة ) أما الجزء

المخصص لنا من الحديقة، وهو الجزء الخلفى منها فكان سوره يفصل بيننا وبين شارع "مارك أورل" .

وكانت حافة السور العلوية مزودة بشظايا الزجاج الحادة لتحول بيننا وبين زوار غير مرغوب فيهم سواء كانوا حيوانات جائعه أو لصوص.

وكان لابد من وضع هذه الشظايا على السور كله. ففى صباح يسوم أحد واثناء ما كنت بالشرفة أنظر إلى باب الحديقة الاخضر إذا بهى أرى رجلاً غريباً يتسلق السور بأعصاب باردة. وصانف ذلك وصول البستانى الى هذا الجزء من الحديقة فهاجم الغريب واوسعة ضرباً وشعرت بالأسى تجاه هذا الغريب عندما سمعته يقول للبستانى "دعنى أمضى ولا تبلغ الشرطة فأنى خارج لتوى من السجن وقد هنى الجوع".

وكان ذلك مستحيلاً فكان لابد من ابلاغ الشرطة، وكان على المجرم المسكين أن يعود مرة اخرى ليقتسم مع آخرين زنزانه تركها منذ قليل.

كان الرجل على النقيض من المجرمين الآخرين الذين يتمتعون بالمهارة الفائقة وخفة الحركة.

### "سعداء فى المسكن الجديد"

كانت أمى سعيدة للغاية بالمسكن الجديد وأخذت فى تأثيته بكثير من الحب. وكانت حجرات المسكن واسعه ومشمسة. وقمنا بوضع ناموسيات فى حجرة نوم أبى وأمى وفى حجرة نومنا. وكان لابد من ذلك للحيلولة دون اقتحام الذباب الصغير للغاية الذى كانت لدغاته تسبب المأ مزعجاً. كما تم وضع شبك ضد الذباب على جميع النوافذ.

بجانب حجرة الطعام المطلة على الحديقة وفى ناحية اليمين،  
المواجهة كانت غرفة المعيشة المريحة وقد فرشّت بسجاد عجمى ملون  
ومقاعد للجلوس من الجلد، ومائدة شرقية لشرب القهوة مطعمة بصدف  
كثير.

وبجوار الممر المؤدى الى الشرفة وفوق مكتبة صغيرة قامت أمى  
بوضع حوض أسماك، كنت وأخى قد حصلنا عليه كهدية فى عيد ميلاد  
المسيح.

وبعدة عدة سنوات حدث شرخ فى زجاج الحوض فصار غير صالح  
لوضع الماء فيه فحولناه الى صندوق لحفظ الحشرات وبدلاً من  
استمتاعنا بمشاهدة الأسماك الملونة اللطيفة بحركتها السريعة صرنا  
ننظر بدهشة الى عقيرتين صغيرتين - كنا أمسكنا بهما فى الصحراء -  
ذات يوم - وكنا نطعمها بالذباب الميت.

وفى الجزء الأخير من المسكن كان يوجد الحمام - الذى زودناه بما  
يفى الغرض - وكان المطبخ الكبير بجواره مباشرة، وفى وسطه وضعنا  
موقد غاز فوق قطعة من الرخام بالإضافة الى موقد كيروسين، وفى  
المواجهة كان أثاث المطبخ الخشبي والمكون من صندوق صغير  
وصوان غطيا بالواح رقيقة من الصاج، وفى الشهور الحارة كان يأتينا  
رجل وهو يحمل ألواح من الثلج ثم يضعها فى هذا الصندوق بالمطبخ.  
أما الاطعمة فكانت توضع بالدرج الأسفل من الصوان لحفظها باردة.

أما الماء الناتج عن ذوبان الثلج فكان يتجمع فى إناء أسفل الصوان.  
فلم نكن نعرف فى ذلك الوقت سوى هذا النوع من التلجيات.

وفيما بعد، بعد الحرب، كنا نفخر بأننا نملك ثلاجة كهربائية.  
أما في الشتاء فكانا نستخدم هذا الصندوق لأغراض أخرى. وكان أبى  
قد قام بتثبيت الصندوق — الشبيه بالتابوت — تحت نافذة المطبخ.

### أمينة تعلم أمى طرق التجميل الشرقية

كان للمنزل بنروم، لم نستعمله الا كمخبأ أثناء سنوات الحرب. أما  
الدور العلوى والذي يؤدى الى سطح المنزل فكان مخصصا للخدم او  
الغسيل. وهناك كنا نرى "أمينة" قابعة أمام طشت الغسيل الكبير، المغطى  
بالزئذ.

وعلى موقد كيروسين كانت تغلى الماء ومسحوق الغسيل المكون من  
ندائف صابون "اللوكس" والصابون الفرنسى.

وفى الصيف كانت أمى تطلب من أمينة — من حين لآخر — أن تدهن  
ساقىها بالحلاوة، وهى عبارة عن كتلة من السكر المغطى بعصير الليون  
وتستخدم ساخنة لتوضع على الجسد، وعندما تبرد تكون قد قبضت على  
كل شعر الجسد وعند نزعها تأخذ معها كل الشعيرات. وكانت هذه طريقة  
مؤلمة للغاية ولكنها مؤثرة، كما ان أمى كانت تريد ان يكون لها ساقان  
ناعمتان جميلتان وهى ترقد على شاطئ البحر. اما نحن الأطفال فكانا  
نفضل أكل هذه الحلاوة — قبل استعمالها بالطبع.



وهذا الطقس المؤلم - الى حد ما - تمارسه النساء في مصر قبل ليلة الزفاف، كذلك لنزرع شعر مناطق أخرى بالجسد.

وبالإضافة الى أمينة التي كانت تأتي مرة في الاسبوع للقيام بغسل الملابس، كانت هناك أيضاً فتاة أرمنية تدعى ماريا مانوكيان، كانت تأتي مرة أو مرتين في الشهر لكي تحيك لنا ملابسنا. ومازلت أتذكر هذه الفتاة جيداً، كانت كالنأ صامتاً وخجولاً، وتعاني من ضعف السمع، بالرغم من ذلك كانت تحيك لنا أفضل الملابس.

وكانت ماريا قد درست في أحد الأبدرة لسنوات طويلة حيث تعلمت هناك مهنتها. وكنت كثيراً ما اشعر بالأسى تجاهها بسبب نظرة عينيها الحزينة. وفور انتهاءها من عملها كان أخوها المتزمت يحضر ليصطحبها الى المنزل، فماذا تبقى لها من شبابها الغض؟

واللناية بالمراتب القطنية كان يأتيها رجل كل عام ومعه آلة تشبه آلة الهارب ( الموسيقية)، الا أنها لم يكن بها سوى وتر واحد مشدود<sup>1</sup> وكان يمارس عمله على سطح المنزل، فكان يفتح كل مرتبة ويخرج حشوها القطنى، والذي كانت بعض أجزائه قد تكسرت بسبب وزن أجسادنا الثقيل. ومن خلال هذه الآلة كان يقوم باعادة هذه الكتلات القطنية الى وضعها الأصلي، ثم يعيد حشوها مرة أخرى ويخيط المرتبة.

---

<sup>1</sup> - تقصد "المنجد"

## بداية الدراسة في المدرسة السويسرية بالاسكندرية

تاجر قطن سويسرى يمول المدرسة

كان أخى مازال طفلاً صغيراً عندما التحقت أنا فى سنن الخامسة بحضانة المدرسة السويسرية. وكان أبى يأخذنى بسيارته الى المدرسة فى الصباح، وفى الظهيرة كنت اعود مع الاطفال الآخرين بسيارة المدرسة. وكانت المدرسة — التى تقع بجوار النادى السويسرى — بعيدة لدرجة اننى لم اكن استطيع الذهاب إليها وحدى.

كانت 'Ecole suisse diAlexandrie'<sup>(١)</sup> وهذا هو اسم المدرسة الرسمى — مدرسة خاصة يقوم بتمويلها أحد اثرياء تجار القطن السويسريين. وكانت هيئة التدريس سويسرية خالصة مثل الستين تلميذاً أيضاً. ولم يكن هناك سوى استثناء واحد هو السيد "خورى" وكان مندوباً من الحكومة المصرية لكى يعلمنا اللغة العربية — الصعبة — أما كافة المواد الدراسية الأخرى مثل القراءة والحساب والتاريخ والجغرافيا فكان يتم تدريسها باللغة الفرنسية.

ولم يكن هناك سوى منهج ألمانى واحد، يدرس لنا كلغة اجنبية أولى بدءاً من العام الدراسى الثانى بالمرحلة الابتدائية، وكان مقسماً على فصلين، واحد لنا نحن السويسريين الناطقين بالألمانية والآخر لزملائنا الناطقين بالفرنسية.

---

(١) المدرسة السويسرية بالاسكندرية

## خليط من اللغات

فى الحضارة كنا لا نتحدث مع المعلمة الا باللغة الفرنسية وفى كل صباح كنا ننشئ النشيد الوطنى السويسرى باللغة الفرنسية. وكنا نغنى بكل قوتنا وبحماس طفولى الأبيات الشعرية المختلفة دون ادراك لمعناها الحقيقى.

وكنـت لا أفهم علاقة البانيو بالنشيد الوطنى فقد كنت أخلط بين الكلمة الفرنسية "Baignoire" ومعناها "بانيو" وبين الكلمة "Banniere" الصحيحة ومعناها "علم" أما فى وقت الراحة (الفسحة) فكنا نتحدث الفرنسية أو الألمانية السويسرية. أما فى البيت فكنت وأخى نتحدث مع والدينا بلهجتنا المحلية أو باللغة الفرنسية، وكنا نتفاهم مع الخدم باللغة العربية. وفيما بعد تعلمنا اللغة الانجليزية. وقد كانت مدينة الاسكندرية مكاناً مثاليا لتعلم اللغات الاجنبية فى سن مبكرة ، فكنا نسمع كل يوم خليطاً مختلفاً من اللغات. فقد كان زميلى بيتر - الذى كان يسكن فى منزل تقتسمه عائلات عديدة - يتحدث وهو فى الثامنة من عمره باللغة اليونانية مع جاره اليونانى، مما أثار دهشة والديه اللذين لم يكونا يعرفان كلمة واحدة من هذه اللغة. وفى وقت الراحة كنا نلعب بالبلى او نلعب "المسافة" او نتبادل دود القز، الذى كنا نحفظ به فى علبه من الكرتون، وكان يلتهم كميات كبيرة من أوراق التوت الطازجة، ليبدأ بعد شهر فى نسج شرائق حريرية ذات لون ابيض او وردي فاتح أو اصفر فاتح، وكان حجم هذه الشرائق لا يعنو حجم ثمرة الفول السودانى، وفى النهاية تخرج منها الفراشات.

### لعب الاطفال : البحث عن شظايا القنابل

عندما بدأت قوات المحور فى الهجوم - بالقنابل - على مدينة الاسكندرية - والذي بلغ مداه فى عام ١٩٤٢ - فى هذا الحين أبترنا وسيلة أخرى للتسلية أثناء الراحة : فقد كنا نتنافس بيننا حول من يستطيع العثور على شظية قنبلة أكبر من الآخر - وذلك بسالبحث فى حدائق منازلنا.. وكنا كأطفال صغار لا ندرك مدى الآثار البشعة التى تسببها هذه القنابل.

### سنوات الحرب العالمية الثانية

قبل شن أول هجوم بالقنابل على الاسكندرية فى عام ١٩٤١ من جانب القوات الجوية الايطالية، كان قد تم اتخاذ التدابير المناسبة لمواجهة هذا الهجوم.

فقد أُعلن عن اجراء التعتيم العام (تخفيض الاضاءة) كما طلبت فواتيس السيارات باللون الازرق.

أما سماء المدينة فكانت اضواء أجهزة الدفاع الجوى تجوبها طولاً وعرضاً.

ويوماً بعد يوم بدأت عربات مدرعة - شبيهة بوابور الزلط - فى اختراق شوارع المدينة. وكان ينتج عن هذه العربات دخان كثيف يوفر الحماية لقوات البحرية الانجليزية المتمركزة فى منطقة الميناء. وأضيف

الى ذلك نوع آخر من الحماية من خلال البالونات الشبيهة بالمنطاد  
والتي شنت الى الأرض بحبال غليظة وكانت تصعب من مهمة طائرات  
الاعداء عندما تلجأ للطيران المنخفض.

كما وضعت أكياس من الرمل أمام مداخل العديد من المنازل  
والمحلات والمستشفيات.

وتم مد أسلاك شائكة حول ثكنات الجيش الانجليزي المتمركزة فوق  
تلل كانت في الماضي معسكراً رومانيا، كما أحيطت المرافق العسكرية  
الآخرى ايضاً بالسلك الشائك.

### العصر الذهبي للملاهي الليلية

#### وسائقي التاكسي وماسحي الأحذية

وقد ساهم الازدياد المطرد لأعداد جنود قوات الحلفاء في تغيير  
صورة وجو المدينة على نحو أو آخر. فكنا أحياناً نبذل مجهوداً كبيراً  
للعثور على حنطور أو مكان ظليل في أحد المقاهي المنتشرة في  
الشوارع، حيث انتشر جنود الحلفاء وصارت لهجاتهم الانجليزية  
والاسترالية والنيوزيلندية هي السائدة. وكان هؤلاء الجنود يصرفون كل  
ما في جيوبهم قبل ان يعودوا للجبهة.

وكان هذا الوقت هو العصر الذهبي لسائقي التاكسي، مثلما كان كذلك  
بالنسبة لماسحي الأحذية، الذين استغل بعضهم ذلك على طريقته الخاصة  
: فإذا أراد جندي من جنود الحلفاء مسح حذاءه هجم عليه أكثر من

واحد من هؤلاء "البوهيجية" وكان الفائز هو اكبرهم سنناً واضخمهم جسماً. وكان الانجليزى يشغل وقته اثناء ذلك بمطالعة الجرائد ولا يلحظ ان الصبى الماكر قد قام بربط حذاءه ببعضه البعض. وعندما يدفع الجندى للصبى بورقة فئة الجنيه وينتظر باقى المبلغ يفر الصبى هارباً ليختفى فى أول شارع يقابله وهو يغالب الضحك. أما الجندى المقيد فكان يقف مكفهر الوجه فقد كان عليه أن يتحرر من قيده أولاً.

### روميل يتقدم الى الاسكندرية

وقد صار الوضع حرجاً حقاً عندما أخذ الفيلق الافريقى بقيادة الفيلد مارشال "روميل" يقترب من الاسكندرية بسرعة مخيفة. ولحسن الحظ تم تدمير هذه القوات فى آخر لحظة فى معركة العلمين \* الحاسمة على يد قوات الحلفاء بقيادة الجنرال مونتجمرى والجنرال الكسندر، وقد أدى ذلك الى انسحاب الألمان من مصر بصورة نهائية.

أثناء هذه الشهور كنا نقضى الليل فى بدروم المنزل. وكنا فى المساء نملأ حوض الاستحمام عن آخره بالماء وذلك لأن محطة مياه المدينة — التى كان يديرها الانجليز — كانت قد أصيبت إصابة مباشرة وهكذا كان شهراً يوليو واغسطس يعدان كارثة — صغيرة — بالنسبة لنا.

---

\* تبعد العلمين حوالى ١٠٠ كيلو متر عن غربى الاسكندرية (الموافة).

لم يحدث سوى مرة واحدة أننا تركنا الدرس وذهبنا الى مخبأ المدرسة بسبب غارة جوية. وقد كان ذلك بالنسبة لنا - كأطفال - ممتعا، ان نهجر الدرس ونتجانب اطراف الحثيث في بدروم المدرسة. ومازال عالقا بذهني حتى اليوم صورة هذه السحابات الصغيرة البيضاء الناتجة عن انفجار الصواريخ في السماء، الا ان طائرات الأعداء<sup>(1)</sup> لم تأت بعد ذلك ثانية بالنهار.

وفيما عدا الغارات الجوية الليلية كانت حياتنا تأخذ مجراها الطبيعي تماما مثلما كان يحدث في وقت السلم.

اللهم الا بعض السلع الغذائية مثل السكر والشاي فكانت تصرف في صورة حصص، الا ان الغالبية لم تهتم بذلك، فمن خلال "البقشيش" والعلاقات الضرورية الجيدة، والموظفين الفاسدين - لحد ما - كان يمكن اجتياز مثل هذه المصاعب.

أما السلعة التي عانينا من نقصها بحق فكانت البطاطس وقد لاحظت أنا ذلك عندما صرنا فجأة نستخدم "البطاطا" كبديل للبطاطس.

### بطاقة بريدية غريبة

ظل أبى وأمى على علاقة بهوالديهما من خلال المراسلة فقط، وكانت الرقابة قد تم فرضها على الرسائل. وكان العديد من الرسائل بين مصر

---

(1) تقصد الألمان.

وسويسرا تفقد أو تحتاج لشهور وأحياناً لأعوام حتى تصل للمرسل اليه. وقد حدث ان تسلم ابى رسالة من 'بازل' وتعجب كثيراً لحالة اليأس التى كانت عليها أخته، فقد كان من بين ماكتبته اليه: أرجو عند وصول الرسالة أن تكون أوضاع قوات الحلفاء قد تحسنت.

ولما كانت الرسالة قد وصلتنا فى اغسطس عام ١٩٤٥ فإن أبى دهش دهشة عظيمة لأن الألمان كانوا قد استسلموا بالفعل فى ٧ مايو عام ١٩٤٥، فأخذ الرسالة مرة أخرى بين يديه فلاحظ ان أخته كانت قد كتبت هذه الرسالة فى ٣١ مايو عام ١٩٤٠.

لقد قارب ذلك المعجزة، أن تصل اليه هذه الرسالة بعد مرور خمس سنوات من كتابتها.

وأما الآن بعض 'البطاقات البريدية' القديمة :

أُتُنتِنان منها بدون تاريخ، كانت أمى قد أرسلتهما الى والديها باللغة الألمانية. ويجوار خاتم بريد الاسكندرية كتب باللون البنفسجى : 'رقابة البريد' باللغة العربية. وهناك بطاقتان أرسلهما أبى من القاهرة فى ٢٩ ديسمبر عام ١٩٤٢ الى امه فى لوسرن وإلى اخته فى بازل، وقد ظهر عليهما خاتم عليه التاج وكتب عليه : 'Passed P.29' ويجواره مباشرة خاتم أحمر لقوات الدفاع الألمانية عليه نسر وصليب معقوف مكتوب عليه : 'تمت رقابته' باللغة الألمانية وكان هذان الخطابان يخلوان من اللغة العربية، اللهم الا خاتم مربع الشكل.



## "أبى يعمل فى معسكرات الأسرى الألمان"

وفى عام ١٩٤٣ وجهت لجنة عالمية من الصليب الأحمر سؤالاً الى أبى ان كان مستعداً - مع طبيب سويسرى آخر - للقيام بزيارات - منقطعة على عدة أيام - لمعسكر لأسرى الحرب التابع لقوات الحلفاء. فوافق أبى على القيام بهذه الخدمة المحددة الوقت لأنها كانت تتيح لسه التعرف على مناطق فى إفريقيا والشرق الأوسط.

فرحل غرباً الى المغرب والجزائر، وإلى فلسطين شرقاً أما فى الجنوب فقد زار كلاً من أريتريا والسودان.

وكانت هذه الرحلات هامة له كطبيب كما استفاد منها أيضاً علمياً. فقد واجه أبى وزميله جرحى الحرب المصابين والمشوهين بصورة بشعة لم يعرفها قط خلال ممارستهما لمهنة الطب.

وقد روى أحد المصابين الألمان قصته المأساوية لأبى، والتي تتلخص فى أنه لن يستطيع بعد ذلك ان يمارس مهنته كمختص فى دكتور المسرح فى برلين وأنه لن يستطيع حتى الانتحار لان انفجار قنبلة يدوية لم يود بنور عينيه فقط بل تسبب أيضاً فى فقدانه لاراعيه.

أما اطراف الاحداث التى وقعت لآبى فكانت فى أسمره عاصمة أريتريا.

فذاث يوم هناك، كان أبى قد حصل - بصفة استثنائية على راحة  
لعدة ساعات بعد الظهر. فاستغل ذلك ومضى بإحدى السيارات الى  
المناطق الجبلية القريبة. وعندما وصل الى احد الممرات ترك سيارته  
ليتنزه قليلاً على قدميه. ولم تمضى عشر دقائق حتى سمع أبى صراخاً  
عالياً فجأ، فالتفت ليجد على بعد ٥ أمتار منه قرداً يصرخ وحوله بعض  
صغاره. فارتعدت أوصال أبى كلها واختبأ بسرعة خلف شجيرة ولم يهدأ  
روعه الا عندما رأى القردي يمضى فى اتجاه آخر.

#### لصوص.. صغار وكبار

كانت الفجوة الاجتماعية فى مصر بين طبقة "الباشاوات" الحاكمة  
وبين عامة الشعب فجوة واسعة بلا قرار فهؤلاء الاقطاعيون الأغنياء  
على نحو لا يمكن تصوره كانوا قد أثروا على حساب الفلاحين العاملين  
ليهم. فحتى منتصف خمسينات القرن العشرين كان الاقطاعيون  
يستغلون هؤلاء الفلاحين - لحد ما - كعبيد.

ولم يكن عمال المدينة على حال أفضل من الفلاحين. فقد طال الفساد  
دوائر الحكام. ولذا لم يكن من المستغرب ان يحاول الكثيرون منهم  
تحسين اوضاعهم المعيشية على نحو غير شريف. وقد حدث ذلك تحديداً  
فى سنوات الحرب حين حدث نقص فى المواد المستوردة من أوروبا  
وتوقفت بعض الصناعات بسبب الحرب فشاعت سرقة كل ما هو غير  
مثبت بالارض او الحائط.

وذات مرة فى إحدى محطات البنزين اندهش أبى عندما أعطى عامل  
المحطة مفتاح السيارة ليفتح غطاء خزان بنزين سيارته، فعاد اليه  
العامل واخبره انه ليس بحاجة الى المفتاح لأن خزان البنزين ليس له

غطاء كما أخبره أيضاً بفقدان أغطية الاطارات الاربعة. وكان من عادتنا ان نضع ملاءات الأسرة على النوافذ لتهويتها وذات صباح لم يندهش خالمننا "محمد" عندما رأى ان هذه البياضات قد اختفت. فقد قام أحدهم بتسليق سور الحديقة واستطاع انتزاع الملاءات بعضها طويلة مثبت بطرفها خطاف.

وقد كان أبواى يعشقان الصبحة فكانا غالباً ما يدعوان اصدقائهما لزيارتنا. وكان احد اصدقائهما القداسى يزورهما كل اربعاء تاركاً سيارته امام باب المنزل. وذات مساء ودع الرجل والذى ليعود الى منزله ولم يكد يخرج حتى اصيب بغزع عظيم عندما رأى المكان الذى ترك به سيارته الفورد خاليا منها ومن أى شىء آخر. فأبلغنا الشرطة على الفور، ولكن رجال الشرطة أبدوا عجزهم عن المساعدة.

وبعد عدة اسابيع عثر صديقنا على سيارته بالصدفة ولكنه وجدها مرتكزة على ثمانية حجارة وبدون اطارات. لم يكن هناك شىء يمكن حمايته من السرقة. وكانت تقع احداث لا تصدق مثلما حدث لأبى ذات يوم عندما ذهب فى يوم "أحد" الى الخياط ليحضر بدلة كان قد طلب منه تفصيلها له. وخرج أبى من عنده حاملاً بدلته على ذراعه واتجه الى سيارته التى كان قد تركها على يمين الطريق، ففتح باب السيارة الأيمن ثم فتح النوافذ كلها ووضع البدلة على المقعد الخلفى ثم دار حول العربة وجلس خلف عجلة القيادة، وقبل ان يتطلق بالسيارة اراد ان يتأكد انه قد اتم بوضع البدلة بعناية فالتفت ولم يصدق عينيه، فالبدلة المسخرة كانت قد تبخرت فى الهواء .

فقد كان هناك من يراقب أبى عند مدخل محل الخياط لأنه فى اللحظة  
التي دار فيها أبى حول سيارته كان اللص - خفيف الحركة - قد أنتزع  
البذلة من خلال نافذة السيارة.

### أيام الآحاد

كنا نقوم كل يوم أحد بزيارة للسيد 'ياقوت'، والذي كنا - نحن  
الأطفال - نناديه بجدى، وكان مبعث ذلك هو اشتياقنا لأجدادنا الحقيقيين  
الذين يعيشون فى سويسرا. وكان الجد ياقوت يعيش فى فيلا رائعة فى  
الرميل ضمن الفيلات التى يقطنها الأوروبيون وغيرهم من عائلات  
الاسكندرية الفنية.

وكان منزله - المكون من طابقين - محاطا بحديقة كبيرة، وبجوار  
باب الحديقة مباشرة كانت هناك شجرة بونيسيانا<sup>1</sup> ورافة الظل ذات  
زهرة أحمر صارخ.

وأمامها بقليل كانت هناك شجرة ذات فروع ضخمة وكثيرة تسمى  
شجرة البلينان<sup>2</sup> أما العجيب فى هذه الشجرة فهي جذورها التى تخرج  
من الاغصان وتتجه الى اسفل حتى تنتهى الى عمق الأرض.

---

<sup>1</sup> - وهى تعرف باللغة العربية باسم شجرة المشليخ او الرنق (المترجم)

<sup>2</sup> - أثاب باللغة العربية.

وهي شبيهة بشجر التين الهندي غير أنها لا تكون أبداً في الماء.  
وقد كانت جذورها المتشعبة بمثابة مخبأ لنا - وخلف هذه الشجرة كان  
هناك سقيفة (برجولا) صغيرة يظلمها نبات متسلق ذو ألوان وردية  
وليلكية<sup>1</sup>.

وكان المنظر من هناك رائعاً، فهامى الأحواض المنسقة بعناية والتي  
تضم نباتات الكورياريا والزينا ذات الألوان الصارخة والهادئة وسط  
أعشاب كثيفة خضراء.

وكان واحد من البستانيين يقوم برى الزهور دائماً، فلم تكن طرق  
الرى الحديثة قد عرفت بعد. وفي الجزء الخلفى من الحديقة، حيث كانت  
السحالى تعبر الممرات بسرعة خاطفة، كان يوجد ملعب للتنس محاطاً  
بورود فواحة، وشجيرات الأولياندر الحمراء. وهنا عثر أبى ذات يوم  
على شرنقة كانت تتخذ من أحد الأوراق الخضراء ملاذاً لها. فأخذها أبى  
وكذلك أخذ الغصن بحرص إلى المنزل. ولم يمض سوى وقت قصير  
حتى تحولت اليرقة إلى شرنقة صغيرة بنية اللون، وعندما آن اللون إذا  
بالطبقة الرقيقة تتمزق وتخرج منها "فراشة ليل" ساحرة لها ألوان  
الأولياندر: الأخضر والوردي والأبيض والبني. وخلف ملعب التنس  
وعلى مقربة من شجرة التين كان يوجد "حوض صحراوي اصطناعي"  
به كل أنواع الصبار.

---

<sup>1</sup> - أحمر مشوب بأزرق.

كانت الحديقة واسعة لدرجة أننا فى أعياد الفصح<sup>١</sup> - كنا نسال عما إذا كان "أرنب الفصح" قد خبأ بيضه فى الجزء الأمامى او الجزء الخلفى من الحديقة

وذات مرة فى عيد الفصح وعندما كنا - أنا وأخى - نفتش بدقة الجزء الأمامى من الحديقة بحثاً عن البيض الملون اكتشفنا وسط العشب الأخضر حرياء ذات لون اخضر.

وكان أن أدارت الحرياء عينيها - كل على حدة - ١٨٠ درجة واخذت تنظر إلينا باتدهاش. فاخذناهما لنريها - متباهين - لجننا ولوالدينا. وفيما بعد، لما عرفنا أننا لن نستطيع اخذها معنا الى المنزل، قمنا بوضعها على أحد الاغصان الداتية، فإذا بها تبدل لونها الاصلى الى لون رمادى غامق.

### فى حديقة "ياقوت بك" آثار يونانية ورومانية

كانت هذه الحديقة المدهشة تمثل لنا نحن الاطفال جنة حقيقية. أما المنزل نفسه فكان مثل الحديقة يحتوى على أشياء طريفة ونادرة. فالمدخل ذو الدرجات المرمية، كان يزدان بأوان بها شجيرات قفل، كانت أغصانها مليئة بقرون حمراء وصفراء وخضراء.

وخلف الباب مباشرة كان هناك صندوقان زجاجيان بهما العديد من قطع الآثار المصرية، كانت مجموعة قيمة عثر عليها فى الاسكندرية،

---

<sup>١</sup> - عيد القيامة.

عبارة عن اثار رومانية واغريقية تبدأ من المصابيح الزيتية المزخرفة وتنتهى بالجعارين الفرعونية الصغيرة. ففي بداية هذا القرن عندما وصل "جدى" يافوت الى الاسكندرية ليعمل مهندساً فى شركة " براون بوفرى" كانت هذه الآثار النفيسة تباع بأسعار زهيدة للغاية. وكما أحب "جدى" آثار وطنه الجديد أحب أيضاً تاريخ الحضارة القديمة. وهكذا قام بتأثيث غرفة معيشة على الطراز القديم الخالص. كما كان أيضاً عازفاً للتشيلو وهكذا كان يقوم بتقديم حفلات موسيقية منتظمة لأصدقائه، وكان ذلك من دواعى سرور أبى وأمى.

وعندما كنا لا نذهب الى "جدى" فى أيام الاحاد، كنا نقضى الايام الحارة على شاطئ البحر.

أما فى أيام الشتاء، حين كان الجو يمطر أحياناً، كنا نستقل الجو الصحو ونتواعد مع أصدقاء للقيام برحلة الى بحيرة مريوط القريبة من الصحراء.

كانت هذه البحيرة معروفة فى العصور القديمة باسم "ماريوتيس"، وكانت تفصل بين مدينة الاسكندرية - الواقعة شمالاً على تلال من الحجر الجيرى - وبين البر، فكان ذلك تدعياً لموقعها الاستراتيجى.

وعبر مئات السنين جفت مياه البحيرة - الواقعة تحت مستوى البحر، وتم زراعة مساحات شاسعة منها.

وأثناء حصار الاسكندرية فى عام ١٨٠١ قام الإنجليز بعمل ثقوب فى الكثبان بالقرب من "أبو قير"، فأغرقت مياه البحر آلاف الكيلو مترات من الأرض الخصبة فى خلال شهر واحد. وفى عشرينات القرن الماضى لم يدخر محمد على - منشئ قناة المحمودية - وسعاً فى استصلاح هذه المنطقة.

وفى بداية هذا القرن اهتمت الحكومة المصرية مجدداً بتجفيف هذه المنطقة، حيث قامت بخفض منسوب الماء الى مترين ونصف المتر تحت مستوى البحر، مستخدمة المضخات فى ذلك.

فلا عجب إذن أن تتبخر مياه البحيرة الضحلة أثناء الصيف، ويحل محلها فى بعض المناطق طبقة سميكة من الملح.

أما فى الجهة الأكثر عمقاً من البحيرة حيث لا تتبخر المياه بسرعة فكانت تنمو - فى المياه المالحة - حشيشة الماء التى كانت تصبغ البحيرة باللون الوردى البرتقالى الغريب. وقد كان المرور ببحيرة مربوط للوصول الى الصحراء المجاورة تجربة لا تنسى، تحديداً أثناء شهور فبراير ومارس وأبريل حين تسقط الأمطار أحياناً فتجعل نبات الصحراء يزدهر فجأة. فكانت جزر العشب المتناثرة وشجيرات الشوك تبعث خضراء مرة أخرى، وبين هذه وتلك كانت تتلألأ زهور عين البقر البرية وزهور "الأسطير" الصفراء، وزهور النعمان البرية الحمراء.

وكان أولاد البدو الفقراء ذوو النظرة الحزينة، منتشرين على الطرق الوعرة ليبيعوا شقائق النعمان الحمراء والزرقاء والبنفسجية، بينما كان



يعرض شمع الملح للبيع على شاطئ البحيرة، وكان هذا الشمع يتلألأ في الشمس كآلاف من قطع الماس.

وأحيانا كنا نتجه إلى الغرب حتى نصل إلى اطلال المدينة الصحراوية "مارمينا" حيث توجد مقبرة القديس مينا، والذي كان يعتبر حامياً للصحراء الغربية، والذي استشهد هنا في عام ٢٩٥م.

وكان الحجاج يشنون الرجال إلى "مارمينا" في القرنين الخامس والسادس. وفي عام ٩٠٠ قام البو بتكمير المدينة وأعيد اكتشافها على يد عالم الماني في بدايات هذا القرن. حينذاك كنت حديثة السن فلم اهتم اهتماماً كافياً بهذه المدينة. الا اتنى مازلت اذكر بقة تجوالى خلال هذه الأطلال ذات مرة فاذا بالارض تميد تحت قدمى واذا به أسقط في سرداب، وبالقرب منه عثرنا على شئرات صغيرة ملونة كانت بقايا فسيفساء.

ومع حلول شهر مايو كانت درجة الحرارة ترتفع لدرجة اننا لم نكن نستطيع التجول بين الأطلال، وكان لون الأزهار المحيطة بمريوط يشحب. وكانت الصحراء تكشف عن وجهها الحقيقى: درجة حرارة عالية، وسراب، وكتبان رملية بلا نهاية، وهكذا كان الجميع - صغارا وكباراً - يفضلون الذهاب إلى شاطئ البحر. فعلى الساحل وعلى مسافة ليست بعيدة من بحيرة مريوط كان يقع شاطئ العجمى المحبب إلى نفوسنا. فهنا تلمع المياه بلون فيروزى، وكان الشاطئ خالياً من الناس تقريباً الا من بعض الأوروبيين الأثرياء الذين كانوا يملكون هناك بيوتاً لقضاء عطلة نهاية الاسبوع.

### حمام كليوباترة

وفي الجهة المقابلة للعجمى يوجد شاطئء سيدى بشر الذى يفص بالمصطافين، وكان هؤلاء يفضلونه حتى انه امتد ناحية الشرق وضم اليه بعض الخلجان. وهكذا نشأت عدة شواطئء تحت اسم سيدى بشر رقم ٢ ورقم ٣.

وفي سيدى بشر رقم ١، الشاطئء الأصلى، كنا نصادف - على الصخور الجيرية - محارات متحجرة، كنا نسمع من خلالها صوت ارتطام الأمواج على فترات زمنية محددة.

وعندما كنا نذهب الى شاطئء سيدى بشر رقم ٢، كنا دائما نسبح الى الجزيرة الصغيرة التى تقع على بعد كيلو متر واحد. وفي هذه الجزيرة توجد بضعة درجات محفورة فى الصخر تفضى الى حمام صغير، أشيع عنه ان كليوباترا استحمت فيه قبل ان تبحر مع يوليوس قيصر فى نهر النيل.

### سيدى بشر ٣

بضع درجات كانت تقودنا من الطريق الى شاطئء سيدى بشر رقم ٣ برماله الناعمة، حيث كانت لنا كابينة هناك. كان خليجنا المفضل محاطاً بثلاثة مدرجات من الكباتن الصغيرة والكبيرة خضراء اللون،

كانها نصف دائرة، تحيط بمسرح روماني. ومن هناك كنا نستطيع رؤية قصر الملك فاروق المحاط بغابة ضخمة من النخيل<sup>1</sup> وكان معظم رواد هذا الشاطئ من السوريين والمصريين الأغنياء، الذين كانوا يفضلون الجلوس بملابسهم في الجزء الامامي المظلل من كبائنهم، وهم يتناولون الفستق ناظرين الى مياه البحر الزرقاء. أما الاوروبيون فكانوا يقضون معظم وقتهم تحت المظلات او في الهواء الطلق.

وعندما كنا نشعر بالجوع، ظهراً، كنا، تحت مظلتنا ذات الخطوط الحمراء والبيضاء والزرقاء والتي كنا نحضرها معنا، نتناول الخبز بالسمن والجبن وشرائح البطيخ ونتوج ذلك بقطع تورتة الشكولاتة التي كانت اُمى تتقن صنعها. وأثناء ماكنا نتناول طعامنا كنا نرى خدم آكلى الفستق وهم يحملون سلات مليئة بالطعام والأواني ليقدّموا الطعام الكافى لساكناتهم.

ومن حين لآخر كان يمر بنا بالعون جائلون وهم يحملون صناديق زجاجية صغيرة مليئة بالقول السوداني الطازج، والفستق واللبن. أما البائع الذى اشتاق اليه دائماً فكان بائع "الفريسكا".

**الملك فيصل والملك حسين على شاطئ سيدى بشر**  
أثناء شهور الاجازة الصيفية من شهر يولية حتى نهاية شهر سبتمبر، كنا نذهب يومياً الى شاطئ البحر. وبالرغم من توافد

---

<sup>1</sup> - قصر المنتزه.

الموسرين من أهل القاهرة على الاسكندرية فى هذا الوقت، الا ان شواطىء سيدى بشر لم تكن تعرف الارحام.

وذات يوم أخذت فى مراقبة صبى - فى مثل عمرى - وهو يلعب على الشاطئ، دون ان تبدو عليه سعادة ما.

فحزنت من أجله، فبالرغم من التفاف بعض الناس حوله الا انه بدا وحيدا.

ثم اكتشفت بعد ذلك ان هذا الصبى ليس سوى "فيصل" ملك العراق،  
والذى تم اغتياله بعد عدة سنوات<sup>(١)</sup>. ومرة أخرى رأيته يلعب مع صبى  
فى عمره كان يدعى حسين صار فيما بعد ملكاً على الاردن.

كنا جميعاً سعداء بالبحر، وكنت انا احب السمك وكنت ، كفتاة  
صغيرة، احب الخروج مع الاطفال الآخرين فى رحلة لصيد السمك. ومن  
اجل ذلك صنعت لى امى شبكة من مخلفات "تاموسية" قديمة، قام ابنى  
بتثبيتها فى عمود خشبي طويل. وكنت بهذه الشبكة - المصنوعة  
بالجهود الذاتية - أحرز نجاحاً أكبر من باقى الأطفال الذين اشتروا  
شباكهم من محل "مانو" الشهير.

---

(١) قُتل فيصل ملك العراق فى أحداث ثورة ١٩٥٨ التى أطاحت بالنظام  
الملكى وأعلنت الجمهورية.

وبالإضافة لهذه الشباك كنا — نحن الأطفال — نحتاج إلى 'برطمانات' المربى لصيد الأسماك، فكانا نغطي فتحة البرطمان بمنديل قديم ثم نثقب هذا المنديل ثقباً بمقدار الأصبع، ثم ندهن المنديل بالدقيق ونملأ البرطمان بماء البحر ثم نضعه فى المياه الضحلة، وكنا نقذف بقطع الخبز القديم الى جواره كطعم إضافي. وفى لحظة تكون أسراب من الأسماك قد سبحت تجاهه فإذا ما انتهت من التهام الخبز اتجهت الى البرطان. فنتحرك نحن الأطفال ونرمى برطمان المربى على الرمل فكان ذلك يسبب ذعراً كبيراً للسمك فيهرب الجزء الأعظم منه تجاه البحر، أما الجزء الأصغر فكان يلوذ بالبرطمان ولا يستطيع الخروج منه ثانية.

وعندما كنت لا أقوم بصيد السمك كنت اذهب للسباحة مع صديقتى 'إيغى'. وكان يسمح لنا باستئجار القارب ذى البدال فى حالة هدوء البحر وعدم ارتفاع الأمواج.

وكنا نبحر بهذا القارب حتى البراميل الصغيرة الحمراء، وهو المدى المسموح به من حراس الشاطئ. وكان يمكن الإبحار لأبعد من ذلك بالطبع، ولكن تحت المسؤولية الشخصية.

وأت يوم حار قبيل انتهاء الحرب — كنت أنتزه مع أخى الصغير هاينريش على شاطئ البحر وفجأة رأينا شينا أخضر قادماً تجاه الشاطئ، وفى البداية ظننا أنه حيوان 'رنة البحر' المتلاشى، نو اللون الأزرق. ولما غامرنا الشك بحث أخى طويلاً عن عصا، وفى النهاية عثر على قطعة قديمة صدئة، استطاع بها ان يصيد هذا الشيء الأزرق. فكانت دهشتنا بالغة حين اكتشفنا ان ذلك الشيء هو قبة أحد رجال

القوات الجوية الألمانية واستطعنا ان نرى بوضوح النسر والصليب  
المعروف واسم صاحب القبة، فيا ترى ماذا كان مصير هذا الرجل؟  
هكذا كنا نقضى أيام عطلات نهاية الاسبوع والصف.

وفى المساء، فى طريق عودتنا الى المنزل القائم بحى "كامب شيزار"  
كنا نتوقف لنشتري الخبز المصرى الرائع والطازج. ثم نخرج على محل  
"باباى ناكيس" اليونانى لنشتري شيئا من "المرتدلا" وعطبة من الجبن  
الدانماركى الشهيرة باسم "بريمولا" كما كنا نشترى من أجل ضيوفنا  
بعض زجاجات البيرة المصرية "ستلا".

كانت زجاجة "ستلا" باردة فى محل بالإسكندرية دافعا قويا للإجلىز  
المحاربين فى الصحراء الحارة للاستمرار فى المعركة فى صيف عام  
١٩٤٢ القاتل.

وقد وصفت رواية "Ice cold in Alex" زجاجة البيرة الباردة  
أثناء المعركة الحامية وصفا صادقا.

وقبل أن نضع مشروباتنا فى السيارة، كنا نعبى الشارع لننتسكع أمام  
أكشاك السوق المختلفة وكنا نختار كثيراً بين البطيخ الذى يطفىء الظما  
وبين الشمام. ويجوز هذه الفاكهة الرائعة، كانت ترتفع تلال من التين  
والعنب الخالى من البذر والبلح الأمهات. أما ثمار الرمان الحمراء  
والجرافة الصفراء بطعمها الغريب فكانت ترص على هيئة أهرامات.

### فى السوق

كانت كل مرة تصطحبنى فيها أُمى الى السوق بمثابة تجربة مثيرة بالنسبة لى.

كان هدفنا الاول فى معظم الاحيان هو "مصطفى" تاجر الدواجن، الذى كنا نلمح اسمه من بعيد على لافتة ذات ألوان صارخة.

كان محل مصطفى الصغير المعتم يحتوى على كل انواع الدجاج والحمام وقد حشرت فى اقصاص من الجريد.

وكان شراء دجاجة واحدة يحتاج الى وقت، فإذا ما عثرت بعد بحث طويل - على دجاجة كبيرة الى حد ما، يقوم مصطفى باخراجها من القفص ثم ينبحها بسكين حاد، ثم يلقي بها بهرود على الرصيف امام المحل. وهناك ترفرف الدجاجة الذهبية قليلاً ثم تسكن حركتها للأبد، فيأخذها مصطفى ثم يضعها على كفة ميزان عليها ورقة كرتون رقيقة، كان قد تركها طول الليل فى الماء، فيشير الميزان الى ان وزن الدجاجة يبلغ كيلو جراماً ونصفاً.

وفى المنزل يتم نتف ريش الدجاجة ثم تمرر على لهب النار. وبعد ان تقوم خادمتنا "أمينة" بتفريغ حوصلة الدجاجة التى حشاها ناجر الدواجن بحب الذرة، نجد ان وزن الدجاجة لا يكاد يصل الى كيلو جرام واحد.

لم يكن سبب نقصان الوزن هو ريش الدجاجة الذى تم نزعها، وإنما كان الورق للرطب الذى لف به الدجاجة، وحب الذرة الكثير فى حوصلتها.

بعد شراء الدجاج كنا نذهب الى "ابراهيم" ذلك الرجل العجوز، الذى كانت له عين واحدة فقط وبالرغم من ذلك كان مبتسماً دائماً، فنبتاع منه رطلاً من البانجان، وكفاتح للشهية كنا نشترى بعض الخرشوف، فقد كنا جميعاً نحب الخرشوف المصرى.

بجوار تاجر الخضروات كان يوجد محل الجزارة الرئيسى للحى. وأمام المحل كانت تتكلى اجزاء الأبقار والشياه.

وكانت كل الاجزاء الكبيرة من اللحوم متموجة بخاتم بنفسجى اللون. ثم عثرنا على جزار سويسرى نستطيع ان نشترى منه اللحم ومنتجاته. وكان الرجل يمتلك محلاً منذ سنوات طويلة فى وسط المدينة، وكان يدر عليه ربحاً كبيراً.

وعلى مسافة غير بعيدة من محل الجزارة داخل السوق، كان يوجد محل يبيع اسماك كثيرة ومتنوعة، منها سرطانات البحر، وسمك المحار، والاستاكوزا، واسماك كبيرة وصغيرة، وكذلك الكركند البحرى والكابوريا بأطرافها المريعة وأحياناً كان يوجد لديه رأس سمك القرش بجوار اسماك البورى.



فى وسط السوق كان مقهى يغص دائماً بالرواد هناك كان ينتقل  
الجرسون الصغير يخفة وسرعة حاملاً بمهارة صينية مملوءة بفناجيل  
القهوة الصغيرة.

وفى أحد الأركان كان يجلس بعض المستين الطيبين، وهم يدخلون  
الشيشة متابعين أثناء ذلك جيرانهم وهم يلعبون الدومينو. وكان هناك  
آخرون يجلسون ساعات طويلة مستغرقين فى التفكير وأمامهم الماء  
والقهوة "المظبوطة" وبأيديهم مسبحة، يسبحون بها الى ما لانهاية.

لم يكن سوق الابراهيمية، يعرف الهدوء فى أى وقت طول اليوم،  
فالحركة فيه لا تتقطع وكذلك حديث الناس به لا ينتهى. وبعد مرور كل  
ساعة كان ينبعث من المقهى لحن "أوبرا عايدة" الشهير معلناً عن  
إذاعة نشرة الأخبار باللغة العربية. وكان من الصعب أيضاً تجاهل نداء  
بائع عصير الليمون والذي كان يمسك بصاجات من النحاس يضربها  
ببعضها مثنياً على كتفه حمالات تعينه على حمل الإناء النحاسى وأكواب  
وضعها فى حزام حول وسطه.

وأثناء ذلك ترتفع أصوات بائعى الفاكهة والخضار وهم يمدحون  
بضاعتهم لربات البيوت اللاتي كن لا يتوقفن عن التلويح بأيديهن.

أما الهدوء النسبى فكانا نجده عند بائع الذرة، الذى كان يشوى كيزان  
الذرة على الفحم.

وبين حين وآخر كان يظهر رجل "الجلجلا" الذى كان سرعان ما يلتف حوله الناس. ويقوم هذا الساحر باخراج كسكايت من فمه او باخفاء بيض حمام خلف أذنه. ومن المقهى يستطيع المرء ان ينظر الى داخل محل الكواء الذى كان يملأ فمه بالماء ثم يرش به القطعة المراد كيوها.

وعلى الرصيف كان يجلس شحاذا بدون ساقين فوق لوح خشبى بعجلات، يندب حظه ويدعو بحرارة للمصنين. وعلى الناحية الأخرى من الطريق، حيث كانت رائحة الكباب المثيرة تبعق المكان، كان يجلس بعض الموسرين، يتحدثون حول الأنباء التى أورنتها الصحف.

ومن وقت لآخر كانت تسمع لفرقة سوط هوى على ظهر بغل هزيل، يجر - بصعوبة - عربة كارو - ملئت عن آخرها بالشمام.

وعلى ناصية المقهى كان يوجد محل لبيع الحلويات الشامية به كل أنواع الحلويات الشرقية المختلفة. فعلى ارفف زجاجية صغيرة ومستطيلة رصت حلوى "لقمة القاضي" وهى حلوى تركية تصنع من جيلاتين سميك وكثير من السكر، والوان، وروح الورد أو البرتقال. وبجوار ذلك رصت الحلوى المحشوة باللوز والقرفة فى العسل. وكان من الطبيعى أن يوجد هناك الفستق المحمر فى العسل.

وهناك كان يصطف البلح الأحمر المعقود بالسكر والمشمش المحشو باللوز.

اما نحن الأطفال فتنا نفضل فى الغالب رقائق المشمش المجففة الناضجة والمطوية المعروفة باسم "قمر الدين". وكان يباع على هيئة لفائف. وعندما كنا نأكله كنا نشعر بأننا نعض ورقاً كرتونياً يرتقلى اللون. وكان يمكن وضع لفة منه فى الماء لمدة ليلة وفى الصباح يصبح كريمة مشمش رائعة وطيبة المذاق.

وبالإضافة الى اكتشاف السوق العديدة ومحل الدواجن، ومحل الجزارة ومحل الأسماك كان هناك أيضاً بالطبع بعض الورش. فى كل شارع تقريباً كان يوجد "مبيض نحاس". ومن بعيد كنا نسمع الطرق الصادر عن "السمكرى" <sup>(١)</sup> ذى النشاط الواسع، لأن الأصوات الصحية بمعظم المنازل لا تعمل بصورة جيدة.

وكانت بعض المحلات الصغيرة تحيط بالشارع الرئيسى، مثل ذلك المحل الذى كان يملكه الأرمنى العجوز "مسيو ايسفاريان" الذى كنا نشترى منه الحلوى المتنوعة، وكان يوجد على طاولة المحل صف كامل من الزجاجات المدبورة المليئة بقطع "البونبون" الرائعة والمملونة. وكنا لا نستطيع مقاومة مصاصات "تللر" أو الطيب المليئة بشرائح البسكويت ماركة "كيت كات". ويجانب الحلوى كان يوجد لدى "مسيو ايسفاريان" كذلك : حافظات الأقلام الخشبية بألوانها الزاهية، وكذلك أقلام لكل أنواع الكتابة وأحبار حمراء وخضراء وورقاء وكذلك كل الأصوات الكتابية. وكان هذا النوع من المحلات الصغيرة يبيع أيضاً أدوات الخياطة.

---

(١) لعلها تقصد السباك - ولكن نظراً لأن المؤلفة كتبت اللفظ عربياً بحروف لاتينية أثرت تركه كما هو (المترجم)

خيوط التطريز مختلفة الألوان. وكان التطريز يتم تدرسة للتميزات  
— بالدرجة الأولى — فى جميع المدارس تقريباً.

وكانت السيدات اليونانيات مشهورات بتطريز المفارش الجميلة.  
وكان معظم هؤلاء النساء يملكن كثيراً من الوقت لأن الأعمال المنزلية  
كان يقوم بها — بدلاً عنهم — الخدم.

ولذا لم يمكن مستغرباً أن يقضى بعض هؤلاء النساء يومهن الطويل  
خلف النوافذ، يقرقرن اللب ويلفطن قشره بمهارة وهن يتابعن ما يجرى  
من أحداث فى الشارع.

وفى حي السوق كان يسكن مواطنو بلدان البحر المتوسط فى منازل  
فقيرة تتكون من طابق أو طابقين. وكان من بين هؤلاء — بالإضافة  
للمصريين — اليهود والشوام واليونانيون والمالطيون والأرمن  
والإيطاليون وكثيرون من بلدان البحر المتوسط.

وبينما كان صوت المغنى الفرنسي "تينوروس" ينبعث من إحدى  
النوافذ مرربداً أشهر أغانية، كانت بعض الفتيات يقفن أمام منازل قديمة  
ويتبادلن الشتائم باللغة العربية أو اليونانية أو الإيطالية، بينما كانت  
أحدى بنات الشام تقف على مقربة منهن وقد فهمت كل حديثهن، وأخذت  
تضحك من قلبها.

وفى السوق كنا نقابل فى أحيان كثيرة عربية يجرها حمار وقد حُملت بقصب السكر. وغالباً ما كنت أرى أمى تشتري لى منه عوداً طويلاً، فأخذه معى الى المنزل وأعطية لفاطمة التى كانت تقطعه لى على نحو أستطيع به تناوله. وكان مضغ القصب يعتبر تمريناً جيداً لفكى. وكان يمضى وقت قبل أن ألفظ المصاصة بينما يسقط شئ من هذا العصير الحلو على ذقتى.

وفى موسم الغزاة كان البائعون يحملون ثمارها الناضجة والطازجة فى سلال على رؤوسهم، ويهرولون متباهين فى الشوارع وهم ينادون على بضاعتهم نداءً منغماً.

وعندما كانت أمى تذهب الى السوق بقائمة مشتريات كبيرة، ولا تستطيع حمل الحقيبة الممتلئة، فإنها كانت تستعير سيارة أبى ال 'أويل' القديمة.

إما إذا كنا فى عجلة من أمرنا - لحسن حظى - فإننا نركب عربية حنطور.

وتتهادى بنا العربية فى طريق " البزيرة " عائلة بنا الى المنزل. وكان بعض الناس يأخذون خدمهم معهم، ليتبعوا سائتهم وهم حاملين السلال.

وإذا ما انتهينا من شراء بعض احتياجاتنا كنا نعود أدرأجنا سالكين، فطريق العودة الى المنزل كان قصيراً لأنه كان مليئاً بالأحداث المختلفة.

فكان إتبعات آلة تنبئة سيارة مارة توقظ "عرجى الحنطور" من غفوته ويجفل منه الفرس أيضاً.

أو تكاد عربية محملة بالأواني الفخارية أن تصطدم بسائق دراجة جامع، حدل على رأسه طاولة ملئية بالخبز.

وعلى الناصية ترى شرطياً وهو يلوح بيديه بعصبية مطارداً أحد الشحاذين .

وأحيانا تقابل امرأة مسكينة جلست على ناصية الطريق لترضع وليدها.

وغالباً ما كنا نرى بالعة البيض ضعيفة النظر وهي تجلس في ظل شجرة كافور لتربط ما كسبته بعناء - في خرفة قذرة. وعلى بعد عدة أمتار يجلس رجل رث الثياب، شوه الجدرى وجهه، لياكل بقناعة وجبه متواضعة عبارة عن خبز وفول. وعندما كان أحدهم يمر به كان يدعو : إتفضل. فالمصريون، مثل كل الشرقيين مشهورون بكرم الضيافة.

#### الشراء فى المدينة

إذا ما كان الشراء والبيع بسوق الابراهيمية نمونجا لما يحدث فى الأسواق الشرقية، فإن الحركة التجارية بوسط المدينة كانت على النقيض من ذلك، كانت تجرى على الطريقة الأوروبية.

أثناء العطلة الدراسية كنت أسعد بذهابى مع أمى إلى وسط المدينة.  
كنا نمضى بالأوتوبيس الأزرق على امتداد شارع أبو قير، ثم منحرف  
فى النهاية إلى شارع فؤاد الاول.

وهناك كنا نذهب إلى محل "بودرو" ونجلس فى التراس ليحمل إلينا  
الجرسون اليونانى "أيس كريم" منعشاً .

ثم ننطلق إلى شارع "شريف باشا" حيث المحل العريق المعروف  
باسم "أولد إنجلاند"، حيث كان الموظفون هناك يتحدثون بالانجليزية  
والعربية والفرنسية والإيطالية واليونانية، وفيما عدا ذلك كنا نشعر بأننا  
فى وسط الديكاديللى بلندن - فهناك نجد "التويد" الانجليزى الجميل،  
وأقمشة "فيللا" الملونة التى تصلح للملابس الشتوية الراقية، والصابون  
الانجليزى وكل أنواع الشوك والسكاكين المصنوعة فى "شيفلد".

وكانت أوتى "وجود" الشهيرة تحتل المكان الرئيسى بالمحل.  
وبينما كانت أمى تستعرض اقمشة التويد المختلفة المصنوعة فى  
مانشستر، كنت أقف أمام أوتى الأطفال الانجليزية المحببة "بيتر رابيت"  
المصنوعة فى بياتريكس بوتر.

وفى نفس الشارع، وعلى مسافة غير بعيدة من محل أولد إنجلاند  
كان يقع المحل المنافس، الفرنسى، "ريفولى لاميزون دى كادو".

وفي طريقنا الى محل " أولد إنجلاند " كنا غالباً ما نذهب الى محل  
"تاوا" والذي كان يعرض سلعاً شرقية، صنعت يدوياً بصورة دقيقة  
للغاية. وكان شارع " شريف باشا" مشهوراً بمحلاته الجميلة، الغالية .

وكان به ايضاً محلان لبيع المجوهرات : هوروفيتش" و "ريف فرير"  
و ذات يوم ذهب والدائ الى أحد هذين المحطين لكي تشتري أمي قطعة  
حلى. وكان أن إختارت " بروش" ذهبياً صغيراً على هيئة أوراق شجر  
تضم حجراً كريماً على شكل قلب.

وعند مغادرة المحل قام صاحبه بتهنئة أمي على حسن اختيارها فقال  
لها: "مبروك على قلب زوجك الصغير"

أما حاجتنا العادية فكانا نستطيع شراءها من محلات صممت على  
الطرز الفرنسى مثل : " جرائد ماجازين" و "ثالون" و "أوريكو" أو  
المحل الكبير " صيدناوى" الواقع بشارع سيدى المتولى. وكان هذا  
المحل قد تم تأسيسه فى القاهرة عام ١٨٧٨. وبالإضافة الى فرع  
بالاسكندرية المكون من عدة طوابق كان له خمسة فروع أخرى بمصر.

وكنا كثيراً ما نذهب الى محل " هاتو"، ففيه كان يجد المرء كل ما  
يريد حقاً، من فطائر ديجون، حتى بارفان هوبيجان "كيلك فلور" والذي  
كانت أمي تفضله. وكان يوجد بالطبع العديد من المحلات المتخصصة  
الأخرى مثل: "الصالون الأخضر" للأقمشة الفاخرة، وميزون فرانسىيه "  
للأصواف الفخمة.



أما الذين يحبون القراءة فكان باستطاعتهم الذهاب الى 'سبيت دي ليفر' أو 'فيكتوريا' ستيشنري آند بوكس ستورز".

كما استقرت هناك محلات عالمية مثل 'باتا' للأحذية، و'إيتام' للجوارب والملابس الداخلية.

وبعد جولتنا الشرائية المطولة كان يحين وقت العودة للمنزل. ولكن قبل صعودنا إلى الترام محطة الرمل، كنا نذهب سريعاً إلى محل الحلوى اليوناني "باستروديس" أو "ديليس" لننتشري بعض قطع الكاكيير أو الملين أو غيرها من الحلوى الممتازة.

أما مقاهي وسط المدينة فكانت تغص بالرجال الذين يقرأون الجرائد هناك. وكان هؤلاء يحتارون عند الاختيار بين الكم الهائل من الجرائد. فإما أن يشتروا إحدى الصحف العربية الكثيرة، أو إحدى الصحف الأوروبية التي تصدرها مصر مثل : "إجيسيان جازيت" أو "إجيشيان ميل" أو "لى بروجريه إجيسيان" أو جورنال دي إيجيبث ". وبعد الحرب أضيفت إلى هذه بعض الجرائد والمجلات الأجنبية، على سبيل المثال لا الحصر "لا" كوريير دلاسيروا" و" لندن ايلوسترايتد نيوز" و "بيكتشر بوست" والمجلة الأمريكية "لايف"، والمجلات النسائية مثل: "جاردين دي مود".

أما الذين يريدون معرفة آخر أسعار أسهم القطن فكانوا يطالعون  
الجريدة الاقتصادية " لسي جورنال دي الكسنديا ايه لا بورص  
اجيبسيان".

طبعاً لم يكن كل الناس يعملون في تجارة القطن، أو في شركة  
المنسوجات الهامة " فيلاتور نانتيونال دي إجيبت". فقد كان هناك  
العديد من الشركات العاملة في مجالات السلع الغذائية ومصانع الزجاج  
والورق والأثاث، وكذلك مصانع الدخان الكبيرة المعروفة باسم "لورنس"  
في محرم بك.

## خيرى وفاطمة

لم يكن من السهل دائماً العثور على خادم أمين يمكن الاعتماد عليه.  
وقد كنا سعداء جداً بخيرى، صاحب القامة الطويلة والبشرة السمراء  
الذى ينتمى الى قرية صغيرة جنوبى أسوان فى صعيد مصر.  
وكان خيرى مهتسماً دائماً وكنا جميعاً نحبه.  
أما فاطمة فكانت تقول من واقع خبرتها الطويلة: — كلما ازداد سمار  
البشرة كلما كان الرجل أميناً.

و ذات يوم سأله أخى عن عدد زوجاته فرد خيرى متباهياً : على  
زوجتان، وإن شاء الله فاعطانى مالا أكثر، فإنى سوف أتزوج الثالثة  
عند عودتى القادمة لبلدى.

وقد كان خيرى مسلماً ملتزماً، فكان يصلى يومياً فوق سطح المنزل  
وكان يصوم شهر رمضان، الذى كان يتزامن أحياناً — مع أشهر  
الصيف الحارة. وكنا نعجب من إرادته القوية لتحمل العطش أثناء الجو  
الحار دون جرعة ماء، حتى انه كان لا يعضض فمه بالماء.

وكان يوم الصيام طويلاً فهو يبدأ عند الفجر ولذا لم يكن مستغنياً أن  
يصير خيرى عصبياً فى النهاية اليوم.

فكان يقف دائماً بالنافذة المفتوحة منتظراً مدفع الإفطار، الذى يعلن  
غروب الشمس وانتهاء يوم الصوم.

وفى هذا التوقيت كانت الشوارع تخلو من الناس، حتى الترام والسيارات والأتوبيس تتوقف فى أى مكان حتى يستطيع العاملون بها تناول جرعة الماء الثمينة وشئ من الطعام.

وذات يوم ذهب خيرى مع والدى الى وسط المدينة، وهكذا استطاع توفير ثمن تذكرة الترام فقال فى سعادته بالغة أنه سيشتري بما وفره بعض السجائر فقد كان يدخل ليلاً بشراة.

وذات يوم سقط منه أحد الصحن فقال لأمى فى براة لا تقاوم: " إنه أجل الصحن .." فلم تملك أمى سوى الابتسام.

وعلى النقيض من أبى كانت أمى تستطيع التحدث باللغة العربية فقط مع الخدم وأثناء الشراء فى السوق، فقد كانت لا تتقنها ولكنها كانت راضية طالما استطاعت التفاهم مع الخدم على نحو ما، وأحياناً كان ينشأ عن ذلك مواقف طريفة.

كان برد الشتاء قارساً بالليل، وعندما كنت أضع يدى على الجدار الخارجى للحجرة كنت أشعر بالرياح العاصفة خارج المنزل.

وذات يوم كان والداى مدعوين خارج المنزل فطلبت أمى من خيرى أن يضع قتيحة ماء ساخنه عند نهاية السرير، تحديداً " عند الرجلين". وعندما رجعت أمى، كانت تحلم بمرير دافئ إلا أن ظنّها خاب عندما

وجدت السرير بارداً فاعتقلت أن خيرى قد نسي ما كلفته به. وعندما بحثت عن القتينة لم تجدها فى الحمام فبحث عنها فى كل مكان، وفى النهاية عثرت عليها" عند الرجلين" تحت السرير.

أما فاطمة، التى جاءت بعد خيرى الصعيدى، فكانت مختلفة عنه فلقد كانت من مدينة لمنهور ببلنا النيل.

كان ترتيب فاطمة الخامسة بين ثمانية أخوة وأخوات. وعندما مات أبوها جاءت إليها وهى لم تكمل بعد سن السادسة عشرة.

وسكنت فاطمة حجرة خيرى البسيطة فوق سطح ، وقد إبتهجت بعد أن صار لها حجرة مستقلة لأول مرة فى حياتها.

كان قوامها رشيقاً أما بشرتها فكانت بيضاء مقارنة ببشرة خيرى. وعلى النقيض من " الغسالة" العجوز التى كانت ترتدى دائماً ثوباً أسود كانت فاطمة تلبس عصابة رأس محلاة بالخرز الملون وأثواب ملونة وإن كانت تفضل اللون البمبى.

وقد كان من عادات الطبقات الدنيا أن تلبس بناتها ثياباً ملونة، فإذا تزوجت لبست الملاعة السوداء. أما الطبقات العليا فكانت بناتها تلبس على أحدث صيحة فى باريس.

وكنا نحن الاطفال متعاطفين للغاية مع فاطمة.

وعندما كانت تسنح لها الفرصة كانت تلعب بعرائسى 'ماركة  
السلحفاة' ففاطمة لم تعرف قط مثل هذه العرائس فى طفولتها.

فقط هذه العرائس المصنوعة من السكر، كانت أمها تشتريها لهافى  
أعياد شم النسيم<sup>(١)</sup> ، إذا توافر مال لذلك.

وكانت بعض هذه العرائس ملونة وذات ثياب ورقية بأهداب، مذهبة  
وملونة.

وقد حكى لنا فاطمة بسعادة عن أعياد شم النسيم فكانت أسرتها  
تخرج بعربة كارو - إلى الحقول، أو إلى الشوارع حيث يسود جو  
الأحتفال والبهجة.

فالبعض يقرع الطبول ( الدبكة ) وآخرون يعزفون على الناي. وفى  
معظم الأحوال كان يوجد " حاوى " أو " قرداتى " تقدم قردة المدربة ألعاباً  
مسلية لقاء بضعة قروش قليلة. وكان الأطفال ينتظرون لى طوابير،  
حتى يحين دورهم فى ركوب أرجوحة خشبية بسيطة.

وبين حين وآخر كان يظهر "سقا" محلى الظهر' ويرش من قربة  
يحملها ماء على الأرض حتى يقلل من حدة التراب الذى تسيره حركة  
الناس.

---

(١) لعل المؤلفه تقصد عيد المولد النبوى الشريف.

## إحذر.. فقد تخدعك الثياب فى مصر

كان الجلباب زياً موحداً يرتديه الرجال المصريون المنتمون للطبقات الدنيا. أما هؤلاء، الأفضل حالاً مثل موظفى الحكومة، وأصحاب المحلات الكبرى، وكذلك كل أبناء الطبقات العليا فكانوا يرتدون الملابس الأوروبية.

أما الذى يميزهم عن هؤلاء: ين الأوربيين فكان الطربوش.

وبالطبع كان هناك بعض الاستثناءات. فذات يوم كان أبى يزور مسيو يابوجيان". تاجر السيارات الأرمنى، فرأى الحدث الطريف التالى: رجل بجلباب أزرق مخطط، يدنو من مسيو يابوجيان" ويطلب منه رؤية السيارة الأمريكية الحديثة، فقام التاجر بشرح المزايا العديدة والإنجازات التكنولوجية للطراز الحديث من هذا النوع من السيارات. إلا أن الرجل لم يعر ذلك أنى اهتمام، وبدلاً من ذلك أخذ يفتح أبواب السيارة ويفلقها بقوة. وعندما ارتسمت علامات التعجب على وجه التاجر قال له الرجل : عندما أذهب بنسالى الى وسط المدينة فأبى أريد أن يعرف الجميع أنسى قد اشتريت سيارة جديدة.

ولما كان الرجل راضياً عن صوت اغلاق أبواب السيارة، فانه قسام باخراج صرة نقود من جيباية المكرمش، ودفع ثمن السيارة. وعندما ركب سيارته، كان هناك شاب فى ثياب رثة وقفرة، يحاول أن يبيع له باقة ياسمين.

أما رجال الشرطة فكانوا يرتدون زياً أزرق اللون فى الشتاء، وفى الصيف يكون لون الزى "بيج".

أما رجال الحرس الملكى فكانوا أصحاب طلعة مهيبة على جيادهم وهم فى زيهم الأبيض الناصع ذو الأزرار الذهبية.

وبينما كان المقهى (البلدى) يعتبر مركز سوق الابراهيمية، وكان رواده كلهم - تقريباً - من الطبقات الدنيا، كان السادة الموسرون أصحاب الحلل "المفصلة" والطرابيش، يلتقون فى "أتينىوس" أو "بتيت" أو "جراند تريانون" فى شارع (سعد) زغلول. وهناك كانوا يجلسون الى موالدهم بالساعات، يرقبون حركة الناس فى الشارع وهم يشربون القهوة التركية "الثقيلة" التى صبت من "الكنكة"، وكانوا يروون عطشهم بكوب ماء مثلج. وفى يد كانوا يمسكون بمنشفة يحركونها دائماً لطرد الذباب، وفى اليد الأخرى كانت هناك المسبحة المصنوعة من الكهرمان. وأحياناً كانوا يقرأون "الأهرام" بينما يقوم "البوهجى" بتلميع أخذيتهم.



فى عزبة جميل بك : الكرم الشرقى أم الإسراف والتبذير  
فى بعض أعياد الميلاد، قام جميل بك وزوجته بدعوتنا عدة مرات  
إلى "عزبته" المترامية الأطراف فى قها، المدينة الواقعة شمالي القاهرة.

وكان جميل بك قد ورث هذه الأرض الشاسعة عن والده "الباشا"  
الذى تعرف عليه والدى أثناء عمله كمدير لمستشفى حلوان.

كانت سعادتنا غامرة - نحن الأطفال - بالسفر الى قها، بالطريق  
الذى يمر بالدلتا فنرى على جانبية تفاصيل الحياة الريفية.

وبالرغم من أن الطرق الهامة كانت ممهدة، إلا أن صعودها  
وهبوطها، كانا يحدان من سرعة السيارة.

وما نكاد نودع مياه بحيرة المريوطية الهائلة ونعبر ترعة  
المحمودية حتى نجد أنفسنا فى مواجهة حقول البرسيم، الذى كان غذاء  
للحمير. ثم نمر بحقول البقول والقمح.

وبين حين وآخر كانت تظهر أكواخ طينية فقيرة فوق سهل الدلتا  
الأخضر بلا نهاية.

وكنا نمر بالترع العديدة التى تمثل شريان الحياة بالنسبة لاهل  
الريف. وكانت أشجار الكافور الفواحة والظليلة تحيط بهذه الترع. وكنا

نرى نساء بثياب سوداء، وهن يحملن الأواني على رؤوسهن، ويمشين بهامات مرفوعة وخلفهن أسراب من الأطفال بملابس بالية.

أما الفتيات الصغيرات بملابسهن الملونة فكن يقبعن على الشاطئ، وهن يتابعن ضاحكات " بلبطة" صبيان القرية فى مياه التربة القذرة.

وأحيانا كنا نضطر للتوقف، لارتفاع حرارة مبرد السيارة، فكنا نملأه بماء أحضرناه معنا. ولم يخطر قط ببالنا لأسباب صحية — أن نأخذ من ماء التربة البارد.

لقد كانت أمراض العيون شائعة فى منتصف الأربعينات فى مصر وبالإضافة الى ذلك كان هناك أيضاً مرض البلهارسيا، الذى كان يمثل مشكلة صحية أساسية للمصريين.

وهذا المرض ينشأ عن طريق ديدان تعيش فى المياه الموبوءة، وتخترق جلد الانسان وغشاءه المخاطى عند ملامسة المياه أو عند شربها.

لم تكن سخونة مبرد السيارة، هى السبب الوحيد لتوقفنا، فأحيانا كنا نتوقف من أجل تحريك أرجلنا. وكنا نختار مكانا مناسباً على الطريق خارج القرى والا تعرضنا لهجوم شحاذى القرى فى لحظات قصيرة.

ومازلت أتذكر جيداً كيف لفت أبى نظري ذات مرة إلى طائر ذى ألوان تميل إلى الأخضر الرمادى والبرتقالى، وقد وقف على أحد الأغصان الدائية لشجرة جازورين وأخذ ينظف ريشة بنشاط.

ومنذ هذا الحين لم أر مثل هذا الطائر المزركش إلا على الريفيरा التركية.

وفى الريف كانت أبراج الحمام البيضاء ترتفع بين بيوت الفلاحين الطينية الواطئة.

وكان هديل الحمام الواقف على فروع شجر السنط، يمثل تغييراً محبباً للفلاحين أثناء تناولهم وجبتهم الغذائية المتكررة والمكونة من الخبز والفول والبصل.

وأينما كنا نتوقف فى الريف، كنا دائماً نسمع هدير السواقي التى تديرها ماشية معصوبة العيون . أما الشادوف والطنبور فكان الرجال هم الذين يديرونها.

وعند مرورنا بحقول الأرز أو الذرة لم تكن نرى أية ماكينة زراعية، فالعمل هنا قائم على الجهد الانسانى فقط.

كان متوسط دخل ٧٥% من الشعب المصرى قبل الحرب العالمية الثانية يبلغ ثلاثة جنيهات فى العام للفرد. وذلك لم يكن مستغرباً أن

يعمل أطفال الفلاحين فى مقابل مبلغ ضئيل عملاً مضمناً تحت رقابة مشرف يمسك بعض فى يده.

وفى رحلتنا الى قها كنا نمر بمدينة "منهور"، أحد المراكز الهامة لتجارة القطن، وكذلك بمدينة "طنطا"، ذات الأبنية الحكومية الفخمة والأسواق والجامع الكبير، جامع السيد البدوى. وعندما كنا نصل قها كان مضيفنا يستقبلنا بحفاوة بالغة، ويدعونا فوراً الى مائدة عامرة بالطعام الأوروبى والمصرى. كنا لا نصنع أعيننا ونحزن نرى هذه الكميات من الاطعمة، فى زمن الحرب.

وكان ببعض هذه الاطعمة نسبة عالية من الدهون، وكنا نحزن لأنها لا تمس، وأن بعضها يلقى بالزبالة.

فى البداية كانت تاتى "الملوخية"، التى لم أحبها، ثم تتبعها "الفلفل" فى صحاف، وسلطانيات صغيرة بها كفته تزين صينية ضخمة تحوى لحماً محمراً وحماماً مشوياً وفى صحاف أخرى يأتى ورق العنب المحشو بالأرز والنعناع. وكان يوجد أيضاً العيش البلدى وسلطة الطحينة. أما الحلو فكان كثافة محشوة بالجوز وفوق ذلك كان يوجد تلال الفاكهة الطازجة، مثل : اليوسفى والبرتقال وثمار "المشملة"، مضافاً إليها ثمار الليمون الصفراء ( البنزهير ) ، الذى كان يحوى نسبة من السكر ولم تكن له رائحة.

بعد ذلك كنا ننتقل الى حجرة مزينة بالقيشاني الملون وفي وسطها كانت هناك نافورة تنهادر مياهها بهدوء.

كما كان بها ركن تغطي أرضه سجاجيد عجمية نفيسة، وفي ركنها الآخر مقاعد جلدية ومناضد منخفضة مطعمة بالعاج والصدف، وكانت تحمل أباريق قهوة صغيرة من نحاس منقوش، تحتها أطباق من الخزف. وفوق ملادة أعلى من الأخريات كان هناك طاقم شاي فاخر من الخزف الثمين الأبيض ذات حواف ذهبية. وكان إبريق الشاي وكذلك كل الأقداح محلاة بصور والدي جميل بك وإخوته. وكان هذا الطاقم قد صنع خصيصاً لوالد جميل بك في أوروبا.

وبعد أن يمضي الكبار لركن القهوة يظهر خادم بثوب ثمين - حاملاً صينية فضة فوقها إبريق أخضر وإبريق فيروزى من الزجاج المنفوخ وأكواب صغيرة. وكان أحد الإبريقين يحوى عصير الرمان أما الآخر فكان ملئاً بعصير المانجو، الذى كان - حينذاك - غريباً بالنسبة لنا.

وبالإضافة الى طعام الغداء والعشاء المتنوع فإني مازلت أذكر الفطور جيداً، الذى كان يتكون من زبادى طازج وخبز مصرى صنع بالعزية، ومرعى الثين أو المرعى النباتى التى صنعت من الزبيب الممتاز. وكان يضاف للشاي (التقيل) حليب مغلى. وكان هذا الحليب يحتوى على نسبة دهون عالية، حتى أنه بعد غلبة كانت تتكون فوق سطحه طبقة سميكة من القشدة كنا نستخدمها بدلاً عن الزبدة.

وبعد الفطور كنت أقوم بزيارة الإسطبل الذى كان يضم ستة خيول عربية، كنت أطعمها بالبرسيم. وفى كل يوم كان يسمح لى بركوب الحمار تحت رقابة أحد الكبار. وأثناء ذلك كنت أرى الفلاحين وهم يحرثون الأرض بمحاريث بسيطة، عرفت منذ أيام قدماء المصريين وكنت أراهم يحصدون المحاصيل بالمنجل أو ينزعونها بأيديهم ببساطة.

وذات مرة وانتنتى فرصة مشاهدة عملية "الدرس" فرايت النورج تقودة الأبقار. وأحيانا الجمال - ويدور طويلاً فوق المحصول حتى تتكسر الأعواد والسنابل ثم يتم فصل القمح عن القش بواسطة غربال كبير.

فإذا ما شعرت بالعطش بعد هذه الجولة كنت أذهب إلى البستان القريب. وكان "جميل بك" قد أذن لى بزيارة مزرعته الصغيرة فى أى وقت.

### حديقة حيوان وجنة فواكه فى قها

وفى البستان كانت تصطف أشجار الموالح محملة بالثمار، ثمار البرتقال ويوسفى - فى حجم قبضة اليد - تلمع فى ضوء الشمس وبين هذه وتلك كانت هناك أشجار الليمون.

وفى ركن آخر من البستان كانت توجد أشجار المشمش والرمان وبعض نخيل البلح وكذلك بعض أشجار المانجو الهندى.

وبجوار البستان أقام " جميل بك " لابنته الصغيرة حديقة حيوان صغيرة. وبالرغم من زعيق الببغاوات الذى لم ينقطع كان هناك تمساح قد رقد متراخياً بجوار حوض السباحة الصغير لحد ماء، وهو يغالب النعاس دائماً. حتى الثعلب الصغير لم يكن يزعه شئ فأخذ ينظر أمامه وكأنه يحلم.

وعلى النقيض من ذلك كانت مراعى الغزلان والقرود تضج بالحركة.

وأمام الفيلا كانت توجد حديقة كبيرة تسوح ببعض السورود والياسمين. ومن بعيد كان بوسعى رؤية براعم شجر البوينسيانا الحمراء وكذلك البراعم الزرقاء لشجرة الجركنده وكانت هذه البقع الملونة ترتفع عن اللون الأخضر لأشجار اللاتانيا، وكذلك أشجار البامبو الرشيقة الباسقة. وفى وسط حديقة الورد الصغير أقيمت بركة بيضاوية الشكل للزراعة أقدم نبات عرفته مصر وهو "البردى".

### إلى القاهرة وعبر الطريق الصحراوى

وفى أعياد الميلاد التى لم نذهب أثناءها الى قها، كنا نقوم بزيارة الجيزة، مدينة الأهرامات. فكنا نقطع طريقاً طوله ٢٠٠ كيلومترا يربط الاسكندرية بالقاهرة، وهو الطريق الصحراوى الذى أنشأ عام ١٩١٧.

وكان هذا الطريق " الصحراوى " طويلاً ومملاً بالنسبة لأطفال فى عمرنا، إلا أنه كان أقصر من الطريق الزراعى. وكان على أبى أن يكون متيقظاً حتى لا ينسى أثناء القيادة. أما التغيير الوحيد الذى كنا نلاحظه فى هذه الصحراء القاحلة فكانت براميل البترول الفارغة التى كنا نراها كل عدة مئات من الامتار على جانب الطريق، وكذلك أعمدة التلجراف

المصطفة وراء بعضها والتي تختفى سريعاً فى الأفق. وكنا أحياناً نرى أحد البدو وحيداً مع جملة أو نلاحظ تلاً صغيراً فى الأفق، وعندما تقترب منه نكتشف أنه ليس سوى خيمة متواضعة للبدو.

وكنا نتوقف فى منتصف الطريق لاستعادة الحيوية بتناول المشروبات فى " الرست هاوس" لكى نستطيع إكمال رحلتنا بعد ذلك.

والذى لا أنساه، إننا عندما كنا نقترب من القاهرة كنا نرى ملامح الأهرامات التى ترتفع تدريجياً فى وسط الصحراء، وفى النهاية نراها عملاقة وساحرة الجمال.

فى تلك الأيام كان الهدوء العجيب يسود هذا المكان فلم يكن هناك أسراب السالحين ولا عادم السيارات الكرية أو بائعو التذكارات السياحية المرعجون، أو الترجمات المطاردون للزوار، أو الشحانون، لم يكن هناك شئ من هذا حول هذه الأعجوبة العالمية الفريدة.

كان هناك فقط بعض الجمال التى تمر بنا دون أن نحس بها تقريباً. هكذا كنا سعداء الحظ، فقط كان بمقدورنا الاستمتاع بهدوء تام بهذا المكان الأثرى فى الجيزة.

ومرة أخرى قمنا بزيارة أبو الهول، هذا التمثال المحير، وبعد ذلك قمنا برحلتنا الوحيدة على ظهور الجمال الى الصحراء القريبة. وقد رسخ



فى ذهنى لأكد صورة الأهرامات الثلاثة الفخمة وخلفها أفق ملون تغرب  
منه الشمس.

واليوم تمتد العاصمة - ذات الثلاثة عشرة مليون نسمة - حتى  
سفح الأهرامات.

أما فى الأربعينات، عندما كان سكان القاهرة لايزيد عددهم عن  
مليونى نسمة، كانت هناك بعض الفيلات القليلة الفخمة تحيط بالشوارع  
العريض الذى يربط القاهرة بضاحية الجيزة.

وكانت جميع مظاهر الحياة فى شوارع القاهرة وفى أحيائها المختلفة  
تتسم بايقاع هادئ. فلم يكن هناك هذه الجموع الغفيرة من الناس الذين  
تمتلاً بهم الآن الشوارع الكبيرة والصغيرة.

وأثناء زيارتنا للمواقع السياحية المختلفة لم نكن نقابل سائحين  
بالمعنى الحقيقى. وكانت زيارتنا للمتحف المصرى تأتى غالباً فى المقام  
الأول. وكنا نحن الأطفال أصغر من أن نقدر القيمة الحقيقية للتحف  
الفرعونية.

وكان أبى يشعر بأنه مسؤول عن تعريفنا بالقطع الفنية الهامة مثل  
التمثال الخشبى لأحد الكهنة المعروف باسم " شيخ البلد". أما نحن فكاننا  
نعجب أكثر بالتمثال الحجرى الضخم للملك خفرع، باني الهرم الثانى.  
وكذلك كنا نقف طويلاً أمام كنوز مقبرة توت عنخ آمون التى أكتشفها

العالم الانجليزى هوارد كارتر عام ١٩٢٢. وكان من الطبيعى ايضا ان نزور المتحف القبطى فى مصر القديمة.

ولم يكن يعجبنا هناك فقط هذه الاعمال الخشبية المطعمة بالعاج وانما ايضا تلك "المشربيات" "الخيالية" التى كانت تزين معظم واجهات منازل المسلمين والمسحين حتى نهاية القرن التاسع عشر .

ويعد زيارتنا الثقافية كنا نذهب الى جروبى حيث يقدم الفندق الرابع أو الإكلير، أو كنا نطلب أحيانا وجبة شهية نتناولها فى شرفة الفندق العريق شبرد.

وحدث ذات مرة أن صديقنا "جميل بك" كان فى القاهرة اثناء ماكنسا نحن أيضاً هناك. وسعدنا جداً عندما أستغل هو هذه الفرصة ودعانا الى غداء "إقطاعى" فى "عوامته" الراسية على ضفة النيل بالقرب من نادى الجزيرة الرياضى.

ولم يحدث أن غادرنا القاهرة قط قبل أن نزور 'مغارة علاء الدين' أى خان الخليلي، حيث تصطف المحلات الصغيرة التى تبيع الحلوى والروائح والبهارات، بالإضافة الى محلات صغيرة أخرى تتنافس على بيع أكوام من بالات القطن والحريز بألوانها الصارخة المختلفة.

ومن بعيد كان يلمع بريق الخواتم والأقراط الذهبية والفضية التى تقدمها محلات "الصاغة" ذات الفترينات الثمينة بما تحتويه من مجوهرات وأحجار كريمة. وفى أحد شوارع هذا الخان المتشعب كانت

توجد "ورش" النحاسين، الذين كانوا يصنعون الأباريق النحاسية والمنقوشة والطشوت المناسبة لسيها، والتي يستخدمها المسلمون للوضوء. وكانوا يصنعون كذلك الصحون والصحاف وألوات أخرى لآلة للاستخدام اليومي.

وكانت معظم هذه المنتجات النحاسية تزدهان بآيات من القرآن تمثل قطعاً فنية في الخط. وكانوا يستخدمون آلة حادة رفيعة لحفر هذا العمل الفني، ثم يقومون بدق سلك من الفضة داخل هذه الحزوز. وكانت نفس الطريقة تستخدم في زخرفة منتجات النحاس الأصفر بالفضة أو النحاس الأحمر.

أما بيع الأهرامات الصغيرة، وتمائيل الفراعنة، ورأس نفرتيتي والمستنسخات البسيطة الأخرى، فلم ينتشر إلا في السنوات الأخيرة عندما بدأت البازارات بيع مثل هذه السلع من أجل السائحين.

## ٨ مايو ١٩٤٥ : نهاية الحرب

حدث ذلك عندما كنت تلميذة بالمدرسة السويسرية فذات صباح فوجئنا بقيام اثنين من موظفي محلات "فليوكيجر" للحلويات بتوزيع الحلوى علينا أثناء الفسحة وعندما سألنا عن سبب هذه الهدايا جاءنا الرد:

لقد وقعت اليوم (٨ مايو ١٩٤٥) إتفاقية وقف اطلاق النار بعد سبع سنوات من الحروب، لم تكن لأبى وأمى اثناءها علاقة بأقاربهما فى سويسرا الا من خلال المراسلة فقط. وكانت تمر رثشهور طويلة تنقطع فيها الأخبار عنهما. ولذلك كانا مشتاقين للسفر بنا الى "بازل" ولوسرن فى صيف عام ١٩٤٥، الا ان ذلك كان مستحيلاً فى هذا الحين. فأوروبا كلها تقريباً كانت عبارة عن اطلال. وكان عبور البحر المتوسط يشكل خطراً حقيقياً بسبب حطام السفن والألغام البحرية الكثيرة، وفوق ذلك فلم يكن هناك تصريح لسفر المدنيين عن طريق البحر.

وفى النهاية استطاع أبى فى ربيع عام ١٩٤٦، وبمساعدة أحد معارفنا، الذى كانت عائلته تريد السفر ايضا الى سويسراً، استطاع العثور على سفينة بضائع سويدية، كان بها كابيتان واسعتان.

الا ان بعض المصاعب واجهت أبى، فكان عليه ان يتحلى بالصبر او يدفع كثيراً من "البقيشيش" لاستيفاء كل الشروط والاستمارات اللازمة لسفرنا الى سويسرا. وكما حدث فى عام ١٩٣٨، عندما اضطرت أمى للسفر وحدها معى، فإن أبى لم يستطع السفر معنا للمرة الثانية بسبب

ضرورة بقائه لرعاية مرضاه. ولم يلحق بنا الا بعد ثلاثة شهور كاملة عندما نجح فى النهاية فى العثور على زميل له، يقوم بهذه المهمة فى غيابيه. واخيراً حان وقت السفر، ففي يوم "أحد الزحف" من عام ١٩٤٦ أوصلنا أبى الى الميناء الكبير فى الطرف الغربى من المدينة، وكان اسم الميناء فى العصور القديمة يعنى "ميناء العودة الحميدة" أو "ايونوستوس". كانت سفينتنا "إس/اسفرنبو: المتجهة الى جنوة، راسية على الرصيف الرئيسى، الذى لم يكن بعيداً عن مخازن وغانبر القطن، حيث كان القطن ينقى ويكبس ثم يعبأ. وعندما ذهب أبى لإحضار أمتعتنا، التى كان شحنها قبل أيام لدى شركة البواخر، قمنا نحن بمراقبة أحداث الميناء السريعة.

فهنا كانت تصل الالاف من بالات القطن من أنحاء مصر، كل يوم. وكان رجال شبه عراة يقومون بدفع هذه البالات الضخمة. وحمبر وبغال يجرون عربات عليها تلال عالية من بالات القطن.

أثناء ذلك قامت السيدة "فيرتس" وطفلاها - اللذان كانا فى عمرى وعمر أختى - بتوديع زوجها.

فالسيد "فيرتس" لم يستطع هو الآخر اصطحاب زوجته واضطر للبقاء فى مصر. وحان الوقت لتوديع والدنا، فقد أوشكت سفينتنا على الرحيل.

وصعدنا على السلم المهتز، الذى كان على ان اجتازه مرة أخرى رغماً عنى.

بعد ذلك بقليل تم رفع الهلب وهدرت ماكينات السفينة التى بدأت  
مغادرة الميناء .

أما نحن فوقفنا طويلاً على ظهر السفينة ننظر إلى أبى والسيد  
فيرتيس حتى صارا نقطتين صغيرتين على رصيف الميناء .

بعد ذلك بقليل تم رفع الهلب وهدرت ماكينات السفينة التى بدأت فى  
مغادرة الميناء.

أما نحن فوقفنا طويلاً على ظهر السفينة ننظر إلى أبى والسيد  
فيرتيس حتى صارا نقطتين صغيرتين على رصيف الميناء.

زميلاتي فى مدرسة البنات بالاسكندرية من كل شعوب  
الارض :

أثناء القرن الماضى قامت الرسائل التبشيرية المسيحية بتأسيس  
مدارس انجليزية كثيرة فى مصر.

وكانت الاغلبية من الشعب المصرى تتحدث اللغة العربية، الا انه من  
بداية القرن بدأت الطبقات الغنية فى التحدث باللغة الفرنسية وفيما بعد  
بالانجليزية.

ولكن، على أيامنا، عندما بدأت مجانية التعليم بالمدارس، صارت  
اللغة العربية أهم من اللغات الاجنبية، وذلك بفضل تأثير الروح القومية  
المتنامية.

بعد إنتهالى من الفصل الرابع الابتدائى أدخلنى والدى "المدرسة  
الاسكتلندية للبنات"<sup>(١)</sup>، لكى اتعلم اللغة الانجليزية. وكان معظم مدرسى  
هذه من المدرسة الرسالية من الناطقين باللغة الانجليزية. ومازلت  
أتذكر "ميس بلاك" التى صلت كمدرسة رسالية لعدة سنوات بالصين.  
وكنا نتعجب كثيراً لقدرتها على كتابة الحروف الصينية العجيبة.

وقد قمت بتسجيل أسماء زميلاتي، بالفصل فى ألبوم مذكرات، وكان  
عددهن ٢٥ فتاة. وعندما أقرأ أسماءهن، أجدهن يمثلن كل بلاد البحر

---

Socttish School For Girls <sup>(١)</sup>

المتوسط تقريباً، فمنهن على سبيل المثال : ماجدة كامل، دنيزى هالين، كيكي بارثيانس، سونا يغيان ، فوفو ايزاتاليو، سيمون زيتونة، فيفى الفار، وهناك اسم انجليزى واحد هو بيجى نور وبجواره اسم الهندية أوغنا بالفايا.

وبينما كنا نلتزم اثناء "الحصص" بالتحدث بلغة الدراسة فقط، كنا بالفسحة نتحدث خليطاً من اللغات المختلفة. فالجمل التى كنا نستخدمها كانت مكونة من كلمات من لغاتنا العديدة، بينما كان البعض يتكلمون فقط باللغة اليونانية أو الأرمنية أو الفرنسية الخاصة بشعوب البحر المتوسط. وكانت المواد التى ندرسها كثيرة، وبجانب الانجليزية كنا نتعلم أيضاً الفرنسية والعربية، والأخيرة كنت اتعلمها بمجهود كبير وحماس قليل. ولحسن حظى كانت "مدام فهمى" - مدرسة اللغة العربية - قد تعودت ان تنادى اسماعنا بالترتيب الأبجدي لنقرأ صفحة من كتاب المطالعة العربية. وطبقاً لهذا الترتيب الأبجدي كان اسمى يأتى فى المؤخرة، وهكذا كنت استمع الى النص - المطلوب قراءته - عدة مرات من زميلتى اللاتى سبقننى فى ذلك، فلما يحين دورى أكون قد حفظت النص تقريباً. فكانت مدام فهمى تقول لى كل مرة : "Je ne comprend pas : tu lis si bein L'arabe mais en dictée tu es une catastrophe"

"إنى لا أفهم : إنك تقرئين العربية بصورة جيدة جداً، اما فى الاملاء فانت كارثة".

كان على كل التلميذات ارتداء زى موحد، كالمتبع فى كل المدارس المصرية والاجنبية، فيما عدا المدارس السويسرية. وكان هذا الزى فى



الغالب عبارة عن "مريئة" طويلة الاكمام من القطن، وذات الوان داكنة بياقة بيضاء أو عرى ملونة. أما مدرستنا فكانت تلزمننا بارتداء "مريئة" ذات لون احمر فاتح وبياقة بيضاء وحزام أحمر. وكانت مدارس الاساليات الفرنسية تكافئ أوائل تلاميذها وتلميذاتها بمنحهم ميداليات، كانوا يعلقونها بفخر على صدورهم.

وبالرغم من أني بذلت قصارى جهدى لتعلم اللغة العربية إلا أن النجاح لم يحالفنى فى ذلك، فلما عجزت عن ذلك ألحقنى والدائ بمدرسة أخرى حيث تم إعفائى من التعلم الاجبارى للغة العربية. وهكذا صرت تلميذة بمدرسة "انجليش جيرلز كوليدج"<sup>1</sup> الراقية لمدة ثلاث سنوات قبل عودتى الى سويسرا. وكانت هذه المدرسة تطبق تماماً النظام المتبع فى المدارس الانجليزية الخاصة المعروفة باسم " المدارس الاهلية".

وكان هناك ما يسمى بالـ : "Day Girls" وهن التلميذات اللاتي يعدن كل يوم لبيوتهن، أما الأخريات فكان يطلق عليهن "Boarders" أى المقيمات بالمدرسة، اللاتي كانت أسرهن تعيش فى بلاد بعيدة مثل سوريا وفلسطين.

وكانت المدرسة واسعة ولها عدة أفنية وحمام سباحة خاص. وكان لدينا قاعة احتفالات كبيرة بها مسرح كنا نعروض عليه كل عام مسرحيات شكسبير ومسرحيات كلاسيكية انجليزية أخرى. وهنا كان علينا ارتداء نوعين مختلفين من الزى فى الصيف كنا نرتدى زيا

---

<sup>1</sup> - كلية البنات الانجليزية بالاسكندرية.

موحداً بسيطاً عبارة عن ثوب من القطن ألوانه وردية وخضراء  
وصفراء وبيضاء أو زرقاء مع جاكيت رمادي اللون للأيام الباردة. أما  
في الشتاء فكانا يرتدي "الجوب" والبلوزة بنفس ألوان الزي الصيفي، مع  
"كرافتة" رمادية وجاكيت رمادي.

### المجتمع السويسرى فى الاسكندرية

كان اليونانيون وغيرهم من مهاجرى بلاد البحر المتوسط، المقيمين بالاسكندرية والمنتمين للطبقات العليا والوسطى، قد تعودوا منذ زمن بعيد أن تكون لهم حياة اجتماعية نشطة سواء بالصيف او الشتاء ولما كان لهؤلاء خدم يقومون بالأعمال المنزلية فقد كان بإمكانهم اقامة الحفلات العديدة، فكانوا يتبادلون الدعوة لحفلات الشئى والسهرات وحفلات الكوكتيل.

وكان التعارف بينهم يتم أثناء مشاهدة سباق الخيل بنادى "سبورتنج" الذى قد أسس فى عام ١٨٩٠، أو نادى "الاتحاد" الراقى، أو نادى اليخوت الملكى.

فى احدى الحفلات، التى شارك فيها بعض رجال الدولة، وقع حادث طريف. فقد كان الحاضرون يعرفون عن أحد الضيوف، انه تعود اثناء هذه الحفلات الكبيرة أن يملأ جيوب سترته وينظفونه بقطع الحلوى الموضوعه فى كل مكان. فقرر البعض إعطاء الرجل درساً لدى أول فرصة سانحة، فبعد أن جلس الرجل الى مائدة عامرة، وبعد تناول الطعام الفاخر تم تقديم القهوة مع الفطائر والشيكولاتة المحشوة.

وأمام الرجل المقصود تم وضع طبق كبير من الكريستال وقد ملئ بالشيكولاتة المحشوة. فصار صاحبا - المريض بالسرقه - يتحين الفرصة المناسبة بفرار الصبر لى يملأ جيوبه بالشيكولاتة.

وفجأة انقطع التيار الكهربى، وقيل ان يستغل الرجل هذه الفرصة، قام أحدهم بتغيير طبق الشيكولاتة يطبق آخر ملىء بالقشدة. وعندما عاد التيار وأضاءت الأنوار قاعة الطعام، كان صاحبنا يتمنى ان تبتلعه الأرض بعد أن غرقت يداه بالقشدة.

أما السويسريون فكانوا يحتفلون غالباً بمناسباتهم الاجتماعية فى  
النادى السويسرى.

وكان من أهم نشاطات هذا النادى هو السوق الخيرية التى كان يقيمها سنوياً وكان يتم تحضيرها والتخطيط لها قبل ذلك بوقت كاف. فكانت بعض السيدات المهتمات بالعمل اليدوى يلتقين فى فيلا إحداهن كل يوم اثنين. فإذا كان الجو صحوً جلسن فى الحديقة تحت اشجار وارفة الظل. وكان بعضهن يحكن ثياباً والبعض الآخر يعمل اشغال الابهرة او الكروشيه بحماس استعداداً لهذه المناسبة الهامة. واثناء ذلك كن يتحدثن بحبوية عن الأطفال والموضة أو عن الخدم وأحوالهن فتقول إحداهن مثلاً انها أخيراً حصلت على خادم أمين ونشيط.

وأحياناً كن يتهايمن حول تفاصيل أحدث قصة حب، أو آخر الفضائح التى شغلت السويسريين، واثناء ذلك تقوم المضيفة بالعناية بضييفاتها، فتقدم لهن العصائر الطازجة أو الشاى. بالإضافة الى السندويشات والبطائر اللذيذة، التى تقدمها على صحاف فضية.

أما قاعة الاحتفالات الكبرى بالنادى بالسويسرى(بشارع امبرواز  
الى رقم ٢٤ بحى الشاطبى) فكان يتم تزيينها لهذا اليوم. أما السيدات  
فكن يرتدين الزى القومى السويسرى ويقفن متباهيات خلف بضاعتهم  
المتنوعة من مفارش مصنوعة من أرقى انواع القطن المصرى الى  
ملابس الأطفال المتنوعة والمرحة. ويجوار ذلك كانت تقدم الفطائر  
والتورتن والشوكولاتة السويسرية.

وفى أحد أركان الصالة كان الصغار يستطيعون تجربة حظهم فى  
الصيد : فقد وضعت من أجلهم علب هدايا صغيرة فوق منضدة وكان  
عليهم ان يصطادوها بشخص.

وعلى منضدة أخرى كان يوجد ايضا شعار سويسرا المصنوع من  
الخشب، وكذلك لعبة موزاييك الصور السويسرية، التى تعتبر قطعة  
فنية.

وكنا نحتفل هناك أيضا بأعياد الكريسماس، بأداء تمثيلية الميلاد  
وتزيين شجرة الميلاد، وكذلك بالعيد القومى فنحمل الفوانيس الورقية  
الملونة ونوقد ناراً متأججة، كما كنا نغنى النشيد القومى بحرارة. وكان  
بديها أن نقيم أيضا حفلات الرقص العديدة، الخاص منها فى اطار  
محدود، أما الأخرى مثل الحفلات التكرية وحفلات رأس السنة فكانا  
ترتدى ملابس السهرة الفاخرة او الازياء القومية السويسرية.

وكنا نقيم ايضا الاحتفالات الثقافية، فتعقد الندوات ونعرض  
المسرحيات، والأفلام السويسرية الشهيرة.

كما كنا نعقد الاجتماعات العامة. اما المباريات الرياضية مثل الرماية والتجديف والبولينج فكانت تجد اهتماماً ملحوظاً. وكانت شهرة البولينج قد ذاعت خارج جدران النادي.

وعلى سبيل المثال، كانت الجريدة السويسرية<sup>1</sup>، المهتمة بنشر تفاصيل نشاط النادي، قد قامت - في عددها الصادر يوم ٢٨ مايو عام ١٩٤٧، بنشر دعوة للاعبى البولينج لتسجيل اسماءهم وعناوينهم وأرقام هواتفهم لدى 'محمد'سكرتير النادي السويسرى، حتى يتم تنظيم مباريات فى خلال ٢٤ ساعة مع فرقة بولينج من طاقم السفينتين الأمريكيتين 'هيمن' و'ليكسون' التابعتين للاسطول الأمريكى، واللّتين كانتا ترسان أمام الميناء.

### فى مواجهة الملك فاروق

وفى مرة أخرى نشرت هذه الجريدة فى يوم ٢٩ نوفمبر ١٩٤٤ خبراً عن مباراة بولينج شارك فيها صاحب الجلالة الملك فاروق، الذى كان يتردد غالباً على النادي السويسرى للعب البولينج.

وقد اعترتنى دهشة عظيمة عندما وجدت نفسى لأول مرة وجهاً لوجه مع الملك فاروق، وكان ذلك قبيل سفرى الى سويسرا.

---

<sup>1</sup> - " Journal Suisse de Egypte et du proche Orient"

فقد قام احدهم بتقديم والدى وطبيب آخر للملك، وهكذا سنحت لى الفرصة لمشاهدته عن قرب.

لقد كان مختلفا تماماً عن هذا الحاكم الذى عرفته من خلال الصور التى كنت أراها فى كل المجلات الكبيرة والمكاتب الرسمية.

وكذلك كانت طوابع البريد، وبالذات البنية (١ مليم) والبرتقالية (٢ مليم) تحمل صورة وسيمة للملك الشاب، اما تلك الطوابع الخضراء (٣٠ مليم) والتى ظهرت مؤخراً وفى خلفيتها الاهرامات فكانت تحمل صورة امك بدين لحد ما.

اما هذا الرجل، الذى التحنى والدى أمامه، فكنت لا أتعرف عليه. اما الذى لم اتوقعه فيه فهو شعره الأشقر وعيناه الزرقاوان تلك الملامح التى تشبى باصله الألبانى. بالاضافة إلى زيادة وزنه الواضحة.

واذا طرحنا جانباً النادى السويسرى بأنشطته العامة المتنوعة، وحفلاته الخاصة ، فإنه كان بمقدورنا الذهاب الى دور السينما. الكثيرة، التى تعرض افلاماً بلغتها الأصلية. وكانت اغلب هذه الافلام امريكية وفرنسية وانجليزية الصنع.

اما صناعة السينما المصرية فكانت لا تزال فى طور المهد، ولم تسنح لنا الا فرص ضئيلة لمشاهدة فيلم مصرى.

ولما كانت هذه الافلام ترتبط بتقويم اسلوب الحياة المصرية فانها كانت تمثل تسلية عظيمة.

### أفلام الاربعينات المصرية : الراقصة تخرج من الفئجان

ومازلت أتذكر جيداً فيلماً مصرياً عرض بسينما "سترااند" بمحطة الرمل، وبالأدات هذا المشهد الذي كان يعرض عدة فناجيل قهوة رصت في صفوف منتظمة، وفي وسط هذه المجموعة كان هناك فناجيل اكبر حجماً، وعندما دقت الموسيقى العربية، خرجت من هذا الفناجيل راقصة تأتي بحركات خليعة.

وفي مرة أخرى رأيت تنويهاً عن عرض قادم للمثلة الفرنسية مارتين كارول، التي لم تكن حينذاك تلتزم كثيراً بالاحتشام، رأيتها عارية خلف منديل حريري يمسك به خادم وهي تتقدم لتقف في "بسانيو" على شكل قوقعة، وفجأة هب أحد المشاهدين من الصف الامامي واقفاً على اطراف أصابعه واشرباً بعقته للأمام: قلنا منه انه يستطيع — هكذا — ان يخطف نظرة عل جسد مارتين العاري.

وكانت الافلام الامريكية والاوربية تحمل ترجمة انجليزية وفرنسية، أسفل الشاشة، وعلى يمينها كانت توجد الترجمة العربية. وفي بداية العرض السينمائي كان يعزف السلام الوطني المصري في نفس الوقت الذي كانت فيه صورة الملك فاروق تملأ الشاشة.



وبالإضافة الى عروض الافلام الكلاسيكية الفرنسية والانجليزية كان المجتمع الثقافي العالمي بالاسكندرية يموج بمعارض الفن التشكيلي، وعروض الفرق الموسيقية، والمسرحية وغالباً ما كان يتم دعوة فنانين مشاهير وشخصيات عظيمة من أوروبا لزيارة لمصر، وذلك اثناء سنوات ما قبل وبعد الحرب.

فمازلت أذكر ريستال "ثوبان" حيث عزف على البيانو الموسيقار الأسمى الماهر "جورج ثيملي" وكذلك السهرة الغنائية التى أحياها مغنى الأوبرا الايطالى الشهير "فيتو جويي"، ولا أستطيع ان أنسى أيضاً زيارة الجنرال "جيسان" للنادى السويسرى. وقد قام ثلاثتهم بالتوقيع فى الأوتوجراف الخاص بى.

#### مفاجآت غير سارة

فى أيام الآحاد، التى لم تكن نزر فيها "جدنا" ويكون الجو بارداً لدرجة اننا لا نستطيع الذهاب الى الشاطئ، كنا فى الغالب نذهب بالسيارة الى حديقة الحيوان القريبة من ترعة المحمودية.

كنا ننزل عدة درجات ونحرف يمينا لنصل الى القفص الكبير، حيث كان ملك الغابة فى الغالب مستلقياً فى تراح فى أحد الاركان وأخذ يصدر شخيراً عالياً. وفى الاقفاص المجاورة كانت توجد القردة المختلفة. أما ماكان يثير استياء أبى الشديد، فكانت مجموعة من الشباب المصرى، التى كانت تتواجد هناك دائماً ولا تتوقف عن مغازلة القرد بمرآة فى أيديهم، وقفها بالقول السوداوى. كانت القرد خلف السلك الرقيق تبدو وكأنها فى انتظارنا لنطعمها بالزبيب. ثم نمر بعد ذلك بمرعى الغزلان

التي كانت تنتظر الينا بعيونها الناعسة نظرات حزينة توحى بأنها تفتقد  
مراعيها الشاسعة في وطنها.

وعندما كنا نتوقف امام سباع البحر كنا نطلب من أبينا ان يعطى  
الى الحارس بعض "البقشيش" ، و ما ان يرى القطعة المعدنية تلمع  
فى يد أبى حتى يخرج بعض السمك من صندوق ثم يلقي به الى سباع  
البحر.

وفى حوض مقابل، ملء بالمياه القنرة، كان فرسا نهر سمينان  
يتدحرجان هناك.

وهنا لا تحتاج لدفع "بقشيش" حتى تشاهد الحارس وهو يدفع بحمل  
برسيم الى حلق فرس النهر.

وكان من الطبيعى ان نزور ايضا الفيل الهندى والبيغاوات الملونة  
والزواجف المختلفة.

وفى احد الاقفاص كانت توجد الفهود الرقطاء. وفى كل مرة كنت  
أقف فيها امام هذا القفص، كنت أجد نفسى مضطرة لتذكر الحادثة  
المرعبة التى وقعت للسيدة "اوتواى".

فقد كانت هذه الانجليزية اللطيفة، احدى معارف والسدائ القدامى،  
وكانت قد عاشت سنوات طويلة فى الخارج، وكانت تحكى لنا عن  
المغامرات التى عاشتها بالهند.

بعد ان فقدت السيدة "أوتواى" خطيبها فى الحرب العالمية الاولى تقدمت بطلب للعمل كمربية خارج اوروبا. وبعد بحث طويل وجدت وظيفة بمرتب جيد كمربية لدى مہراجا ثرى. وكان هذا المہراجا يسكن مع زوجته وأطفاله الثلاثة فى قصر خرافى وسط بستان واسع، تصل حدوده الجنوبية الى مياه تجرى برتابة، وكانت هذه المياه بمثابة حدود طبيعية.

وكانت غابة من أشجار البامبو تحيط بالمكان من الجهات الثلاثة الأخرى. وفى ظل اشجار الجرکنده - ذات البراعم البنفسجية، واشجار البامبو وجدت السيدة "أوتواى" مكاناً تستطيع أن تقضى فيه مع الاطفال أغلب أيام العطلات.

وفى أحد هذه الايام وبعد أن قام الأطفال بوضع بساط على الأرض وصبروا حتى وزعت السيدة "أوتواى" السندوتشات اللذيذة عليهم ثم صبت لكل منهم شايًا مثلجاً، وكان الأربعة يشعرون بالسعادة لتناول الطعام فى الهواء الطلق، وبعد أن أعيدت الأكواب وأوتى الطعام الى السلة استلقى كل منهم على الارض.

وبالرغم من عدم معرفة أى إنسان بأمر هذه الرحلة، إلا أن صاحبتنا أحست بشعور غريب بأن هناك من يراقبهم فتلفتت حولها وفجأة رأت على بعد أمتار قليلة، فوق أحد الفروع الضخمة ملاح فهد أسود أخذ ينظر اليها بعيون رمادية لامعة. فأدركت أنها لو لفتت إنتباه الأطفال للخطر الذى يهددهم لصرخوا وهم يحاولون الهرب كان ذلك سيحرك

الفهد المتربص للهجوم عليهم. وبالرغم من أن جسدها كله كان يرتجف إلا أنها — بهدوء تام ومدهش — تماسكت تماماً، وطلبت من الأطفال التزام الصمت والنهوض ببطء تام، ليشقوا أقصر الطرق إلى المنزل. وعلى التساؤل الذي رآته في عيون الأطفال تمتمت بصوت لا يسمع تقريباً بأنها فجأة أحست بدوار وأن صداها رهيباً قد أنتابها.

وبمنتهى الهدوء وعلى أطراف أصابعهم غادر الجميع المكان. وبالرغم من أن المنزل لم يكن بعيداً، إلا أن طريق العودة بدا لها بلا نهاية.

وفي مرة أخرى ذهبت في الفجر إلى حجرة نومها لتأخذ منديلاً من "الكومود" فإذا بها أمام مفاجأة غير سارة. فعندما فتحت الدرج لتخرج المنديل، فإذا بيدها تصطدم بشئ ناعم وبارد. فالدركت — وهي في حالة فزع — أنها حبة صغيرة، كانت — لحسن حظها — متخمة بالأكل ورقدت لتستريح على مناديلها أما الذي لم تفهمه فهو كيف تسالت هذه الحبة إلى "الكومود" المغلق. وفي النهاية عرفت الإجابة : فالألواح الخليفة للكومود لم تكن محكمة، وهكذا وجدت الحبة فتحة صغيرة نفثت منها.

### لماذا يتحدث الأوربيون كثيراً عن الجو؟

لما كانت الشمس في الإسكندرية تيزغ صباح كل يوم في أفق سماء زرقاء بلا غيوم، فإنه لم يكن هناك مجال للحديث عن الجو.

إلا أنه فى شهور الشتاء — بالذات من ديسمبر حتى فبراير — تكون  
الدلتا والمدن الساحلية مثل الاسكندرية أكثر برودة عنها فى القاهرة  
والوجه القبلى. فالأسكندرية تتعرض لهبوب الرياح القادمة من البحر  
المتوسط.

وكانت النزهة على الكورنيش أثناء هبوب الرياح وتلاطم الموج متعة  
لا تنس بالنسبة لنا كأطفال. وأحيانا كانت السحب السوداء تغطى السماء  
فى لحظة ثم تمطر بعد ذلك بقليل. فكنا نحتمى بأقرب المنازل أو ننتظر  
بغارغ الصبر أحد الحناطير.

وبالرغم من عدم استمرار المطر لوقت طويل، إلا أنه غالباً ما كانت  
تهب الرياح قوية وباردة. أما البرد فلم أره سوى مرة واحدة فقط،  
وكذلك الجليد لم أعرفه إلا عن طريق الكتب أو الحكايات. وكان من  
المألوف، أنه عندما ينتصف شهر ديسمبر تقوم المحلات بلصق نواف  
من القطن على واجهاتها حتى تعطى الاحساس بقدوم أعياد الميلاد.  
ولذلك لم يكن مستغرباً أن أحص بخيبة أمل، لدى زيارتى الأولى  
والطويلة لسويسرا بعد الحرب عندما رأيت لأول مرة فى حياتى ندف  
الثالج الصغيرة وهى تسقط من السماء.

أما درجة الحرارة ( فى الاسكندرية ) فلم يحدث قط أن تراجعت إلى  
الصفر. ولنشكر الله على ذلك وإلا فماذا كان سيفعل هؤلاء الصبية  
المشردون بلا مأوى.

وكان هؤلاء يرتشقون من جمع أعقاب السجائر فى أكواز من  
الصفيح ثم يبيعونها مقابل مبلغ ضئيل.

ومازلت أتذكر أنني، صباح يوم بارد، رأيت بعض هؤلاء المساكين وهم يأكلون بنهم بعض عروق القرنبيط الملقاة بالزبالاة.

أما بين شهري مارس وأبريل فكنا نعاني من الرياح الصحراوية الحارة والجافة، المعروفة باسم " الخماسين ". فيتحول الألق الأزرق الى سماء رمادية تختفى فيها الشمس.

ويغطي الرمل والغبار كل شيء ويصلان الى أضيق الشقوق، وتلتهب العيون وتدرس الأسنان. أما تنظيف المنازل في هذا الوقت فلم يكن مجدياً، لأن الرمل الدقيق يغطي كل شيء بعد وقت قصير للغاية.

وفيما بين شهري مايو وأكتوبر يصير الجو حاراً وجافاً. وتبدأ الحرارة في الارتفاع مع بداية شهر مايو لتصل الى ذروتها خلال شهري يوليو وأغسطس.

أما مياه البحر فكانت تحتاج لوقت أطول حتى ترتفع درجة حرارتها. ولذا لم تكن نستطيع نزول البحر في أول شهور الصيف، ولكننا كنا نستطيع الاستحمام في مياهه حتى منتصف نوفمبر دون أن تصطبك أساننا.

وكانت كافة المدارس تغلق أبوابها من شهر يوليو حتى نهاية شهر ستمبر.

أما هؤلاء الذين كانوا يستطيعون الفرار من قبض القاهرة، فكأنوا يجتاحون الاسكندرية وشواطئها الممتدة، وبالذات خليج 'ستائلي' المفضل لهم.

وأحيانا كثيرة كان المرء لا يستطيع رؤية الرمال من كثرة المظلات الملونة المصطفة بجوار بعضها البعض. ولم يكن كل الناس يجلسون تحت المظلات لأن معظمهم كان يستحم في البحر، بينما البعض الآخر يجلس أمام كبائه الظليلة.

ولم يكن البحر دائماً هادئاً، فأحيانا كانت ترفع الراية السوداء، وهذا يعنى أن النزول الى البحر ممنوع. ولم يكن هذا يمنعنا بالطبع من دهان بشرتنا بكريم "تيفيا".

## كوليرا : ١٩٤٧

وفى شهور الصيف تهب الرياح فتثير الرمال لتعكر مياه البحر، وعلى النقيض من ذلك كان البحر فى شهر سبتمبر هادئاً ومياهه صافية تدعوك للبقاء طويلاً بجوارها.

ولكن فى شهر سبتمبر من عام ١٩٤٧ شعرنا بالانزعاج الشديد، عندما أعلن عن منع النزول الى البحر.

فقد كان وباء الكوليرا قد تفشى فى شهر يوليو من نفس العام. ولم يكن هذا الوباء قد ظهر فى مصر منذ عام ١٨٨٣.

وفى بداية انتشار هذا الوباء - بعد نهاية الحرب - لم يعلن إلا عن وفاة بعض الحالات الفردية. ولكن بعد بضعة أيام ارتفع عدد الضحايا إلى ستين شخصاً.

وكنا نفهم جميعاً أن الصحف لا تذكر عدد الضحايا الصحيح خوفاً من انتشار الوباء.

وقد تفشى الوباء بصورة واسعة خاصة فى الريف حيث يعانى الناس من الفقر المدقع ويجهلون معنى " مياه شرب نقية"، "وصرف صحى". ثم إنتشرت حكايات - لا تصدق - فى كل مكان.



فقد كان النيل بغرورة وترعة يمثل منذ القدم جزءاً أساسياً في حياة الفلاح. إذ كان يستحم بماءة ويستخدمه ليقتضى حاجته، ولغسيل الملابس والأواني وللطبخ. وأحياناً كانت تسبح على صفحته جاموسة ميتة أو غيرها من الطيور.

وكان للقرى البعيدة عن النيل آبارها.

والآن حين تفشت الكويرة - وبمجرد الإعلان عن حالة وفاة في أية قرية فإن رجال الصحة يأتون بسرعة، ولكنهم لا يقومون بتطهير منزل المصاب فقط وإنما يحرقون أيضاً كل ما يملك، وكل ما تملك أسرته. وبذا يفقد هؤلاء القليل، الذي هو كل ما يملكون، ولا يعوضون عنه برغم وعود الحكومة المتكررة. فكانت هذه الوعود الكاذبة تدفع أهالي المصاب إلى إخفائه في البئر قبل وصول رجال الصحة. وبعد ذهابهم يقومون بإخراجه ثم دفنه. ثم يقبل أهل القرية - دون وعى - على استعمال ماء البئر لقضاء حاجتهم اليومية.

## أرمنت : أيام وإيال لا تنسى

فى صيف عام ١٩٤٨ قمنا بقضاء بعض شهور العطلة فى سويسرا. وبالرغم من أن رحلة الطائرة من القاهرة الى جنيف استغرقت وقتاً أقصر من رحلتنا بالسفينة فى ربيع عام ١٩٤٦ إلا أن ذلك كان يعنى لآبى مجدداً بذل مجهود كبير حتى يستوفى كل التأثيرات المطلوبة.

قد كان يحدث - أحياناً - أن يدور على المكاتب المختلفة عدة أيام من أجل ختم واحد على جواز السفر، وهنا وهناك كان يقابل باستهتار من بعض الموظفين. أو كانوا يرسلونه الى موظف آخر غير مختص، أو آخر متغيب فى أجازة، أو غير موجود على الإطلاق.

وكانت عدم مسؤولية هؤلاء الموظفين لا تعنى لآبى ضياع الوقت فحسب وإنما كانت تسبب له إحباطاً كبيراً.

وقد كان لنا صديق يحب شرب ( الكحول ) أحياناً، فأراد ذات مرة إستغلال روح الغفلة والاهمال لدى بعض هؤلاء الموظفين واستطاع من خلال ذلك العبور بزجاجة خمر غالية الثمن دون أن يدفع جمرها عليها. فقد قام فى أحد محلات بيع الاثوية فى بازل بملء زجاجة طيبة بمشروب الكريز وكانت الزجاجة تحمل ملصقاً يقول :

"deux cuillevees a soupe trois fois par joor" أى  
ملعقتان كبيرتان ثلاث مرات كل يوم. وعندما وصل صاحبنا الى الاسكندرية نظر موظف الجمرك نظرة متسائلة الى الزجاجة المريعة،

فرسم صديقنا على وجهة علامات الشكوى وأكد للموظف أنه يعاني من  
الام فظليعة في المعدة وقد نصحة الطبيب المعالج في سويسرا باستخدام  
هذا الدواء. وهنا تمنى له موظف الجمر ك الصحة، والشفاء.

كانت هناك دوافع كثيرة جعلت أبى يفكر فى العودة النهائية الى  
سويسرا فى نهاية الأربعينات. فقد تجاوز الخمسين من عمره، وكان  
يفكر فى أن يستمر بعمله لعشرة أو خمسة عشر أعوام أخرى.

ولما كان علينا أن نكمل دراستنا فى سويسرا فقد واجه أبى إحتمالين  
إما أن يقدم على المغامرة ويؤسس عيادة جديدة فى بازل أو يبقى فى  
مصر لمدة ١٥ عاما أخرى، نعيش نحن أثناءها فى سويسرا بعيداً عن  
والدينا، بالإضافة الى أن السفر بالطيارة سيكون أمراً مكلفاً إذا أراد  
والدينا زيارتنا فى سويسرا كل عام. وفوق ذلك كانت سماء السياسة  
المصرية قد بدأت تتلبد بالغيوم. وهكذا قرر والدائ كارهين العودة الى  
سويسرا بصورة نهائية فى صيف عام ١٩٥٠ ولكن قبل ذلك قام أحد  
مرضئ والدئ بدعوتنا لقضاء أعياد الميلاد ورأس السنة فى أرمنت  
بصعيد مصر، حيث كان أبوه مديراً لأحد مصانع السكر.

كانت رحلة القطار - خلال الدلتا حتى القاهرة ثم الى جنوب الوادئ -  
طريفة ومسلية بالرغم من طولها. (إلا أننا كنا سعداء عندما وصلنا فى  
النهاية فى المساء الى أرمنت الواقعة على بعد ٢٠ كيلوا متراً جنوب  
الأقصر. حيث احتفلت بنا عائلة مضيافاً إحتفاء كبيراً).

كان مضييفا يسكن فيلا ضخمة تقع وسط بستان رائع به حمام سباحة كبير والذي كان يعتبر رفاهية كبيرة حينذاك. إما قمة الإسراف التي رأيناها في أرمنت فكان التجهيز لرأس السنة. حيث تم بناء مسرح للرقص على حمام السباحة الكبير، بينما غطى الجزء الآخر تماماً بأوراق الورد.

كانت الأيام التي قضيناها في أرمنت مليئة بالزيارات، فكان كل يوم تقريباً نقوم بزيارة أحد المواقع الأثرية، وقد تولدت في نفوسنا إطباعات عظيمة عندما كنا نمر أمام النقوش المزينة لجدران معبدى الأقصر والكرنك، حيث كان وقع أقدامنا أو صيحة طائر تمثل إزعاجاً للهدوء التام الذي يسود المكان.

وفي طيبة ( الأقصر ) كنا نتعجب من ضخامة التماثيل الأثرية، أما أنا فكانت أجد سعادة في جلوسى على قدمي أحد تماثلي " ممنون " وكان من الطبيعى أن نزرر أيضاً مصنع السكر، حيث كان ٣٢٠٠ عامل يشتغلون ليل نهار، ليحولوا ستة آلاف طن من القصب إلى ستمائة طن من السكر.

وكان من الممتع بعد ذلك أن أقفز من فوق المنط الى الماء البارد في حمام السباحة، أو أسير في الحديقة في ظل نخيل البلح السامق، أو بجوار أحواض الزهور الملونة. وفي المساء كنا نذهب إلى النيل ونتعجب من اختلاف الألوان للشمس الغاربة. وكان أبى يأسف دائماً لعدم استطاعته

تسجيل هذه الألوان من خلال آلة التصوير. فالأفلام الملونة لم تكن قد عرفت بعد في مصر للأسف.

وسرعان ما انقضت هذه الرحلة الخيالية، وسرعان ما حان موعد فراق مضيفينا الأحباب، وكذلك من بلد الفراعنة كلها.

وكان ينتظرني وقت عصيب. فقبل بداية آخر عطلة صيفية لي في الإسكندرية كان على أن أنجح في امتحان مدرسة " كامبردج أند أوكسفورد"، وهو الامتحان النهائي لي كتلميذة بمدرسة "إنجليش جيرلز كوليج" ولقد وفقت في ذلك بالفعل.

وكانت شهور الصيف كعادتها دائما حارة جداً. ولما كان الجو لطيفاً أحياناً على شاطئ البحر، كنا نمضي إلى الميناء الغربي حيث كان المركب الشراعى "موش" المملوك للنادى السويسرى الذى كان له شاطئ خاص في هذه المنطقة.

وكنا نساعد دائماً بوجود من يستطيع قيادة هذا القارب الشراعى ليأخذنا معه في نزهة بالميناء.

وكنا غالباً ما نمر أثناء ذلك باليخت الملكى " المحروسة" حيث كان البخار يتصاعد دائماً من مدخنته.

وكان الناس في النادى السويسرى يقولون أن اليخت يقف على أهبة الاستعداد للإبحار في أية لحظة بالليل أو النهار يحمل الملك فاروق إلى خارج البلاد إذا شاء هو ذلك، أو أرغمه آخرون. وهو ما حدث بعد ذلك، فبعد وقوع الانقلاب طلب محمد نجيب وجمال عبد الناصر من الملك فاروق في ٢٦ يوليو ١٩٥٢ مغادرة البلاد عن طريق البحر في خلال ١٢ ساعة.

أما رحلتنا البحرية - طبقاً لمشئتنا الحرة - فقد بدأت قبل ذلك بستتين. ففي ٣ سبتمبر ١٩٥٠ صعدنا - بأسى - ظهر السفينة "

زغرب' التي كانت ستقلنا مع ١٠ سافرين آخرين إلى فينسيا وكنا قد قمنا بتسليم معظم أثاث منزلنا- بما في ذلك البيانو الخاص بي - إلى شركة نقل معروفة لتنقله إلى سويسرا. وقد قامت الشركة بوضع كل الأثاث في صندوق واحد فقط يبلغ حجمه ٢١ متراً مكعباً.

أما باقى الأثاث فقد قمنا ببيعه فى المزاد.

يقول أهل مصر من يشرب ماء الليل يعود اليه ثانية.

ولفى حقيقة يدى الحمراء الصغيرة حملت صندوقاً صغيراً به رمل ناعم من شاطئ سيدى بشر، هذا الشاطئ الذى كنت لا أتعرف عليه، عندما نظرت اليه من حجرتى بالفندق بعد ٤٠ عاماً، عندما قمت بزيارة مصر فى ١٩٨٧.

## الدخول فى عالم الكبار

كم كان حزنى صيقاً عندما تركنا الاسكندرية عام ١٩٥٠. ذهبنا لنعيش فى سويسرة فى مدينة بازل التى تقع على نهر الراين عند المنطقة التى تلتقى فيها حدود المانيا وفرنسا مع حدود سويسرة، وفى بازل استأنف أبى عمله كطبيب.

لم يكن من السهل ان أتأقلم مع الظروف الجديدة وخاصة فى الشتاء السويسرى حيث لا نستمتع بالشمس الساطعة سوى أسبوع واحد. فطوال الشتاء لا أرى سوى سماء تحجبها الغيوم وجذوع الأشجار السوداء فى حديقتنا التى يغطيها الجليد. وهكذا كنت افتقد شمس مصر الساطعة والدافئة، والبحر الأزرق العميق فى سيدى بشر، والألوان المتعددة والجميلة لمختلف النباتات والزهور.

وذات صيف عندما كنت أمضى العطلة فوق جبال سويسرة، قابلت الرجل الذى تزوجته. توماس هارتمان. كان ضابطاً نظامياً فى الجيش البريطانى وبارعاً فى رياضة تسلق الجبال.

بعد أربع سنوات فى كلية التجارة وفضل التعليم الممتاز الذى تلقيناه فى كلية البنات الانجليزية بالاسكندرية، أستطعت الحصول على عمل كمسكرتيرة فى كل من لندن وباريس.

تزوجنا فى ربيع ١٩٥٦. وإذ أرسل توماس ضمن قوات الحلفاء الى المانيا المحتلة فقد بدأنا حياتنا الزوجية فى "جوتجن" وهى مدينة جامعية قديمة وساحرة. وبعد سنة رزقنا بأول أبنائنا "جوى" وبعد سنتين، وكنا وقتها فى برلين، رزقنا بابنتنا كرسئين.

أصبح زوجى يخدم ضمن القوات البريطانية فيما وراء البحار، وهكذا كنا سعداء بأن نذهب الى جزيرة جمايكا فى الكاريبى. وهناك رزقنا بالابن الثانى "إريك". وعدنا الى اوربا بعد استقلال جمايكا بوقت قصير.

ورَفَى توماس الى رتبته ميجور وكان سعيداً حين أرسل ليخدم مرة ثانية في المانيا، في القطاع البريطاني من برلين. على أى حال فقد وقع أثناء إقامتنا في جامايكا ذلك الحدث الدرامى إذ تم شطر المدينة الجميلة الى مدينتين، برلين الشرقية وبرلين الغربية وأقيم حائط برلين.

ومع مرور الزمن لم تكن الامور تسير سيراً حسناً فى حياتنا الزوجية. بعد برلين أرسل توماس الى أيرلنده الشمالية لمدة شهرين. و هناك انتهى زواجنا الذى بدء بداية سعيدة، انتهى بالطلاق.

بعد الطلاق عدت الى سويسره مع أولادى الثلاثة - ولدان وبنات. والتحقت ثانية بأحد أعمال السكرتارية. وبعد سنتين قابلت رجلاً سحرني بجانبه، إنه فالتى الذى عشت معه سنوات جميلة. وإذ كنت شغوفة لأن أقدمه الى البلد الذى ولدت فيه، أعنى مصر، فقد سافرنا سوياً الى الاسكندرية فى خريف عام ١٩٨٧، وصار فى إمكانى أن أرى مرة أخرى مدينتى الحبيبة: "الاسكندرية" اسكندرية زمان.



## العودة

كان السفر للتعرف على بلاد وشعوب أخرى بمثابة متعة لى منذ زمن بعيد.

ولذا لم يكن مستغرباً أن أرحل من حين لآخر حين تسمح لى ظروفى المادية والعملية بذلك.

ومن الطبيعى ألا تطول إقامتى بالخارج - كما كنت أفعل فى الماضى لآتى لم أعد أستطيع القيام بذلك سوى أثناء الاجازات.

وأتساءل بعض رحلاتى مع "فالتى" عشت لحظات لا تنسى : مثل فشلى فى السباحة فى مياه البحر الميت المالحة جداً، والتى تنخفض عن مستوى البحر بحوالى ٤٠٠ متر، وإجتياز خليج ضيق بين الصخور للوصول الى مدينة بترا العريقة بواجهاتها العظيمة المنحوتة فى الصخر، والتى أنشأها النبطيون أحد الشعوب العربية التى كانت تسكن الصحراء قبل الف عام.

وفى رحلة بالباخرة قمت أنا و "فالتى" بزيارة وطنى القديم بعد مرور ٣٧ عاماً. وقد أخبرنى بعض معارفى أن الاسكندرية قد تغيرت تماماً عما كانت عليه عندما غادرتها فى أحد أيام شهر سبتمبر الدافئة فى عام ١٩٥٠.

لم أصدق عينى عندما وصلنا الميناء، إن المدينة قد تخلت عن ثوبها الجميل، وصار كل شئ رمادياً كالحأ، والسماء ملهدة بالغيوم، أما مباتى الميناء فكنت لا أتبينها وسط بخار الماء.

وكانت بقع زيت تسبح فوق مياه الميناء الداكنه. ولما كنا قد وصلنا يوم جمعة فى شهر رمضان فإنه لم يوجد أناس كثيرون فى الميناء فلقد ذهب معظمهم للصلاة بالجامع.

وكانت هناك سيارات عديدة تنتظرنا على رصيف الميناء لتحملنا الى القاهرة.

بكيت بداخلى عندما مر "الأكوبيس" الذى يحملنا بميدان وسط المدينة الخالى من الناس، والذى صار اسمه (ميدان التحرير) والذى لم يترك فى نفسه أى انطباع .

وصار الريح يطيح بجرائد قديمة وطب كوكاكولا فارغسة ونفايات أخرى ولم يكن هناك سوى بعض الاشجار الجافة الشعشاء تعطى المكان مسحة خضراء.

لم أدر فى أى مكان نحن الا عندما رأيت التمثال البديع لمحمد على، فوق حصانه فتذكرت إنه ميدان محمد على القديم ثم تذكرت أنى جئت مع أمى الى هذا المكان مرات عديدة، وقد اكتشفت بسأحد الشوارع الجانبية الصاخبة محلا يبيع عصير البرتقال كان اذ عصير يرتقال ذقته فى حياتى. ومازلت أرى الزجاجاة أمامى وعليها ملصق أخضر يحمل رأس ملكة فرعونية بتاج ذهبي.

---

<sup>1</sup> - المعروف باسم ميدان المنشية . وأغلب الظن أنها مرت بالميدان وقت الإططار فى رمضان.

لقد تغير كل شئ كان هناك فى الماضى باعة جائلون وماسحو الاحذية، وصبية يبحثون عن اعقاب الساجائر، كما كان هناك أيضاً رجال بملابس أنيقة، تم كيهها بعناية يمشون بخيلاء وعلى رؤوس بعضهم الطرايش الحمراء. بينما كانت سيدات أنيقات من كل الأعمار يمشين أمام بورصة القطن عصب الاسكندرية التجارى وقد ارتدين ثياباً على أحدث صيحة - مصنوعة من القطن أو الحرير وفوق رؤوسهن القبعات المناسبة لملابسهن.

وكم كنت - أنا وأمى نحب السير بجوار الأحواض الخضراء المليئة بزهور "الغاب" الحمراء والصفراء لمشاهد المحلات الانيقة المباني الفخمة.

والآن، فى مايو عام ١٩٨٧، كانت معظم هذه المباني مازالت موجودة، ولكنها لم تعرف للطلاء سبيلاً منذ أكثر من ثلاثين عاماً. بل كان هناك فوق أسطح المنازل غابة من هوائيات التليفزيون. ومن النوافذ تطلت الملابس وملاءات السرير. وكانت نوافذ بعض المنازل قد خرجت عن إطاراتها اما تلك المعروفة باسم "شيش حصير" فقد علفت ' منحرفة' فى الهواء.

أما الذى استرعى إنتباهى بشدة فكانت لوحات الأسماء المعلقة على المنازل والمحلات، وقد حملت كلها أسماء مكتوبة باللغة العربية. ولم أعثر فى أى مكان على إعلان باللغة الانجليزية او الفرنسية، كما اننى لم أر أوروبياً واحداً فالدرت اننى الان فى مدينة عربية قحة، أقتربت فى سنواتها الأخيرة من مدينة القاهرة ذات الطابع الشرقى.

وفى طريقنا الى القاهرة مررنا ببخيرة مربوط حيث وقف هناك بعض  
الصبية على شاطئها واخذوا يصطالون.

وعلى الطريق الصحراوي - الذى صار الان طريقاً سريعاً متسعاً  
لاحظت باندهاش أن أجزاء شاسعة من الصحراء تم إستصلاحها بعد أن  
وصلتها المياه.

لقد بلغت دهشتى أوجها وأنا على حقول لا نهاية لها مزروعة  
بالبرسم وأشجار الفاكهة والعنب. بعد أن كنا فى الماضى نتسلى أنشاء  
هذا الطريق بعد أعمدة التلجراف أو براميل البترول الفارغة.

وعندما أقتربنا من القاهرة اخذت ملامح الأهرامات تبدو فى الأفق  
البعيد.

وشيناً فشيناً بدأت ملامحها الحقيقية تتضح حتى صرنا على بعد  
١٠٠ متر من هذه الأهرامات العظيمة.

فى الماضى، أى قبل أربعين سنة من الآن، عندما رأيت الأهرامات  
لأول مرة، أحسست بسطوتها وجلالها، أما الآن وبعد أن اقترب العمران  
من سطوحها، اشعر أنها فقدت شيناً من سحرها وسموها.

وكان تزاحم السالحين شديداً أمام هذه الاثار الفريدة.

لما فالتى فقد كان يتفهم إختلاط مشاعري، بل كان يجد ذلك مسلياً ولم يغضب عندما صاح به صبي بكلمة سويسرية دارجة بعد أن الحظ فوراً أننا سويسريان.

وقد تطلب منا، إبعاد الصبي اللوح، جهداً عظيماً، لأنه كان ينتظر بالطبع - مكافأة على موهبته اللغوية وسرعان ما شعرنا أننا وقعنا في "عش دبابير" فكلما أمعنا في إبعاده عنا، كلما أقبل علينا آخرون مثله.

وعندما فاض بي الكيل صرخت فيهم فجأة " أنا أكلم عربى"، فتنفروا وكان أصابتهم صاعقة، وقد اعتقدوا انه ليس هناك طائل من الإلحاح على إنسان يستطيع التحدث بالعربية.

وفى الطريق الرئيسى، الذى يربط الجيزة بوسط القاهرة، رأيت مالم يسكن بحسبانى: الفيلات الفخمة بحدائقها الفخمة حلت محلها عمارات غير منتظمة.

أما الفيلات المتبقية التى عاصرت زماً أفضل، فكانت تبدو مختلفة تحت وطأة حصار العمارات السكنية العالية.

وكنا كلما اقتربنا من وسط المدينة كلما ازداد زحام الناس والسيارات والمباني. وتعبت عندما رأيت فى الطريق أعداد هائلة من التاكسى تزم فى وسط سحابة من العادم وأتوبيسات سفر مكيفة، وموتوسيكلات مسرعة، وأتوبيسات ركاب قديمة وملينة بالناس، وبين

كل هذا رجل يحاول العودة بجماله سالمة، بينما فى الطريق المضاد  
تسرع سيارات تويوتا ومرسيدس من أحدث طراز.  
بعد زيارتنا للمتحف المصرى و انتهائنا من طعام الغداء حان الوقت  
للعودة للاتوبيس مرة أخرى، ليحملنا الى بورسعيد حيث كانت ترسو  
سفینتنا.

ويعود الفضل لبناء هذه المدينة الى شق قناة السويس. ومن هذا  
الطريق الطویل لم يعلق بذهنى سوى حادثة واحدة : فبعد أن تجاوزنا  
ضواحي القاهرة، وصلنا الصحراء. فرأيت تلال الرمل الناعم تصل  
الأرض بالسماء، وكان ذلك يثرى المنظر الطبيعى للصحراء.

إلا أن هذه الصورة تكررت كثيراً فيما بعد، ولم يعد هناك سوى رمل  
على مدى البصر.

وفجأة لاحظت وقوف سيارة صغيرة على بعد أمتار قليلة من الطريق،  
فظننت أن المسكين سى الحظ قد تعرض لحادث فى هذا المكان المقفر.  
إلا أن شعورى بالأسف تجاهه سرعان ما تحول الى شعور بالخشوع  
عندما رأيت الرجل قد وضع سجادة صغيرة وخر ساجداً يصلى.

وبعد ذلك بامتار قليلة رأيت رجلاً آخر جالسا على جانب الطريق وقد  
اشعل ناراً ووضع فوقها إتاء قديماً فقمنا ، انه يسوى وجبة من الفول  
فقد كنا فى رمضان وكانت الشمس قد غربت، والرجل لم يكن قد ذاق  
الطعام منذ الفجر.

### كليوباترا

فى نوفمبر عام ١٩٩١ قمت مجدداً - أنا وفالتي - بزيارة مسقط رأسى - أعنى الإسكندرية . وكانت رحلتنا هذه المرة مع مجموعة من النين ولدوا فى مصر أو عاشوا فيها سنوات عديدة.

وكان الهدف الرئيسى لرحلتى هو الإقامة لمدة يومين فى الاسكندرية، التى قمت بزيارتها زيارة خاطفة عند عودتى الأولى لمصر قبل أربع سنوات.(١٩٨٧) وبعد رحلة طيران رائعة فوق جبال الألب المغطاة بالجليد وصلنا القاهرة فى ساعة متأخرة من الليل حتى اتنا قضينا الليل هناك قبل أن نسافر فى الصباح الى أسوان.

بعد إنهاء إجراءات الدخول نقلنا اتوبيس الى فندق شبرد بالقاهرة والذي كان قد دمر تماماً أثناء الاضطرابات السياسية عام ١٩٥٢<sup>١</sup> وأعيد بناؤه عام ١٩٥٧.

---

<sup>١</sup> - تقصد حريق القاهرة (المترجم)

وقد سعدت بالمبيت هناك، فقد كان فندق شبرد القديم والفخم فى وسط المدينة يعتبر حتى منتصف الخمسينات الفندق الأول بالمدينة، إذا استئينا فندق ميتاهاوس بالهرم.

وفى سنوات ماضية، أيام الاحتلال الإنجليزي، عندما كان المرء ينزل هذا الفندق محاطاً بالخدم، وعندما كان الناس لا يعرفون معنى "المجموعات السياحية"، كان لهذا الفندق مجد، كالذى لفندق "راملية" بسنغافورة، الذى أقام فيه الكاتب الإنجليزي سومرت موم عدة مرات.

فقد كان القوم فى شبرد القديم يرتدون أحدث الأزياء، ليجلسوا فى شرفته الواسعة. وكانت مواعيد الغرام تضرب هناك لسماع الموسيقى.

وأثناء سنوات الحرب (العالمية الثانية) حل اللون "الكاسى" محل الألوان المختلفة الزاهية، وصار المرء غالباً ما يصادف ضباطاً أنجليز ذوي رتب عالية، وأحياناً أشخاصاً مريبين، كانوا يتجسسون لحساب الألمان أو الحلفاء.

أما فى نوفمبر (١٩٩١) فقد اختفت الهالة التى كانت تحيط بفندق شبرد. إلا أن بعض الغرف هناك كانت مجهزة بأثاث شرقى وسجاد فخم. وفى صالة الطعام الكبيرة، علق على أحد الجدران مشربية ثمينة، كتذكير فقط، وكان ينقصها عبق الماضى للفندق القديم العظيم. و عندما ما دخلنا غرفة نومنا بالدور الرابع أصبت بصدمة كبيرة لحد ما. فقد كانت نافذتنا تطل على مسقط معتم، تكوم فيه أثاث قديم، أما النافذة



الأخرى فكانت تطل على فندق حديث<sup>١</sup>، فإذا مددت النظر بعيداً رأيت بالكاد جزءاً صغيراً من النيل.

وكانت الغرفة مجهزة بأثاث ضخم داكن، وفي الحمام كان خيط ماء رفيع، بنى اللون، ينساب في الحوض.

وكانت رائحة "الفليت" تفوح من غرفة النوم.

وقد ذكرتني هذه الرائحة "بأنبوية الفليت" التي كنا نستخدمها في الماضي لقتل الحشرات.

وبالرغم من أن أمي كانت تنظر إلى موضوع النظافة بحساسية، فكانت تغسل الموالج والطماطم بالماء والصابون، قبل استعمالها، بينما كانت "تنقع" العنب والسلطة في البرمنجنات قبل أن تضعها على المائدة، وبالرغم من ذلك كانت هناك أيضاً "أنبوية الفليت" جاهزة دائماً للاستعمال.

ببعض العبارات العربية القاسية أخذت أصيح في وجه المدير المندم، الذي أمر لنا في نهاية الأمر بغرفة واسعة، مشمسة، في الطابق السابع.

---

<sup>١</sup> - فندق سميراميس

كان المنظر الذى تطل عليه الغرفة يتسق مع هذه الغرفة الجيدة التهوية، ذات الاثاث الامبراطورى الرفيع، فعوضنا ذلك عن خيبة أملنا فى الغرفة الاخرى.

فى صباح اليوم التالى أقلتنا الطائرة فى اتجاه صعيد مصر وبعد ساعتين وصلنا أسوان، ذات الهواء المنعش، حيث سنقضى هناك يومين.

وكما حدث أثناء زيارتى للأهرامات قبل أربع سنوات كان على أن أبذل قصارى جهدى لأتعود على مجموعات السياح الكبيرة التى صارت تفشى المعابد والمقابر الاثرية مثل أسراب النحل. كما دهشت أيضاً لحركة البواخر السياحية النشيطة للغاية وحركة القوارب المزينة باليردى والتى تمخر عباب النيل الذى تم ترويضه<sup>1</sup> فى الماضى لم يكن هناك سوى المراكب التى كانت تتهاوى، دون صوت على صفحة النيل وهى تنقل بالات القطن أو قصب السكر أو مواد البناء، وأحياناً كانت تظهر باخرة سياحية على ظهرها بعض السائحين وقد أخذوا يلوحون بأيديهم.

أما الآن فقد ارتفع هدير محركات البواخر من كل طراز وعلا صوت السائحين وهم يساومون أصحاب القوارب للوصول إلى سعر مناسب ثمناً لنقلهم إلى المواقع الاثرية الفرعونية الشهيرة.

فوق جزيرة الفنتين - التى نصل إليها بمعبدية - كان فندقنا، ومن خلال شرفة غرفتنا بالفندق كنا نستطيع أن نرى مشهداً رائعاً، حيث

---

<sup>1</sup> - تقصد بعد بناء المد العالى.

يرتفع هناك على شاطئ النيل الغربى تل من الحجر الرملى حيث سطعت الشمس على قمته - المكحلة بمقبرة - فجعلتها تلمع كالذهب. وأمام هذه الخلفية الرملية الملونة ارتفعت أشجار الكافور والنخيل بألوانها الخضراء الفاتحة والداكنة، وقد أخذت تهتز فى الهواء.

كان هناك هدوء ساحر نكرنى بالماضى عندما جئت الى جزيرة الفنتين فى صحبة والدى وأخى.

وأمام جزيرة الفنتين تقع جزيرة أخرى أقل حجماً منها، وقد نمت فوقها أشجار الاولياندر الوردية، البنفسجية، وأشجار الرمان وزهور نادرة أخرى، وقد لفت والدى نظرننا حينذاك إلى الأنواع المختلفة للنخيل والى قام بزراعتها حينذاك الفليد مارشال الانجليزى لورد كيتشنر.

وبعد جولتنا فى حديقة النباتات قام والداى بتاجير فلوكة حملتنا الى الجهة الأخرى من جزيرة الفنتين لأن أخى أصر على رؤية مقياس النيل، الذى يرجع تاريخ بنائه إلى ألف سنة.

ومازلت أذكر جيداً هذه الرحلة النيلية وسط السكينة ونسمة هواء رقيقة تدفع قاربنا ليتهاوى - دون صوت - فوق صفحة النيل، الذى لفه هدوء عجيب، لا يقلقه من حين لآخر سوى طقطقة يصدرها مجدف الفلوكة القديم، أو صيحات تنبعث من طيور "أبى منجل" البيضاء وهى تتزاحم فوق قمم الأشجار لتجد لنفسها مكاناً على النيل.

وكم كنت أود مد يدي لأترك مياه النيل تنساب فوق أصابعى ولكنى كنت أمسك عن ذلك بتحذير قاطع من أبى إذ يمكن أن أصاب بسهولة

بمرض الدوسنتاريا). ولذلك كنت أدهش لرؤية بعض الناس فى مصر  
الذين يعرضون انفسهم باستخفاف ودون داع لهذه المخاطر .

وفى رحلتنا هذه مررنا بمجموعات عديدة من صخور الجرانيت  
المكورة التى كانت - بسطوحها الملساء أو الخشنة - تذكرنى بأفيسال  
تستحم. فهل هذا هو سبب تسمية الجزيرة باسم "الفنتين" أو أنه كان يتم  
هناك - فى العصور القديمة - تجميع الأفيال ثم ينعد بعد ذلك سوق  
كبير لبيعها، من يدري ؟ بعد زيارتنا القصيرة لجزيرة "الفنتين" إنتقلنا  
الى مرسى نيلى فى أسوان حيث كانت تنتظرنا الباخرة "سيتى الثالى"  
التي كانت محجوزة لمجموعتنا فقط، والتي أبحرت - شمالاً - فى النيل  
وهى ترفع على مقدمتها - لأول مرة - علماً سويسرا وقد حملتنا هذه  
الباخرة الحديثة لعدة أيام تاليه الى مواقع أثرية مختلفة فى صعيد مصر.  
وفيما عدا معبد "حورس" فى أدفو والمعبد المزوج فى كوم أمبو، كنت  
مازلت اذكر جيداً هذه المواقع الأثرية التى قمت بزيارتها قبل ذلك. وفى  
نهاية رحلتنا الليلية التى انتهت فى الأقصر، غادرنا باخرة سيتى الثالى  
وتوجهنا الى المطار.

وبعد ساعة من الطيران نظرت من نافذة الطائرة فرأيت بيوت  
ضواحي القاهرة. ولما كنت أنا وفالتي لا نريد الذهاب الى الأهرامات  
ثانية، قمنا باستئجار "تاكسى" لنزور بعض مناطق القاهرة، التى لم تكن  
نعرفها جيداً.

---

<sup>١</sup> - المؤلفه تخلط بين اسم الجزيرة "الفنتين" وكلمة Elephant الانجليزية.

فى جزيرة الروضة ذهبنا الى قصر المنيل، الذى بنى للأمير الثرى محمد على، ابن الخديوى توفيق وقد تحول القصر الى متحف، وفتح للجمهور عام ١٩٥٥ وهو محاط ببستان كبير من أشجار مختلفة يبلغ عمرها مائه سنة، وكان لى جنبنا "ياقوت" بعض منها.

والقصر من الداخل كان يترك فى نفوس الزوار أنطباعاً أعظم من مظهره الخارجى.

وبالرغم من مجاورة المتحف لنادى "مديترانية" إلا أننا ادهشنا كثيراً فى ذلك الصباح، لعدم وجود زوار غيرنا.

وفىما عدا فيلا "جميل بك" فى "قها" فقد كانت هذه هى المرة الأولى فى حياتى التى اتيح لى فيها مشاهدة عمارة مصرية وشرقية بهذا الثراء الذى ليس له حدود. كان هناك فى المدخل مباشرة نموذج لجامع، تجاوز ارتفاعه المتر، صنع بدقة بالغة من خشب داكن اللون وطعم بالعاج والصدف.

ثم صعدنا الى غرفة كانت معتمة قليلاً، ولكنها لطيفة، نوافذها من الزجاج المعشق والملون لا ينفذ منها سوى شعاع ضئيل من الضوء فتحجب بذلك حرارة الصيف القاتظ.

---

<sup>١</sup> - شركة سياحية فرنسية.

هناك اثنتان من الأرائك المنخفضة، امتدتا بطول جدارين من جدران الغرفة ووضعت أمامها عدة مناوئد صغيرة، كانت كل منها مطعمة بالصدف.

وفي الحجرات المجاورة لم نلتن بالاثاث بقدر ما سحرنا بالقاشاني الأبيض والأزرق والاحمر، الذي كسيت به الجدران. وعندما اقتربنا أكثر لاحظنا وجود أماكن حميمة بها أرائك وثيرة ووسائد حريرية.

وكانت أسقف الحجرات مزدانه بخشب الخرط.

وفي الفيتريئات رأينا مجموعة ألوانى نفيسة من الخزف، من بينها عدة أكواب وفلانات صنعت من قرون وحيد "القرن" كما أكد لنا المرشد. وفي النهاية قمنا بزيارة متحف الصيد الموجود أيضاً بالمتحف نفسه وزرنا كذلك قاعة الصلاة بالمسجد الصغير، والتي كانت تبرق كالذهب. بعد ذلك ذهبنا "إلى التاكسى" إلى المقابر الواقعة جنوبى القلعة حيث زرنا بعض مقابر المماليك القديمة.

أما زيارتنا الأخيرة فكانت "لبيت السحيمى" بقاهرة المعز، الذى يعود تاريخ انشائه إلى القرن السابع عشر الميلادى، فسرنا - مع سائق التاكسى على أقدامنا مخترقين حارات ضيقة ومتعرجة حتى وصلنا فى النهاية إلى هدفنا الذى استحق منا هذا الجهد. فلم تكن المشربيات تقطى فقط واجهة البيت، ذى الطوابق الثلاثة، وإنما أيضاً اجزاء من الفناء الداخلى.

لم يكن أثاث الحجرات بنفس ثراء مثيلاتها بقصر المنيل الا أن  
القاشاني الارقي على الجدران، والمقاعد المصنوعة من خشب الخرط  
وصحف الخزف كانت أصرق بكثير .

وهكذا أشرقت رحلتنا على النهاية، ولم يبق أمامنا سوى يومين  
لزيارة الأسكندرية، تلك المدينة التي كانت "كليوباترا" تفضل الاستحمام  
في مياهها.

وبدلاً من الطريق الزراعي القصير خلال شعاب الدلتا سلك  
سائق "الأتوبيس السياحي" - هذه المرة أيضاً - الطريق الصحراوي. مما  
أتاح لنا أن نقوم بزيارة خاطفة لـ "واحد من الأبيرة الأربعة التي يسكنها  
رهبان الاقباط بصحراء وادي النطرون، حيث يتم استخراج الملح  
والنطرون في الصيف ولدرء هجمات قبائل البدو في الماضي فقد اعيد  
بناء تلك القلايات والأبيرة - بقبابها القوية - على شكل حصون  
بجدران عالية في القرن التاسع الميلادي.

وقد سمح لنا بصفة استثنائية - زيارة دير القديس أبشوى الواقع  
في منتصف الطريق بين القاهرة والاسكندرية.  
عندما عبرنا البوابة اعترتنا دهشة عظيمة عندما رأينا هنا - في  
وسط الصحراء - هذه المزارع الخضراء.

نخيل بلح سامق يرتفع فوق شجر الموز الكثير والقصير، وكذلك شجرة زهرة الجنه التي لم نر في هذا الوقت من السنة براعمها الحمراء. وبجوارها أشجار الأولياندر الحمراء وشجيرات بهرايم صفراء. وكانت هناك سقيفة ظليلة مغطاة بالكرم.

وفي الطرف الآخر من حديقة الدير كانت هناك أحواض عديدة مزروعة بالخضار.

أما في داخل كنيسة الدير فلم يوجد الكثير، إلا أنني أعجبت بلوحات خشبية رسمت عليها مشاهد من الانجيل وصور لرهبان قدامى، كما كتب عليها باللغة القبطية. غادرنا وادي النطرون لنصل في النهاية إلى بحيرة مريوط فوجدت هناك بأشباح ناطحات سحاب حديثة وكثيرة.

اختزننا طريق الكورنيش الذي صار الآن مزدحماً لنصل إلى الطرف الآخر من المدينة، حيث فندق "رمادا رينسانس" في سيدى بشر.

عندما نظرت من شرفة حجرتنا بالفندق لم أعرف موقعنا على أى من الشواطئ الثلاثة لسيدى بشر، فقد تغير كل شئ.

أما العمارات العالية الممتدة شرقاً بطول الكورنيش والتي تصل تقريباً حتى قصر الملك السابق، كانت - لوحدها - كفيلاً بالقضاء على صورة شاطئ سيدى بشر - ٣ التي كنت احتفظ بها في ذاكرتى.



من المحتمل أن يكون بناء السد العالى قد أثر على منسوب البحر حتى أن شكل الشاطئ القديم لم يعد متطابقاً مع المنسوب الجديد. وبالرغم من ذلك صرت أبحث عن نقطة ارتكاز دون جدوى.

وعندما سألت موظفى الاستقبال عن رقم الشاطئ من شواطئ سيدى بشر الثالثة - الذى أقيم عليه الفندق إذا بهم يقولون بأنهم لم يسمعوا عن شئ من هذا القبيل.

فى صباح اليوم التالى قمنا بجولة معرفية بالمدينة بقيادة أحد أعضاء مجموعتنا، الذى كان قد زار الاسكندرية عدة مرات فى السنوات الأخيرة.

وذهبنا الى طرف لسان الميناء الشرفى حيث زرنا قلعة قايتباى. ثم قمنا بزيارة سريعة لعمود السوارى بعدها شربنا القهوة بمحل "باسترودموس"، الذى كنت لا اتعرف عليه فأين هؤلاء السيدات والرجال بملابسهم الأنيقة الذين كانوا يترددون على هذا المكان، ويخرجون حاملين التورتة الرائعة والشوكولاته المحشوة فى علب مزدانة برباط ذهبى.

على النقيض من السائحين الآخرين لم نهتم نحن كثيراً بالمواقع الأثرية بالمدينة - وهى قليلة على كل حال - فقد إتصبت إهتمامنا على زيارة تلك الأماكن التى ارتبطت بطفولتنا وشبابنا فكنا مشتاقين للغاية لزيارة "الشاطي" حيث استطعنا بتصريح خاص رؤية مدرستنا القديمة Ecole suisse <sup>1</sup> d'alex وكنت لا اتعرف على المبنى الأحمر الذى

---

<sup>1</sup> - المدرسة السويسرية بالاسكندرية.

قضيت فيه مرحلة الدراسة الاولى. ففى الفناء الصغير - امام السهم المؤدى الى فصول المرحلة الابتدائية - تراحم عدد كبير من التلاميذ والتلميذات فى زى 'بيج' اللون وأخذوا ينظرون الينا مع مدرساتهم المحجبات، وقد علا الاندهاش وجوهمهم.

وفى خلف المبنى بحثت دون جنوى عن مكانى المفضل، ولكن بدلاً من الملعب والفناء - الذى كنا نقض فيه وقت الفسحة - ثم تشيد مبين، بينما يحجب المبنى الضخم - فى الجزء الخلفى - السماء.

صعدنا السلم بسرعة لنرى أحد الفصول القديمة حيث كان عدد التلاميذ بها - حينذاك - لا يتعدى الثمانية، فإذا هناك مناضد لا حصر لها يجلس إليها أكثر من أربعين تلميذاً وتلميذه. وبعد أن قدما أنفسنا للمدرسة على أننا تلاميذ قدامسى بالمدرسة، قام التلاميذ بتحيتنا تحية حارة وهم يبتسمون. أما التجهيزات بالفصل فلم تتغير كثيراً، فما تزال هناك رسوم ملونة للأطفال معلقة على الجدران، إلا أن الأرقام كانت مكتوبة بعناية باللغة العربية.

بعد زيارتنا، التى أحييت فينا ذكريات قديمة عديدة، غادرنا المبنى من خلال الباب الخشبي الكبير. وعندما نظرت الى الرصيف المقابل ابتسمت. فهناك رأيت محلات صغيرة ومتواضعة تحمل كلها دون استثناء اسماء عربية، إذا بأحدها قد كتب على واجهته: 'لوزان'.

من المحتمل ان صاحب المحل قد كتب ذلك ليذكره بإقامته  
في سويسرا او لمجاورته للنادى السويسرى الذى كان يقع بجوار  
مدرستنا القديمة و كان هدفاً لزيارتنا التالية.

لقد انخفض عدد أعضاء النادى فلم يعد يسكن الاسكندرية سوى  
بضعة عشرات من المواطنين السويسريين.

الا ان مبانى النادى لم تتغير تقريباً خلال الخمسة وثلاثين عاماً  
الماضية. فقد بدا كل شئ - تقريباً - كما كان فى الماضى: صالة  
البولينج التى كان الملك فاروق يتردد عليها كثيراً، القاعة الكبيرة، التى  
بها المسرح، والذى ظهرت عليه كمالك بثوب ابيض وجناحين من  
الكرتون، مشاركة بغرور طفولى فى تمثيلية ميلاد المسيح أثناء احتفائنا  
بأعياد الميلاد، والمكتبة المزدهنة بصورة ملونه للجنرال "جيسان"  
ورفوفها المليئة، بالتقارير السنوية عن المجتمع السويسرى، والمجلدات  
السنوية لعدد الجريدة السويسرية "جورنال سويس دى إجييت ايسه دو  
بروش أورينت".

ولقد دهشت كثيراً عندما رأيت فى أحد الأعداد إعلانا عن ميلادى.  
وفى حجرة مكسوة بشعار المقاطعة الداكن كانت هناك مائدة عامرة  
بالطعام اعدت من أجلنا: ورق عنب محشو، انواع مختلفة من السلطنة  
ولحوم، أما محبو الحلويات ففقد لهم العديد من الحلويات المحشوة  
بالجوز والغارقة بالعسل، بالإضافة الى تورتة كبيرة مستطيلة رسم  
عليها بالسكر الملون رجل يدخن الشيشة وعلى راسه طربوش أحمر.

وقدّمت لنا صينية مأكولات مصرية. أما الصحون الواسعة البيضاء  
المزدانة بالعلم السويسري فكانت هي نفسها التي كنا نستخدمها في  
الماضي في حفلات النادي.

بعد استعادة الذكريات القديمة والانطباعات الجديدة الكثيرة التي  
تولدت لدينا بعد اليوم الأول لزيارتنا للاسكندرية، كان مازال أمامنا - أنا  
وفالتي عدة ساعات للتجول.

وهكذا مضينا لزيارة بيتنا القديم بشارع "مارك أورلي" والذي صار  
اسمه " أحمد قمحة بك". بذلت مجهوداً كبيراً للتفاهم مع السائق،  
فهولايتم سوى العربية، التي تضاعلت قدرتي على التحدث بها بعد  
سنوات غياب طويلة عن مصر. بالإضافة الى ذلك كانت كافة أسماء  
الشوارع قد تبدلت اما مستشفى "كوتسكا" اليوناني، والذي كنت أراه  
من شرفة منزلنا، فلم يعرفه السائق أيضاً بعد أن تحولت ملكيته وتغير  
اسمه.

وفي النهاية تذكرت أنه قد تم إقامة جامعة على منطقة التلال الواقعه  
أمام منزلنا، وذلك بعد مغادرتنا للاسكندرية بزمان قليل<sup>1</sup> إلا أنني لم  
اعرف كلمة "جامعة" باللغة العربية ولم يخطر ببالي سوى كلمة "مدرسة"  
التي لم تكن شيئا للسائق.

---

<sup>1</sup> - جامعة الاسكندرية.

وبعد عدة مرات من التوقف لسؤال العابرين قاندا السائق فى النهاية الى العنوان المطلوب.

كانت صدمة كبيرة بالنسبة لى، فكل شئ قد تغير تماماً .

فهناك حيث كان منزلنا تم بناء عدة منازل عالية وطريق فى وسطها. الشئ الوحيد الذى نكرنى ببيتنا القديم لم يكن سوى اللون الأزرق لخصاص النوافذ.

حاولت أن أوارى مشاعرى أمام فالتى، فهو لا يستطيع تخيل الحال فى الماضى عندما قضيت هنا مع أبى وأمى وأخى سنوات جميلة. وفى اليوم التالى مضينا بالسيارة مرة أخرى على طريق الكورنيش، ولكن هذه المرة فى الاتجاه المضاد، شرقاً فى اتجاه منطقة "أبو قير" المتواضعة والمشهورة بمطاعمها الصغيرة والكثيرة والتي كانت تقدم كل أنواع السمك.

وكان هدفنا هو محل " زفريون" محل السمك العريق الذى كان يقدم فى "التراس" أصناف السمك وفواكه البحر الممتازة.

وتلك المنطقة الصغيرة التى يرتادها محبوا السمك، لم تكتسب شهرتها من خلال السمك الممتاز فقط، وإنما كان السبب الأساسى فى ذلك تلك المعركة البحرية الشهيرة، والتى دخلت التاريخ من أوسع

أبوابه وهى المعركة التى دمر فيها الانجليز بقيادة الأميرال نلسون  
أسطول نابليون البحرى فى صيف عام ١٧٩٨.

وفى طريقنا الى "أبو قير" مررنا بالمنزلة حيث قصر الملك السابق  
فاروق والذي لم أراه الا من بعيد من شاطئ سيدى بشر، كشبح صغير  
فى الأفق .

أما الآن فأراه لأول مرة أمامى، قصراً عديم الذوق تقريباً عبارة عن  
خليط من مدارس معمارية مختلفة.

اعترتنى الدهشة وأنا أرى الاسكندرية وقد امتدت على نحو لا يصدق  
عقل - فى خلال عدة عشرات من السنين.

فى الماضى كانت منطقة "أبو قير" تقع على بعد ٢٠ كيلو متراً من  
وسط المدينة أما الآن - بعد أربعين عاماً - فقد امتدت - المدينة -  
التي عشت بها فترة الصبا - حتى "أبو قير" تقريباً.

فى "الاتوبيس" كنا نبذل قصارى جهدنا لنستل على الطريق  
الصحيح، فالأحياء العديدة التى نشأت حديثاً غيرت وجه المدينة تماماً.  
وبدا تعبير " قانون البناء مفهوماً غريباً على الناس هنا.

فمجموعات سكنية صغيرة وكبيرة بدت وكأنها نبت شيطاني. فبيوت  
بيتين يرتفعان لأربعة عشر طابقاً تم بناء منزل من خمسة طوابق فقط..

وقد سكن الناس كل مكان، حتى المنازل التى لم ينته البناء فيها،  
ففى كل النواخذ، أو أية أفتحات أخرى، ثم نشر الملابس أو بياضات  
الأميرة.

وأحياناً كنا نرى أقفاصاً لتربية الدجاج أو الحمام فى الشرفات  
الصغيرة.

وفى كل مكان كان مشهد واحد يتكرر: وسائل مواصلات من كل نوع  
تملا الشوارع أو تحاول إيجاد طريق لها وسط زحام الناس، نساء  
محجبات، خلفهن طوابير من الأطفال يتحدثن مع بعضهم البعض أمام  
مداخل البيوت المعتمة، بينما يحاول بعض الصبية بيع أى شئ. وعلى  
كل ناصية تقريباً كانت صفائح ضخمة تمتلأ بالزبالة عن آخرها، بينما  
تظهر ثمار البرتقال واليوسفندى وقد رصها البائعون بشكل فنى على  
هيئة أهرامات.

بعد زيارتنا "أبوقير" بقيت لى عدة ساعات استغلها للقيام بزيارة  
قصيرة لمدرسة "إنجليش جيرلز كولدج"<sup>١</sup> وعلى النقيض من مدرسة  
"إكول سويس دى الكمنتريا" بدت هذه المدرسة وكأن لم يصبها أى تغير  
منذ كنت أودى فيها الامتحان النهائى فى صيف عام ١٩٥٠، فمازالت  
مبانيها تحتفظ بلونها الأصفر وما تزال هناك الحديقة بأشجارها، حتى  
لون النوافذ الأخضر الداكن لم يتغير. وكانت بعض السيارات الحديثة  
تقف أمام المدخل العمومى.

---

<sup>١</sup> - كلية البنات الانجليزية.

على عهدي كانت هذه المدرسة تضم حوالى ٤٠٠ تلميذة من كل مراحل العمر، أما الآن فقد ارتفع عددهم الى ٤٠٠، لم أقابل منهم سوى واحدة فى عصر ذلك اليوم، كانت الفتاة تلبس نفس الزي، الذى كنا نرتديه فى الشتاء، فيما عدا شعار المدرسة (EGC) الذى طرز بلون أصفر على سترتها، أما "الجوب" فكان رمادياً داكناً كالعادة، وكانت ترتدى بلوزة صفراء بدون "كرافته" رمادية كما كانت التعليمات تجبرنا على ذلك فى الماضى.

رجوت "فالتى" أن ينتظرنى فى "التاكسى" ثم عبرت أنا البوابة الرئيسية، فحاول "بواب" عجز معنى من الدخول، الا اننى استطعت أن أمرق الى داخل المدرسة، على نحو ما.

صادفت مدرسة فى طريقى، وقدمت لها لغسى بأننى تلميذة سابقة للمدرسة. فلمعت عينها فرحاً وصحبتنى الى المديرية.

أثناء صعودنا درجات السلم لمحت فى السور الأرضى الصالة المفتوحة بأعمدتها الزرقاء المكسوة بالقاشانى والفناء الأنيق الذى توسطنه نافورة صغيرة أحيطت بالزهور الملونة وخشب جميل. و على جزء من هذا العشب ارتفعت شجيرات صغيرة تشكل الحروف الأولى لاسم المدرسة (EGC).

فى هذا المكان بدا الزمن وكأنه توقف.

أما فى الطابق الأعلى فقد لا حظت تغييراً ما.



قادتني المدرسة الى باب مفتوح عليه ثلاث لوحات كبيرة مليئة  
بكلمات عربية، وعلى العليا فيها كتب بالانجليزية  
"Headmistress".

رحبت بي المديرية بأدب جم ثم اصطحبتنا الى غرفة المدرسات  
وهناك تسمرت مكاني فقد تغير كل شئ تماماً. ففي الغرفة جلست بعض  
المدرسات وقد لبسن جميعاً - فيما عدا القليل منهن - الحجاب،  
وخلفهن كانت هناك بعض اجهزة الكمبيوتر.

ولما كنت لا أريد ان ينتظرنى فالتى طويلاً بالتاكس، فإبنى للأسف لم  
أتمكن من رؤية حجرة الدراسة، او حمام السباحة الكبير الذى كنا نتدرب  
فيه من أجل حفلة الاجتماع السنوى لمجلس الآباء.

بعد زيارتى فى أوائل التسعينات لمدينة الاسكندرية، صارت المدينة  
مرة أخرى على كل لسان عندما قام علماء آثار فرنسيون باكتشاف  
بعض الآثار النفيسة تحت الماء عند سطح قلعة قايتباى التى بنيت مكان  
فنار الاسكندرية القديم ، الذى كان أحد عجائب الدنيا السبعة.

لم أكن بحاجة الى هذه الاكتشافات العظيمة تحت الماء، لكى أتذكر  
المدينة العريقة التى أسست قبل ألفى عام، هذه المدينة التى ولدت بها،

---

\* المديرية او ناظرة المدرسة

وتغيرت كثيراً خلال أربعين عاماً. وسوف احلم - بشوق أو أسى -  
بتلك السنوات الجميلة من عمرى.

الإسكندرية كلمة سحرية تجمع الناس فى شتى بقاع الأرض  
منذ أكثر من ستين عاماً جرت العادة على عقد لقاء فى مدينة  
مختلفة من مدن سويسرا للمواطنين السويسريين صغراً أو كباراً الذين  
عاشوا فى الاسكندرية أو القاهرة.

وأثناء تناول طعام الغداء يلتقى المعارف القدامى ليتذكروا سوياً  
أحداث الماضى التى لا تنسى، و التسى عاشوها على أرض النيل  
الخصبة.

وفى مثل هذه اللقاءات كان الحديث يدور باللغة الفرنسية، كما كنا  
نفعل فى النادى السويسرى بالاسكندرية، وبين حين وآخر كان حديثنا  
يتضمن بعض العبارات العربية.

وفى بداية التسعينات نجحت إحدى التلميذات السابقات  
بمدرسة "انجليش جيرلز كولدج" فى العثور على أكثر من تلميذه سابقة  
بهذه المدرسة، وقد تطلب منها ذلك جهداً شاقاً ووقتاً طويلاً.

وقبل عامين تقريباً سافرنا إلى لندن فى إحدى نهايات الأسبوع  
لنحتفل بلقائنا الثانى.

وكانت ذروة هذه الاحتفالات هى استقبال السفير المصرى لنا فى  
منزل فخم فى قلب لندن.

وقد شارك فى هذا الاحتفال ما يربو على ٣٠٠ تلميذة سابقة، حضر  
مع بعضهن أزواجهن.

كان ذلك حدثاً فريداً من نوعه أن أتقابل مع زميلتي السابقات اللاتي لم أرهن منذ أربعين عاماً، للسبح في بحر الذكريات.

وقد جاءت هاتيك الزميلات من جميع أنحاء العالم : من أوروبا ومن الشرق الأوسط ومن ساوولولو ومن تكساس ومن سيدني ومونتريال وجنوب أفريقيا ومن اليابان.

وكان من بين الضيوف أيضاً بعض المدرسات وناظرة المدرسة التي كانت تدير المدرسة أثناء دراستي بها. والتي كنت أتذكرها جيداً، فقد ذهبوا بي إليها عدة مرات عندما ضبطت أثناء الفسحة وأنا أتحدث مع زميلة لي باللغة الفرنسية بدلاً من الانجليزية.

أما العقوبة فكانت عبارة عن كتابة عدة صفحات من مسرحية لشكسبير!!

وبجانب اللقاء الموسع، الذي كان يتم كل سنتين في لندن، كان هناك لقاء مصغر تنظمه ٢٠ زميلة يمثلن دول أوروبا والشرق الأوسط ودول أمريكا الشمالية والجنوبية.

وفي السنة الماضية قامت التلميذات السابقات بتنظيم لقاء في الاسكندرية للاحتفال بمرور ٦٠ عاماً على تأسيس مدرسة "إنجليش جيرلز كولدج"، ولكن للأسف لم استطع المشاركة في هذا الحفل.

وفي نفس الوقت تقريباً - الذي تم فيه تأسيس إتحاد التلميذات السابقات بمدرسة "إنجليش جيرلز كولدج" - قام تلميذ قديم بمدرسة "اليسية الفرنسية بالاسكندرية" (وهو مقيم الآن في جنيف) مع بعض تلميذات "كول سويس دي الكسندرية" بتأسيس إتحاد باسم "أصدقاء الاسكندرية في الماضي والحاضر". (AAHA).

وعلى النقيض من الاتحاد الانجليزى الذى يضم تلميذات سابقات من مدرسة " إنجليش جيرلز كوليدج" فقط، كان هذا الاتحاد يضم تلاميذ وتلميذات قدامى من مختلف مدارس الاسكندرية التى كانت تدرس باللغة الفرنسية، وهو يضم مئات الأعضاء من جميع انحاء العالم.

ومن خلال تجمعنا هذا صرنا - بطريقتنا الخاصة - تشكل وحدة واحدة مرتبطة بوطنها القديم : الاسكندرية.

أما مجموعة سويسراء المتحدثين بالفرنسية، فهى تجتمع كل شهر فى إطار صغير وحميم، مرة فى "جنيف" وأخرى فى "لوزان" . وبجانب العلاقة الاجتماعية فإننا نقوم بتنظيم إلقاء المحاضرات أو زيارة المتاحف التى لها علاقة بالوطن القديم.

ولحن نفرح مرتين فى السنة بصدر " نشرة مختصرة عن الاسكندرية " تحت شعار "متناثرون ومتوحدون، مختلفون ومتوحدون"

وبين سطور هذه النشرة يعثر كل على ضالته من خطابات القراء، أو تنوية عن الاجتماعات الدولية القائمة أو تقرير عن اجتماعات سابقة، أو مناقشة أحد الكتب، أو أخبار جديدة عن مشاركين جدد، أو صور قديمة عن الاسكندرية، نكريات موجزة لأحد الاعضاء، قصائد شعر عن عروس البحر المتوسط بعضها مكتوب باللغة العربية. لقد صارت الاسكندرية كلمة سحرية تجمع الناس من شتى بقاع الارض.

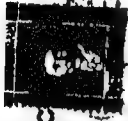




• أنا وأخى هنريش مع والدنا في إنتظار ركوب سيارتنا. في يمين  
أعلى الصورة يمكن رؤية جزء من شقتنا.  
وعندما عدت إلى الإسكندرية عام ١٩٩١ لاحظت بحزن اختفاء الحقائق  
ومنزلنا السابق . كما أن «أرض اللاأحد» صارت جزءاً من جامعة  
الإسكندرية.



Thos. Finlay  
Higley  
London



Printed and Published by the London and Egypt Press, Ltd., London and Cairo.

Alaha, 39.12.4

My Mother dear, We are now  
in a lovely home of white  
with our old friends, a whole  
week of rest and ease in the sun  
the park the beautiful views of  
the trees in the garden, the children  
are in the fields and dogs  
riding on donkeys and have  
a great time. Tomorrow I  
go to the circus for  
from all my love and with  
love from

\* عندما كنا نقضى العطلة في «قها» أرسل والدي هذه البطاقة البريدية  
إلى أمه في سويسرة وقد كتبها يوم ١٩٤٢/١٢/٢٩. وهذه البطاقة تعد  
وثيقة هامة؛ فإلى جانب الطابع التي تحمل صورة الملك فاروق، فإنها  
تحمل أيضاً ثلاثة أختام مختلفة كل الاختلاف: ختم البريد المصري،  
وختم الرقابة الألمانية (الأحمر) ثم ختم آخر غير واضح والأرجح أنه ختم  
الرقابة الإنجليزية، على البطاقة كتب أبي يقول « والدي العزيزة.. إننا  
نمضى





• والدى د تسيمرلى فى مكتبه فى مصحة فؤاد الاول فى حلوان

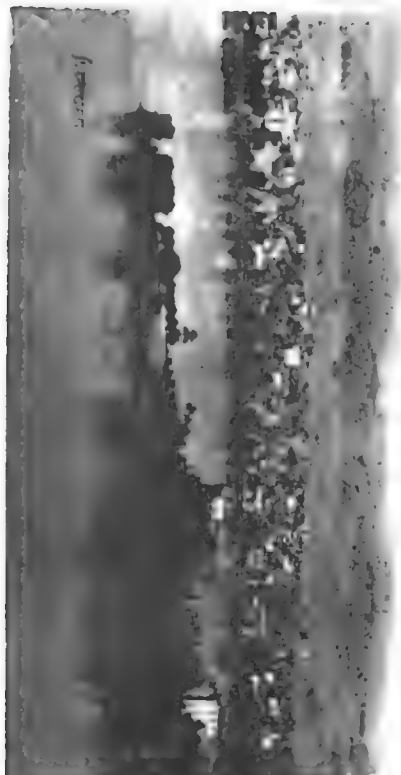
(١٩٣٢)



\* فندق كاتاراك في أسوان لم يكن يتفق عليه حينئذ آلاف السياح



\* صورتي مع أمي (الاسكندرية عام ١٩٣٦).



• أسوان في الأربعينات •

• شارع سعد زغلول بالأسكندرية سنة ١٩٤٥ •

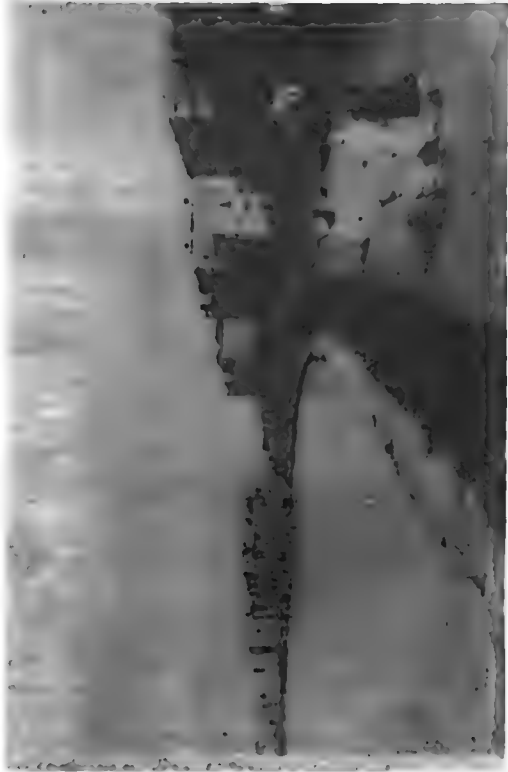




✱ الترحيب الدافئ والصالح الذي قوبلت به عند زيارتي لمدرستي القديمة  
«المدرسة السوريسرية» بالاسكندرية، والآن حشرت تحت إدارة مصرية.  
لدى في منزلي صودرة مكبرة لهذه الإبتسامات المصرية الجميلة

● کوریٹش ایسکریبہ می اوائل الثلاثیات حبیب کان والدای بنرهار

کل مساء.



DR. E. ZIMMERLI  
(Dipl. Féd. Suisse, M.R.C.S. L.R.C.P. Lond.)

ANCIEN DIRECTEUR DU  
SANATORIUM FOHAR & HÉLOUAN  
SPÉCIALISTE POUR  
MALADIES DES ORGANES RESPIRATOIRES  
RADIOGRAPHIES

Consultations { de 12 à 1 h.  
de 5 à 6 h.

EXCEPTÉ SAMEDI APRÈS - MIDI

21, Boulevard Said 1er  
Tél. 26617

الدكتور زيمرلي

الطبيب بمصحات سويسرا  
ومدير مصحة فؤاد بحلوان سابقاً

اليادة من الساعة ١٢ الى الساعة ١

ومن الساعة ٥ الى ٦ مساء

ما عدا السبت بعد الظهر ويوم الأحد

٢١ شارع سعيد الاول بالاسكندرية

تليفون نمرة ٢٦٦١٧

11 JUNE 1940

My dear, Alexandria,

Last night Mussolini entered the  
spectacle, meanwhile Tondy's letter  
had been lying here, just to give  
me time to add this. Alex. is pitch  
dark again at night and driving  
about is a nuisance. Otherwise  
nothing happening so far. I wonder if  
Egypt will be drawn into the war  
this is hardly decided yet. At any  
rate, don't worry about us. If  
Egypt enters the war the Italians  
are still not likely to throw  
a great mass of bombs on the  
town because their hope is to

جزء من خطاب كتب ابي على ورقه « روشته » وارسله الى خالي وخالتي في  
سويسرة في بداية الحرب العالمية الثانية ( تاريخ الخطاب ١١ يونيو ١٩٤٠ )  
وفيه يقول : « في الليلة السابقة دخل موسوليني معترك الحرب [ الى جانب  
هتلر ] ولم تكن قد ارسلنا بعد الخطاب الذي كتبته تروبي [ يعني امي ] ..  
ربما لأضيف اليه هذا الكلام . إن قوانين الاضطلام تطبق بدقة على الاسكندرية  
ليلاً . وفيما عدا ذلك فليس هناك جديد . وإنني أتساءل إذا ما كانت مصر سوف  
تُجر إلى الحرب من الصعب الحكم على هذا الأمر . على أي حال لا تقلقوا  
علينا . ولو دخلت مصر الحرب فليس من الوارد الآن أن يهاجم الايطاليون  
مدينة الاسكندرية بقاذفات القنابل لأن املهم هو أن .... »



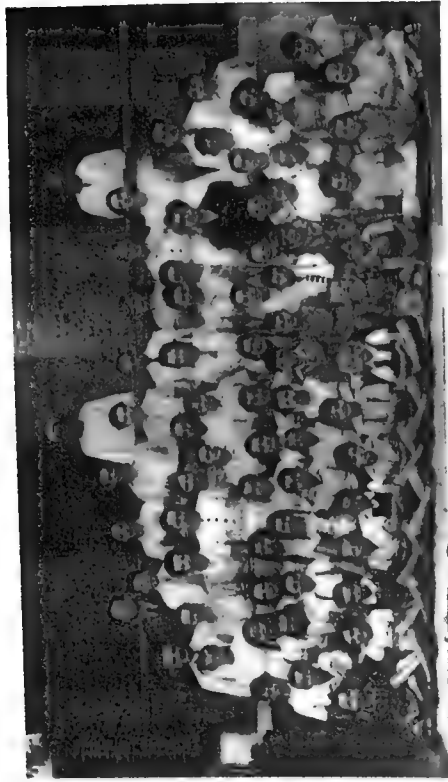


• مصر الحبيب توفيق في طوارى وقد تحول إلى قسطنطينية إلى مصرته.  
محمل إسم الملك فؤاد. حيث كان مكثراً تسميهم لى. والورقة يعمل طينياً

عام ١٩٢٩.

• صورة على شاطئ ستانلي بالاسكندرية عندما كنت في المدرسة  
الاسكندنافية للبنات بالاسكندرية. أنا الأولى من الشمال في الصف  
الثاني





• صورة لتلاميذ وتلميذات الفصل الذي كنت فيه في المدرسة  
السويسرية بالإسكندرية عام ١٩٤٤ وفي الصورة أخي هنريش يجلس  
في الصف الأول السابع من اليسار، وأنا أجلس في وسط الصف  
الثالث، الثامنة من اليسار، وفي الصورة مدرس اللغة العربية الأستاذ  
خوذي، الأول من اليسار في الصف الخامس (واقفاً).



\* أحد أنظم الطوى، المتقية في النادي السورسرى بالاسكندرية حيث  
احتفلوا بنا عند زيارتنا للمدينة عام ١٩٩١. هذه الأطباق استخدمت  
لاكثر من خمسين عاماً .

My Birth Certificate  
with father's handwritten  
notes

MUNICIPALITÉ D'ALEXANDRIE

بلدية الاسكندرية

SERVICE SANITAIRE

قسم الصحة

# Certificat de Naissance

شهادة ميلاد



EXTRAIT du registre sanitaire du Kism

ملخص من دفتر مواليد كسم  
N° d'enregistrement et date de la naissance ١٩٣٤  
تاريخ الميلاد ١٩٣٤  
Nom et sexe du nouveau-né .....  
اسم الطفل ونوعه  
Nom et prénom du père .....  
اسم والد الوالد (أو الوالدة)  
Nom et prénom de la mère .....  
اسم والد الوالدة (أو الوالدة)  
Profession du père (ou de la mère) .....  
مهنة الوالد (أو الوالدة)  
Nationalité .....  
الجنسية  
Religion .....  
الديانة  
Sage-femme .....  
الداية  
Habitation et rue .....  
حي السكن والتابع  
Le. 103 ١٩٣٤

Pour copie conforme, à délivrer gratuitement  
توقيع الموظف المسؤول عن التسجيل

L. nommé .....  
a été vacciné ..... en date du 193 193  
و ..... بأشواط نجحت في .....  
et ..... pustules ont réussi en date du 193 193  
نمرة القيد من دفتر التطعيمات .....  
Signature ou cachet du Médecin, .....  
توقيع أو تم الطبيب

Le 193 193

L'enfant devra être vacciné dans les trois mois de sa naissance. Tout retard sera puni d'une amende de P.T. 10 à 100 (voir Décret sur la vaccination en Egypte, 17 Décembre 1890 et 6 Août 1892, et loi No. 9 de 1897).

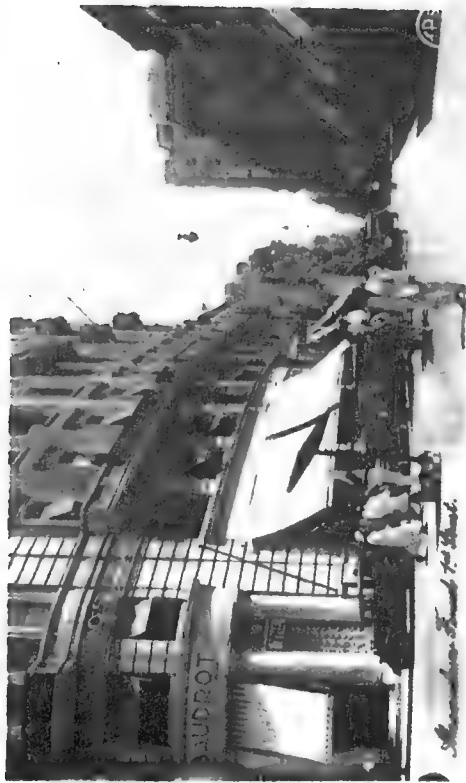
ينبغي تطعيم الطفل في ظرف ثلاثة شهور من يوم ميلاده ومن يتأخر عن تطعيم الطفل في المدة المبينة يتأثم برأمة من عشرة لمائة غرض (انظر لائحة ١٦ ديسمبر سنة ١٨٩٠ و ٦ أغسطس سنة ١٨٩٧ تطعيم والتأثر رقم ٩ لسنة ١٩١٢)

Dans le cas de déplacement des parents de l'enfant à une autre localité, avant la vaccination, les parents doivent faire la vaccination de l'enfant à la nouvelle résidence, pour éviter d'être mis en contrefaçon; au même temps ils doivent prévenir le médecin du District ou l'Officier du Village pour que ces derniers se présentent au Bureau de l'inscription de la naissance à été effectuée.

في حالة انتقال والدي الطفل الى جهة اخرى قبل التطعيم يجب عليهما تطعيم الطفل في الجهة التي ينتقلان اليها متى اوعهما تحت طائلة العقاب ويجب انظار طبيب المركز او عمدة الطبقة بذلك لكي يتسجل ميلادها مكتب الجهة التي بد فيها الولد

ولدت بنت اسمها .....  
في يوم ..... سنة ١٩٣٤

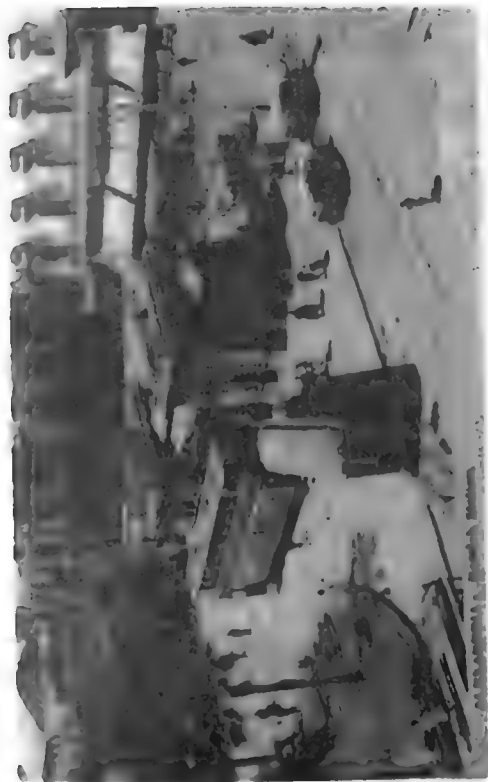
توقيع جازة ص ١٧ رقم ١٢٣٤



\* مشهد من الإسكندرية في أواسط الأربعينات \*



● مصنع السكر في أرميت . تفريغ شحانات قصب السكر على مراسي عانة.



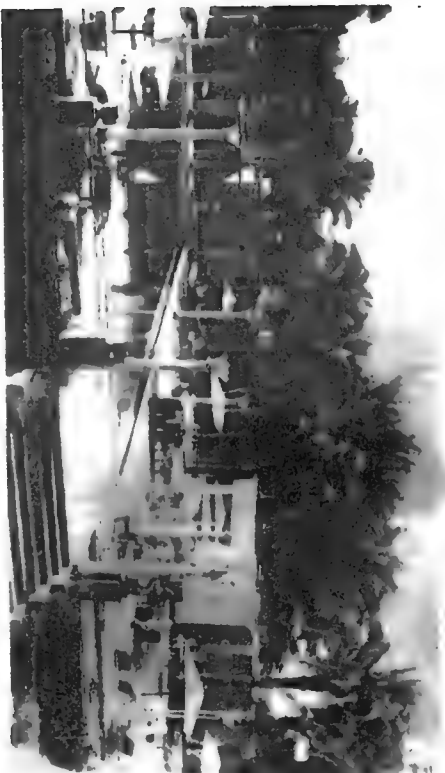




• د. تسميرلي ورفيق الأطباء الذين عملوا معه في مصحة فؤاد الأول  
في حلوان وهم من اليسار: د. الانصاري، د. شريف، د. شكرى،  
الصيدلى عبد العظيم أفندي، د. كمال، د. عباس طبيب التحاليل.  
الجالسون : د. رؤوف، والدى د. تسميرلي، د. عسرى.



• أخى المبتسم هنريش



✦ حمام السباحة الملحق بمصنع السكر في أرمنت الذي أفتتح في يوليو ١٩٤٦. وكنا هناك في الاحتفال برأس السنة الجديدة ١٩٥٠ وكم كانت بمشقتي حين رأيت حوض السباحة وقد غطاه أوراق الورد..



✱ ایستر تسیمرلی - هارتمان ۱۹۹۷



\* كم كنت أحب أن تقوم فاطمة بتمشيط شعري

لوحة الغلاف : سلفادوردالي  
الإخراج الفني للغلاف : هيلمه هيرلي

رقم الإيداع : ١٩٩٨ / ٩٦٨١

الترقيم الدولي : I.S.B.N

حقوق الطبع محفوظة للمؤلف

© ESTHER ZIMMERLI- HARDMAN

الناشر : جرين ليف

ت : ٢١٥٠٠٩٧ - فاكس : ٢١٤٠٥٣٦

١ شارع توفيق - قلوب المحطة





« كنا نعيش في الأسكندرية هي

الأربعينات من القرن العشرين، وكنت  
أذهب كثيراً إلى سوق الإبراهيمية. وهي  
حتى السوق كان يسكن مواطنون من بلدان  
البحر المتوسط في منازل تتكون من طابق  
أو طابقين. وكان من بين هؤلاء - بالإضافة  
إلى المصريين - اليهود والشوام واليونانيون  
والمالطيون والأرمن والإيطاليون وكثيرون  
من بلدان البحر المتوسط.

وبينما كان صوت المغنى الفرنسى  
«تينوروس» ينبعث من إحدى التوافه  
مردداً أشهر أغانيه كانت بعض الفتيات  
يقفن أمام منازل قديمة ويتبادلن الشنائم  
باللغة العربية أو اليونانية أو الإيطالية،  
بينما كانت إحدى بنات الشام تقف على  
مقربة منهن وقد فهمت كل حديثهن  
وأخذت تضحك من قلبها..»

